

## **EN** Operating & Safety Instructions

**NL** Bedienings- en  
veiligheidsvoorschriften

**ES** Instrucciones de  
uso y de seguridad

**FR** Instructions d'utilisation  
et consignes de sécurité

**PT** Instruções de  
Operação e Segurança

**DE** Sicherheits- und  
Bedienungsanleitung

**PL** Instrukcja obsługi  
i bezpieczeństwa

**IT** Istruzioni per l'uso  
e la sicurezza

**RU** Инструкции по эксплуатации и  
правила техники безопасности



Version date: 17.01.22

Designed  
in Europe





Fig.I

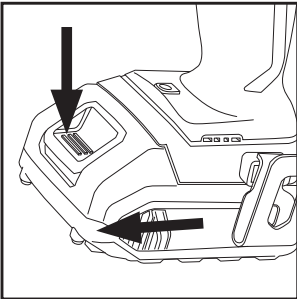


Fig.II

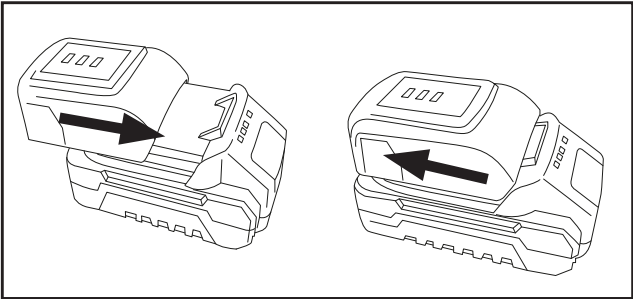


Fig.III

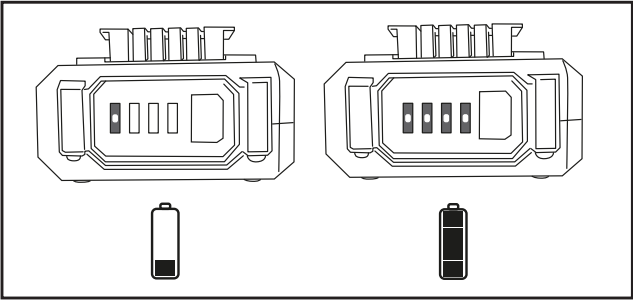
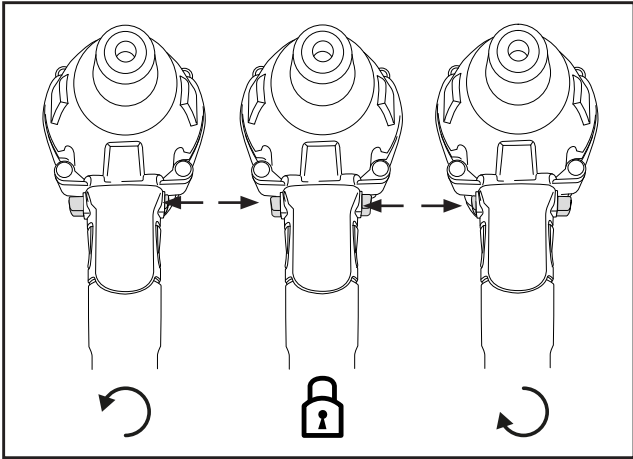


Fig.IV



# Original Instructions

## Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

## Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection  
Wear eye protection  
Wear breathing protection  
Wear head protection



Wear hand protection



Read instruction manual



DO NOT incinerate batteries!



### Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



**Charger:** Class II construction (double insulated for additional protection)



Caution!



Conforms to relevant legislation and safety standards.



For indoor use only!



Internal time lag fuse with 3.15A max current

## Technical Abbreviations Key

|                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| V                         | Volts                               |
| ~, a.c.                   | Alternating current                 |
| A, mA                     | Ampere, milli-Amp                   |
| Ah                        | Amp hours (battery capacity)        |
| Wh                        | Watt Hours (battery capacity)       |
| $n_0$                     | No load speed                       |
| n                         | Rated speed                         |
| Nm                        | Newton metres (torque)              |
| Ø                         | Diameter                            |
| Hz                        | Hertz                               |
| d.c.                      | Direct current                      |
| W, kW                     | Watt, kilowatt                      |
| /min or min <sup>-1</sup> | Operations per minute               |
| rpm                       | Revolutions per minute              |
| bpm                       | Blows (impacts) per minute (driver) |
| ipm                       | Impacts per minute (impact driver)  |
| dB(A)                     | Decibel sound level (A weighted)    |

## Specification

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| <b>Impact Driver:</b>    |                         |
| Model number:            | T20IDBL                 |
| Technology:              | 20V d.c. Li-ion         |
| No load speed:           | 0-2200min <sup>-1</sup> |
| Max torque:              | 180Nm                   |
| Impact rate:             | 3300bpm                 |
| Drive:                   | 6.35mm (1/4") hex       |
| Ingress protection:      | IPX0                    |
| Dimensions (L x W x H) : | 205 x 65 x 160mm        |
| Weight:                  | 1.7kg                   |
| <b>Battery:</b>          |                         |
| Cell type:               | Li-ion                  |
| Voltage:                 | 20V                     |
| Capacity:                | 2.0Ah / 40Wh            |
| <b>Charger:</b>          |                         |
| Input power:             | 220-240V ~ 50/60Hz 70W  |
| Output power:            | 14.4-18V d.c. 2.4A      |
| Charging time:           | 55mins (2Ah battery)    |
| Cable length:            | 1.8m                    |

|                                                                                                           |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.   |                       |
| Sound & vibration information                                                                             |                       |
| Sound pressure L <sub>pa</sub>                                                                            | 74.5dB(A)             |
| Sound power L <sub>wa</sub>                                                                               | 85.5dB(A)             |
| Uncertainty K                                                                                             | 3db                   |
| Weighted vibration a <sub>w</sub>                                                                         | 5.392m/s <sup>2</sup> |
| Uncertainty K:                                                                                            | 1.5m/s <sup>2</sup>   |
| The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measure are necessary. |                       |

**⚠ WARNING:** Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

**⚠ WARNING:** User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Sound levels in the specification are determined according international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

## General Safety

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) **When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.**
- h) **Use proper extension cord. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw.** An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
- 3) **Personal safety**
  - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch ON invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool ON.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
  - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it ON and OFF.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Battery tool use and care**
  - a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
  - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

# Specific Safety

## Impact Driver Safety

### ⚠ WARNING!

- **Wear ear protectors when impact driving.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Before driving screws and fasteners into walls, ceilings etc, ensure that there are no concealed power cables or pipes in the cavity.**
- **DO NOT allow anyone under the age of 18 years to use this tool.** Ensure that operators are qualified and familiar with the operating and safety instructions.
- **ALWAYS grip the tool firmly, DO NOT overreach, and ensure you won't lose control.** Keep secure footing whilst using an impact driver.
- **Battery chargers are for indoors use only.** Ensure that the power supply and charger are protected against moisture at all times.
- **When using the impact driver, use safety equipment including safety glasses or shield, ear defenders, and protective clothing including safety gloves.** If the work produces dust wear respiratory protection suitable for the work being undertaken. A minimum rating of FFP2 is recommended. If operating the tool causes discomfort in any way, stop immediately and review your method of use.
- **Ensure that the lighting is adequate.**
- **Ensure that the impact driver bit or accessory is securely fixed in the bit holder.** Insecure accessories can be ejected from the machine causing a hazard.
- **DO NOT exert pressure on to the tool.** To do so would shorten its service life.
- **If you are interrupted when operating an impact driver, complete the process and switch off before looking up.**
- **Where possible, use clamps or a vice to hold your work.**
- **Examine the bit holder regularly for signs of wear or damage.** Have damaged parts repaired by a qualified service centre.
- **ALWAYS wait until the impact driver has come to a complete stop before putting it down.**
- **Periodically check all nuts, bolts and other fixings and tighten where necessary.**
- **Only use bits and accessories, specifically designed for use with impact drivers.** Conventional bits and accessories may shear off during use, or be otherwise damaged, potentially ejecting dangerous projectiles.
- **Ensure that fasteners are suitable for impact driver use.** Nuts, bolts and screws that are not suitable for high torque application may be damaged.

Even when used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. Use with caution. If you are at all unsure of the correct and safe manner in which to use this tool, do not attempt to use it

# Battery and Charger Safety

## Electrical Safety

- The charger is double insulated and therefore, no earth wire is required
- Always ensure the charger's plug matches the supply outlet socket
- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Avoid damaging the cable or plug. If the cable or plug show signs of damage or wear, get it repaired by an authorised service agent or a qualified electrician
- For UK the plug uses a 13A fuse (BS 1362)

## Battery charger safety

- Refer to the section of this manual relating to use of the Battery Charger (14) before attempting to charge the Battery (6)
- DO NOT attempt to use the charger with any batteries other than compatible Triton T20 batteries
- Keep your charger clean; foreign objects or dirt may cause a short or block air vents. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire
- Charge in a well-ventilated area. DO NOT cover or block vents on the charger
- DO NOT allow an open flame near a charging battery. Vented gases may explode
- Examine the charger regularly for damage, especially the cord, plug and enclosure. If the charger is damaged, it must not be used until it has been repaired
- DO NOT use attachments which are not recommended or sold by the manufacturer. Using incompatible attachments could result in a fire risk, electric shock or personal injury

⚠ **WARNING:** DO NOT allow children to use the charger.

⚠ **WARNING:** DO NOT attempt to recharge non-rechargeable batteries.

## Battery safety

⚠ **WARNING:** Li-Ion batteries, if incorrectly used, stored or charged are a fire, burn and explosion hazard.

**IMPORTANT:** Batteries need to be fully charged before first use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.

- Keep the battery out of reach of children
- DO NOT use any charger other than a compatible Triton charger provided or designed specifically for the battery
- ONLY use the battery in compatible Triton T20 Li-Ion tools for which it was intended
- Allow batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire
- When not in use batteries should be stored at room temperature (approximately 20°C)
- Ensure battery contacts cannot accidentally short in storage. Keep batteries clean; foreign objects or dirt may cause a short. Keep away from other metal objects, for example paperclips, coins, keys, nails and screws
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. This liquid may cause skin irritation or burns. Avoid contact. If contact accidentally occurs, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice
- DO NOT open, disassemble, crush, heat above 60°C or incinerate. DO NOT dispose of in fire or similar. Avoid storage in direct sunlight
- DO NOT get batteries wet or immerse in water
- DO NOT subject batteries to mechanical shock

## Battery and charger safety features

The battery and charger are fitted with a number of safety features which may be triggered during charging or operation:

- **Over-charge protection:** Charger automatically switches off when the battery has reached full charge capacity, protecting the internal components of the battery
- **Over-discharge protection:** Prevents the battery from discharging beyond the recommended lowest safety voltage
- **Over-heat protection:** Sensor switches off if the battery becomes too hot during operation. This can happen if the tool is overloaded or being used for extended periods of time. Up to 30 minutes cooling time may be required depending on the ambient temperature
- **Overload protection:** Battery temporarily stops if it is overloaded or the maximum current draw is exceeded, protecting the internal components. The battery will resume normal operation when the current draw returns to a normal safe level. This may take a few seconds
- **Short circuit protection:** The battery will stop working immediately if a short circuit occurs, this prevents damage to the battery or tool

# Product Familiarisation

1. Collar
2. Motor Vents
3. Forward/Reverse Switch
4. Battery Charge Indicator (Unseen)
5. Belt Clip
6. Battery
7. Battery Release
8. Work Light
9. Hand Grip
10. Trigger Switch
11. 1/4" Bit Holder
12. Red LED
13. Green LED
14. Battery Charger

## Intended Use

Battery-operated impact driver with high levels of torque suitable for medium duty tasks such as driving screws, nuts, bolts and other fasteners.

The tool must ONLY be used for its intended purpose. Any use other than those mentioned in this manual will be considered a case of misuse. The operator, and not the manufacturer, shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse. The manufacturer shall not be liable for any modifications made to the tool, nor for any damage resulting from such modifications.

**Note:** Not intended for commercial use.

# Unpacking Your Product

- Carefully unpack and inspect your product. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the product are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this product

## Before Use

 **WARNING:** Ensure the tool is disconnected from the power supply before attaching or changing any accessories.

### Removing a Battery

 **WARNING:** DO NOT try to remove the Battery without pressing the Battery Release button. The driver or Battery could be damaged.

- To remove the Battery (6) from the driver, press the Battery Release (7), then slide the Battery off the Hand Grip (9) (Fig. I)

### Fitting a Battery

1. To fit a charged Battery (6), slide it on to the Hand Grip (9) of the driver until it 'clicks' and locks into position

**Note:** Make sure the Battery and driver are lined up correctly. If the Battery does not slide into the driver easily, don't force it. Instead, slide the Battery out of the impact driver, check the top of Battery and the impact driver battery slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent, then reinsert the Battery.

### Setting up the Battery Charger

 **WARNING:** ONLY use this Charger to charge the supplied Batteries or additional purchased Batteries that are specifically designed for this tool.

 **WARNING:** The Charger is designed for indoor use only and MUST NOT be used in damp or wet conditions.

1. If fitted, remove any Battery (6) from the Battery Charger (14)
2. Insert the Battery Charger mains plug into a suitable mains socket

**Note:** The Green LED (13) on the Battery Charger will blink to indicate that the Battery Charger is ready to charge the Battery.

### Charging the Battery

 **WARNING:** Failure to follow the correct procedure when charging batteries will result in permanent damage.

**Note:** Normal charging time is 55 minutes for a recently discharged 2.0Ah battery. However, if the Battery (6) has been left in a discharged state for some time, it may take extended time to charge.

1. Slide a fully or partially discharged Battery onto the Battery Charger (14) (Fig. II)

**Note:** Make sure the Battery and Battery Charger are lined up correctly. If the Battery does not slide onto the Battery Charger easily, don't force it. Instead, remove the Battery, then check that the top of Battery and the Battery Charger slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

2. Once charging commences, the Red LED (12) will illuminate
3. When the Battery is fully charged, the Green LED (13) will be illuminated

**Battery Charge Level:** The Battery has a built-in Battery Charge Indicator (4). Pressing on the button to the right will indicate the charge level. The number of bars that illuminate when the button is pressed indicate the charge level; 1 bar indicating the Battery requires recharging, up to 4 bars indicating a full charge (Fig. III).

**IMPORTANT:** When a low charge level is indicated be aware the tool may stop operating while in use. In some instances, this may be dangerous. It is recommended to always ensure the Battery has a good charge level.

### Notes about battery charging:

- The Battery (6) should be charged at ambient temperatures between 0 and 50°C (ideally around 20°C)
- After charging, allow 15 minutes for the Battery to cool before use
- Ensure that the Battery Charger (14) is disconnected from the mains supply after use, and is stored correctly
- DO NOT leave Batteries on charge for extended periods and NEVER store Batteries on charge
- The Battery Charger monitors battery temperature and voltage while charging. Remove the Battery once charging has been completed to maximise charge cycles of the Battery and not waste power
- Batteries can become faulty over time, individual cells in the Battery can fail and the Battery could short. The Charger will not charge faulty Batteries. Use another battery, if possible, to check correct functionality of the Charger and purchase a replacement battery if a faulty battery is indicated
- DO NOT store lithium-ion battery packs in a discharged state long term. This can damage the lithium-ion cells. For long-term storage, store batteries in a high-charge state disconnected from the power tool
- The capacity of batteries will reduce over time. After 100 charge cycles, the Battery's operation time, and the maximum torque performance of the driver, will slightly reduce. This decline will continue until the Battery has minimal capacity after 500 charge cycles. This is normal and not a fault with the battery pack

**Note:** Batteries are an expendable supply whose capacity shortens over time. Always adhere to the correct handling and charging instructions in the manual. If the battery does not hold charge or working time is shortened, purchase a genuine Triton replacement.

### Fitting a driver bit

 **WARNING:** DO NOT fit any attachment with a maximum speed lower than the no-load speed of the tool.

1. Pull the Collar (11) of the 1/4" Bit Holder (11) forward away from the driver and insert the bit
2. Release the Collar
3. Pull on the bit to check that it is securely fitted. If the bit is not secure, repeat the above procedure

**Note:** Make sure screwdriver bits used are hardened and suitable for use with an impact driver.

## Operation

 **WARNING:** ALWAYS wear appropriate personal protective equipment, including eye protection when working with this tool.

### Direction control

 **WARNING:** NEVER change the direction of rotation while the tool is running. This may cause permanent damage to the tool.

- The direction of rotation can be set using the Forward/Reverse Switch (3)
- Slide the Switch to the required position (Fig. IV)

**Note:** When the Forward/Reverse Switch is in the central position, the driver is locked and cannot be switched 'ON'. Use this setting as a safety feature to prevent the driver from being switched 'ON' accidentally.

### Switching ON & OFF

 **WARNING:** ALWAYS wear adequate personal protection equipment when setting up and operating this tool.

1. To start the impact driver, squeeze the Trigger Switch (10)
2. The built-in LED Work Light (8) will illuminate when the Trigger Switch is squeezed

**Note:** If the Trigger Switch cannot be pressed down, check that the Forward/Reverse Switch (3) is not set to its middle position, which locks the device (see 'Direction control' section).

3. The impact driver speed is controlled by the pressure sensitive Trigger Switch. Pressing the Trigger Switch down further increases the bit holder's rotation speed
4. Release the Trigger Switch to stop the tool

 **WARNING:** If the power tool gets excessively hot in use, stop using the tool immediately and allow it to cool before continuing work. The cooling period can be reduced by operating the impact driver at maximum speed with no load. Always make sure the Motor Vents (2) are not blocked. Do not allow dust to enter the body of the tool through the Motor Vents; dust, especially metallic dust, may damage or destroy the tool.

## Accessories

- A full range of accessories, including various types of screwdriver bits, is available from your Triton stockist
- Spare parts can be obtained from [toolsparsonline.com](http://toolsparsonline.com)

## Maintenance

 **WARNING:** ALWAYS disconnect from the mains power supply before carrying out any maintenance/cleaning of the Battery Charger (14). Remove the Battery (6) before carrying out any maintenance/cleaning of the impact driver.

**Note:** Both the impact driver and the Battery Charger contain no user-serviceable parts. If the device does not perform as outlined in this manual, return it to an authorised Triton service centre for repair.

### General inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight
- Inspect the supply cord of the tool prior to each use for damage or wear. Repairs should be carried out by an authorised Triton service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool

### Cleaning

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly and shorten the tools service life. Clean the body of your tool with a soft brush, or dry cloth. If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes
- Clean the tool casing with a soft damp cloth using a mild detergent. Do not use alcohol, petrol or strong cleaning agents
- Never use caustic agents to clean plastic parts

Lubrication

- Slightly lubricate all moving parts at regular intervals with a suitable spray lubricant

Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: [tritontools.com/en-GB/Support](http://tritontools.com/en-GB/Support)

**UK Address:**  
Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, United Kingdom

**EU Address:**  
Toolstream B.V.  
De Keten  
00004  
5651 GJ  
Eindhoven, Netherlands

Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children
- For long-term storage, remove batteries and store separately

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools
- Li-ion batteries should not be disposed of with household waste. If you do not know of a Li-ion battery recycling centre in your area, contact your local authority or original dealer for advice on disposal of Li-ion batteries

Troubleshooting

| Problem                                                                            | Possible cause                                                                  | Solution                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Red LED (12) does not illuminate to indicate the Battery (6) is correctly charging | Battery not correctly connected to Charger                                      | Clean battery socket of Battery Charger (14) and Battery contacts, then fully slide on to Charger.   |
|                                                                                    | Battery Charger not powered                                                     | Recheck mains connection                                                                             |
| Battery pack has low capacity                                                      | Battery not being fully charged                                                 | Do not remove Battery until a full charge is indicated                                               |
|                                                                                    | Battery pack has been charged over 100 times and capacity has started to reduce | This is normal for battery packs. Contact your Triton dealer to purchase a replacement battery pack  |
| Impact driver cannot be switched ON (Trigger Switch (10) does not move)            | The Forward/Reverse Switch (3) may be in the middle ('locked') position         | Slide the Forward/Reverse Switch to the forward or reverse position, see 'Direction control' section |
| Impact driver does not start when Trigger Switch is depressed                      | Battery completely discharged                                                   | Recharge battery or replace with a fully charged battery                                             |
|                                                                                    | Defective Battery                                                               | Replace Battery                                                                                      |
|                                                                                    | Tool defective                                                                  | Contact your Triton dealer or authorised service centre                                              |

## Guarantee

To register your guarantee visit our web site at [tritontools.com](http://tritontools.com)\* and enter your details.

## Purchase Record

Date of Purchase: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Model: T20IDBL

Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase,

Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

\* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

## Australian Warranty Information

You may wish to register your product at [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com) but you are not under any obligation to do so.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law.

You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This product is guaranteed against faulty materials and workmanship for 3 YEARS from the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase.

This warranty does not cover defects caused by or resulting from:

- (a) misuse, abuse or neglect;
- (b) trade, professional or hire use;
- (c) repairs attempted by anyone other than our authorised repair centres; or
- (d) damage caused by foreign objects, substances or accident.

## Warranty Exclusions

Wearing parts, consumable items or service-related parts required when performing normal and regular maintenance of this product are not covered by the warranty unless it is found to be defective by an Authorised Service Centre.

Distributed in Australia by Carbatec:

Carbatec Pty Ltd, 128 Ingleston Road, Wakerley, QLD 4161

### Enquiries

Email: [callcentre@carbatec.com.au](mailto:callcentre@carbatec.com.au)

Freecall number: 1800 658 111

The Carbatec policy is one of continuous improvement and the company reserves the right to alter designs, colours and specifications without notice.

Inleiding

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Triton-product. Deze handleiding omvat informatie die nodig is voor een veilig en efficiënt gebruik van dit product. Dit product is in het bezit van unieke kenmerken en, zelfs indien u bekend bent met gelijkaardige producten, is het nodig om deze handleiding aandachtig door te lezen om er zeker van te zijn dat u de instructies volledig begrijpt. Zorg ervoor dat alle gebruikers van het product deze handleiding volledig gelezen en begrepen hebben. Bewaar deze instructies bij het product, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

Beschrijving symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.

 Draag gehoorbescherming  
Draag een veiligheidsbril  
Draag een stofmasker  
Draag een veiligheidshelm

 Draag handschoenen

 Lees de handleiding

 Verbrand batterijen NIET!

 **Milieubescherming**  
Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien deze mogelijkheid bestaat. Vraag de plaatselijke autoriteiten of de verkoper om advies betreffende de recyclagemogelijkheden.

 **Lader:** Klasse II constructie (dubbel geïsoleerd voor bijkomende bescherming)

 Opgepast!

 Voldoet aan de van kracht zijnde wetgeving en veiligheidsnormen

 Enkel voor binnengebruik!

 **T1.5A**  
Interne trage zekering met een maximumstroom van 3,15 A

Technische afkortingen en symbolen

|                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| V                         | Volt                                 |
| ~, AC                     | Wisselstroom                         |
| A, mA                     | Ampere, milli-Amp                    |
| Ah                        | Amp.uren (capaciteit van de accu)    |
| Wh                        | Watt.uur (accu capaciteit)           |
| n <sub>0</sub>            | Onbelaste snelheid                   |
| n                         | Nominale snelheid                    |
| Nm                        | Newton.meter(koppel/moment)          |
| Ø                         | Diameter                             |
| Hz                        | Hertz                                |
| DC                        | Gelijkstroom                         |
| W, kW                     | Watt, kilowatt                       |
| /min or min <sup>-1</sup> | Bewerkingen per minuut               |
| rpm                       | Toeren per minuut                    |
| bpm                       | Slagen (impacts) per minuut (driver) |
| ipm                       | Impacts per minuut (impact driver)   |
| dB(A)                     | Geluidsniveau decibel (A-gewogen)    |

Specificaties

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Schroefmachine:             |                            |
| Modelnummer:                | T20IDBL                    |
| Technologie:                | 20 V DC, Li-ion            |
| Onbelaste snelheid:         | 0 - 2200 min <sup>-1</sup> |
| Max. koppel:                | 180 Nm                     |
| Impactfrequentie:           | 3300 min <sup>-1</sup>     |
| Aandrijving:                | 6.35 mm zeskant            |
| Binnendringingsbescherming: | IPX0                       |
| Afmetingen (L x B x H):     | 205 x 65 x 160 mm          |
| Gewicht:                    | 1,7 kg                     |
| Batterij:                   |                            |
| Celtype:                    | Li-ion                     |
| Spanning:                   | 20 V DC                    |
| Capaciteit:                 | 2.0 Ah / 40 Wh             |
| Lader:                      |                            |
| Ingang:                     | 220-240 V~ 50/60 Hz, 70 W  |
| Afgegeven vermogen:         | 14,4-18 V DC, 2,4 A        |
| Laadtijd:                   | 55 minuten (2 Ah batterij) |

|                                                                                                                                                       |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Snoerlengte:                                                                                                                                          | 2 m (6' 7")            |
| In het kader van onze voortgaande productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton-producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. |                        |
| Geluids- & trillingsgegevens                                                                                                                          |                        |
| Geluidsruid L <sub>WA</sub>                                                                                                                           | 74.5 dB(A)             |
| Geluidsvermogen L <sub>WA</sub>                                                                                                                       | 85.5 dB(A)             |
| Onzekerheid K:                                                                                                                                        | 3 dB                   |
| Gewogen trilling a <sub>w</sub>                                                                                                                       | 5.392 m/s <sup>2</sup> |
| Onzekerheid K:                                                                                                                                        | 1.5 m/s <sup>2</sup>   |
| De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en gehoorbescherming is noodzakelijk.                                               |                        |

**⚠ WAARSCHUWING:** Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluidsdempingsniveau van de bescherming.

**⚠ WAARSCHUWING:** Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan aanleiding geven tot een chronische aandoening. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het bereken van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

**⚠ WAARSCHUWING:** De trillingsbelasting tijdens het werken met het elektrisch gereedschap kan variëren afhankelijk van de toepassing en van de opgegeven totale vibratiewaarde. Om adequate veiligheidsmaatregelen te kunnen nemen om de gebruiker te beschermen, moet bij een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting ook rekening worden gehouden met de tijden waarop de machine wordt uitgeschakeld of de machine ingeschakelt is, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt.

Het in deze handleiding vermelde trillingsniveau is gemeten volgens een standaard genormeerde methode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting. Geluidniveau in de specificatie zijn vastgesteld volgens internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. [www.osha.europa.eu/biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines](http://www.osha.europa.eu/biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines).

## Algemene veiligheid

**⚠ WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties, en specificaties die met dit gereedschap meegeleverd worden. Het niet naleven van alle hiernavolgende instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap dat op een elektrisch netwerk is aangesloten (met een snoer) of dat met behulp van een accu wordt gevoed (snoerloos).

### 1) Veiligheid werkruimte

- a) **Houd de werkruimte zuiver en goed verlicht.** Rommelige en donkere ruimtes geven dikwijls aanleiding tot ongelukken.
- b) **Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld indien er ontvlambare vloeistoffen, gasen, of stof aanwezig zijn.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### 2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekkers van het elektrische gereedschap moeten afgestemd zijn op het stopcontact. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten beperkt het risico op elektrische schokken.

- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok neemt toe wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of aan natte omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, voor te trekken, of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- e) **Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op elektrische schokken te beperken.
- f) **Indien het onvermijdelijk is om elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een voeding waarop een aardlekbeveiliging (Residual Current Device - RCD) is voorzien.** Het gebruik van een RCD beperkt het risico op elektrische schokken.
- g) **Wanneer de machine in Australië of Nieuw-Zeeland wordt gebruikt, is het aan te bevelen dat het gereedschap STEEDS gevoerd wordt via een systeem waarop een aardlekbeveiliging (RCD) is voorzien met een nominale lekstroom van ten hoogste 30 mA.**
- h) **Gebruik een geschikt verlengsnoer.** Vergewis u ervan dat het snoer dat u gebruikt in perfecte staat verkeert. Wanneer u gebruik maakt van een verlengsnoer, vergewis u er dan van dat het zwaar genoeg is om de stroom te geleiden die uw product zal trekken. Een te zwak snoer zal een spanningsval op de lijn veroorzaken, met als gevolg een vermogensverlies en een oververhitting.
- 3) **Persoonlijke veiligheid**
  - a) **Blijf alert, let op wat u doet, en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik elektrisch gereedschap nooit wanneer u vermoeid bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan aanleiding geven tot ernstig persoonlijk letsel.
  - b) **Gebruik persoonlijke beschermingsuitrusting. Draag steeds oogbescherming.** Beschermende uitrusting, aangepast aan de omstandigheden, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming beperkt het risico op persoonlijk letsel.
  - c) **Zorg ervoor dat het gereedschap niet per ongeluk wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat alvorens u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aanbrengt, het gereedschap opneemt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van het gereedschap op een voeding wanneer de schakelaar is ingeschakeld, kan aanleiding geven tot ongelukken.
  - d) **Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moer- of stelsleutel die is achtergelaten op of in een roterend onderdeel van het elektrisch gereedschap kan aanleiding geven tot persoonlijk letsel.
  - e) **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u steeds stabiel in in evenwicht staat.** Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
  - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen gegrepen worden door bewegende onderdelen.
  - g) **Als er instructies voorzien zijn voor het afvoeren of voor het verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de correcte wijze aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van inrichtingen voor het verzamelen en het afvoeren van stof kan het risico op aan stof gerelateerde ongelukken beperken.
  - h) **Het is niet omdat u gereedschap dikwijls gebruikt en er bekend mee bent dat u nalatig mag worden en de veiligheidsprincipes van het gereedschap mag verwaarlozen.** Een onbedachtzame actie kan aanleiding geven tot ernstig letsel in een fractie van een seconde.
- 4) **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
  - a) **Forceer elektrisch gereedschap nooit. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren.** Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een snelheid waarvoor het werd ontworpen.
  - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet indien de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.** Elektrisch gereedschap dat niet met behulp van de schakelaar kan bediend worden, is gevaarlijk en moet hersteld worden.
  - c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu (indien mogelijk) uit het elektrische gereedschap alvorens u instellingen aanpast, accessoires vervangt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.
  - d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk indien het gebruikt wordt door onervaren gebruikers.
  - e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de bijbehorende accessoires. Controleer een eventuele foutieve uitsluiting of het vastzitten van bewegende delen, eventuele gebroken onderdelen, en welke andere afwijkingen dan ook die de werking van het elektrische gereedschap zouden kunnen beïnvloeden.** Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, dient het gerepareerd te worden alvorens u het opnieuw gebruikt. Vele ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
  - f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen en te controleren.

- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires en onderdelen volgens deze instructies en in overeenstemming met de werkomstandigheden en met het uit te voeren werk.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van deze waarvoor het apparaat bedoeld is, kan aanleiding geven tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd de handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon, en vrij van olie en vet** Glibberige handgrepen en greepoppervlakken maken een veilige manipulatie en controle van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- 5) **Gebruik en onderhoud van de batterij**
  - a) **Enkel herladen met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor een welbepaald batterij kan een gevaar inhouden wanneer hij gebruikt wordt met een ander type.
  - b) **Gebruik elektrische gereedschappen enkel met de aangeduide batterijen.** Het gebruik van welk ander type batterij dan ook kan inhouden op letsel en brand.
  - c) **Wanneer een batterij niet gebruikt wordt, dient ze verwijderd gehouden te worden van andere metalen objecten zoals paperclips, punten, sleutels, spijkers, schroeven, en andere kleine metalen objecten die een verbinding zouden kunnen vormen van een klem naar de andere.** Het kortsluiten van batterijklemmen kan aanleiding geven tot brandwonden of brand.
  - d) **In abnormale omstandigheden kan vloeistof uit de batterij uitgestoten worden; vermijd contact.** Indien er toch per ongeluk contact optreedt, speel dan met water. **Indien vloeistof contact maakt met de ogen, roep dan medische hulp in.** Vloeistof die vrijkomt uit batterijen kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
  - e) **Gebruik nooit een batterij of een gereedschap die of dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde batterijen kunnen een onvoorspelbaar gevaar vertonen en aanleiding geven tot brand, explosie, of tot een risico op letsel.
  - f) **Stel een batterij of een gereedschap nooit bloot aan vuur of aan excessieve temperaturen.** Blootstelling aan vuur of aan temperaturen hoger dan 130 °C kan aanleiding geven tot een explosie.
  - g) **Volg de laadinstructies op en laad de batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt.** Het niet correct opladen of het opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.
- 6) **Onderhoud**
  - a) **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde persoon en maak enkel gebruik van identieke vervangstukken.** Zo bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.
  - b) **Beschadigde batterijen mogen nooit zelf hersteld worden.** Het repareren van batterijen mag enkel uitgevoerd worden door de fabrikant of door geautoriseerde dienstverleners.

## Specifieke veiligheid

### Veiligheid slagschroevendraaier

#### WAARSCHUWING!

- Bij het gebruik van de machine is het dragen van gehoorbescherming aanbevolen. Blootstelling aan hoge geluidsintensiteit kan tot gehoorschade leiden.
- Gebruik hulphandvaten wanneer inbegrepen. Controleverlies kan tot letsel leiden.
- Houdt de machine te allen tijde bij de geïsoleerde handvaten vast. Wanneer de machine/ accessoires tijdens gebruik in aanraking komen met stroomdraad, kunnen de metalen onderdelen onder stroom te staan wat mogelijk leidt tot elektrische schok.
- Controleer muren, plafonds, etc. op verborgen kabels en leidingen voordat u schroeven en/of andere bevestigingsmiddelen inschroeft.
- Laat personen jonger dan 18 jaar de slagschroevendraaier niet gebruiken. Tevens horen alle gebruikers met de gebruik- en veiligheidsinstructies bekend te zijn.
- Houdt de machine te allen tijde stevig vast, reik niet te ver en voorkom controleverlies. Zorg er bij het gebruik van een slagschroevendraaier voor dat u te allen tijde stevig en in evenwicht staat.
- Opladers zijn enkel geschikt voor binnen gebruik. Zorg ervoor dat de stroombron en oplader te allen tijde beschermt zijn tegen vocht.
- Bij het gebruik van de slagschroevendraaier is de volgende veiligheidsuitrusting verplicht: veiligheidsbril, gehoorbescherming en handschoenen. Wanneer het boren stof producerend draagt u een stofmasker. Een minimale waardering van FP2 is aanbevolen. Wanneer het gebruik van de machine op enige wijze voor ongemak zorgt, stopt u het werk onmiddellijk.
- Zorg voor een goede verlichting
- Zorg ervoor dat het bit/accessoire stevig in de boorhouder vast zit. Losse bits kunnen losschieten en ongelukken veroorzaken
- Oefen geen druk op de slagschroevendraaier uit waar dit de levensduur verslechtert
- Wanneer u tijdens het gebruik van de slagschroevendraaier gestoord wordt, maakt u het werk af en schakelt u de machine uit voordat u opkijkt
- Maak wanneer mogelijk gebruik van klemmen of bankschroeven voor het klemmen van het werkstuk
- Controleer de boorhouder regelmatig op tekenen van slijtage en/of schade. Beschadigde onderdelen horen door een gekwalificeerd persoon vervangen te worden
- Wacht met het neerleggen van de boor totdat deze volledig tot stilstand is gekomen

- Controleer bouten, moeren en andere bevestigingsmiddelen regelmatig en draai deze wanneer nodig vast
- Maak enkel gebruik van bits/accessoires, speciaal ontworpen voor het gebruik met slagschroevendraaiers. Conventionele bits en accessoiren raken mogelijk beschadigd waardoor deeltjes mogelijk gevaarlijk worden afgevuurd
- Zorg ervoor dat bevestigingsmiddelen geschikt zijn voor het gebruik met slagschroevendraaiers. Bouten, moeren en schroeven die niet geschikt zijn voor doeleinden met een hoge koppellast kunnen mogelijk beschadigd raken.

Zelfs indien men dit gereedschap gebruikt zoals voorgeschreven, is het onmogelijk om alle residuele risico's te elimineren. Wees voorzichtig tijdens het gebruik. Indien u niet zeker bent van de correcte en veilige wijze waarop dit product gebruikt dient te worden, probeer dat dan niet.

## Veiligheid Batterij en Batterijlader

### Elektrische veiligheid

- Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd en een aarding is daarom overbodig
- Vergewis u er steeds van dat de stekker van het gereedschap overeenstemt met het gebruikte stopcontact.
- Controleer steeds de voedingsspanning dezelfde is als deze die vermeld staat op het typeplaatje van het gereedschap.
- Voorkom schade aan het snoer of aan de stekker. Indien het snoer of de stekker tekenen van schade vertonen, dient dat gerepareerd te worden door een geautoriseerde vertegenwoordiger of door een elektricien.
- In het VK maakt de stekker gebruik van een zekering van 13 A (BS 1362)

### Veiligheid Batterijlader

- Er wordt, voorafgaand aan welke poging dan ook om de batterij (14) op te laden, verwezen naar het hoofdstuk van deze handleiding dat betrekking heeft op het gebruik van de batterijlader (6).
- Probeer de lader niet te gebruiken met andere batterijen dan deze die compatibel zijn met Triton T20 batterijen.
- Houd de batterijlader schoon en zuiver; vreemde voorwerpen of vuil kunnen een kortsluiting veroorzaken of de ventilatieopeningen blokkeren. Het niet naleven van deze instructies kan aanleiding geven tot oververhitting of tot brand.
- Laad steeds op in een goed geventileerde ruimte. Bedek of blokkeer de ventilatieopeningen van de oplader niet
- De batterijlader mag niet in de buurt van open vuur gebracht worden. Vrijgekomen gasen kunnen exploderen
- Controleer de batterijlader regelmatig op eventuele schade, in het bijzonder het snoer, de stekker, en de behuizing. Indien de batterijlader beschadigd is, mag hij niet gebruikt worden tot hij gerepareerd is
- Gebruik geen accessoires die niet specifiek door de fabrikant aanbevolen of verkocht worden. Het gebruik van niet-compatibele accessoires kan aanleiding geven tot risico op brand, elektrische schokken, of persoonlijk letsel.

**⚠ WAARSCHUWING:** Kinderen mogen de lader NIET gebruiken.

**⚠ WAARSCHUWING:** Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden.

### Batterijveiligheid

**⚠ WAARSCHUWING:** Indien ze niet op de correcte wijze worden gebruikt, opgeslagen, of geladen, kunnen Li-ionbatterijen een brand- en explosiegevaar vormen.

**BELANGRIJK:** Batterijen dienen volledig opgeladen te worden voorafgaand aan het eerste gebruik ervan. Gebruik steeds de correcte lader, en raadpleeg de instructies van de fabrikant of de handleiding van de uitrusting voor de nodige instructies voor het opladen.

- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen
- Gebruik alleen een compatibele Triton lader die specifiek voorzien is voor de batterij
- Gebruik de batterij enkel in compatibele Triton T20 gereedschappen met Li-ionenbatterijen waarvoor de batterij bedoeld is.
- Laat de batterijen gedurende 15 minuten afkoelen na het opladen of na zwaar gebruik. Het niet naleven van deze instructies kan aanleiding geven tot oververhitting of tot brand.
- Wanneer ze niet gebruikt worden, dienen batterijen bij kamertemperatuur bewaard te worden (ongeveer 20 °C)
- Zorg ervoor dat de batterijcontacten elkaar niet per ongeluk kunnen raken tijdens de oplading. Houd de batterijen schoon en zuiver; vreemde voorwerpen of vuil kunnen een kortsluiting veroorzaken. Houd de batterijen verwijderd van andere metalen voorwerpen, bijvoorbeeld paperclips, munten, sleutels, spijkers, en schroeven.
- Onder extreme omstandigheden kan vloeistof uit de batterij ontsnappen. Deze vloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. Vermijd contact. Indien u toch per ongeluk in contact komt, was dan met ruime hoeveelheden water, en raadpleeg een arts.
- Niet openen, demonteren, verpletteren, verwarmen tot boven 60 °C, of verbranden. Werp de batterijen niet in vuur. Vermijd opslag in rechtstreekse zonlicht
- Zorg ervoor dat batterijen niet nat worden, en dompel ze niet onder in water.
- Onderwerp de batterijen niet aan mechanische schokken.

## Veiligheidskenmerken batterij en lader

De batterij en de batterijlader zijn in het bezit van een aantal veiligheidskenmerken die getriggerd kunnen worden tijdens het laden of tijdens het gebruik:

- **Overladringsbescherming:** De lader schakelt automatisch uit wanneer de batterij haar volledige laadcapaciteit bereikt heeft, zodat de interne componenten van de batterij beschermd worden
- **Overontladringsbescherming:** Voorkomt dat de batterij ontladst voorbij de aanbevolen laagste veiligheids spanning
- **Oververhittingsbescherming:** De sensor schakelt uit indien de batterij tijdens de werking te warm wordt. Dit kan gebeuren indien het gereedschap overbelast wordt of gedurende langere tijd gebruikt wordt. Tot 30 minuten afkoelen kan nodig zijn, afhankelijk van de omgevings temperatuur.
- **Overbelastingsbescherming:** De batterij stopt tijdelijk indien ze overbelast is of indien de maximale te trekken stroom wordt overstegen, zodat de interne componenten van de batterij beschermd worden. De batterij zal terugkeren naar de normale werking wanneer de getrokken stroom terugvalt tot een normaal veilig niveau. Dit kan enkele seconden in beslag nemen.
- **Kortsluitingsbescherming:** De batterij zal onmiddellijk stoppen met werken indien er zich een kortsluiting voordoet, waardoor schade aan de batterij of aan het gereedschap voorkomen wordt.

## Productonderdelen

1. Kraag
2. Motorventilatieopeningen
3. Schakelaar voorwaarts/achterwaarts
4. Indicator batterijlader (niet zichtbaar)
5. Riemclips
6. Batterij
7. Batterijvrijgave
8. Werklicht
9. Handgreep
10. Trekkerschakelaar
11. ¼" bithouder
12. Rode LED
13. Groene LED
14. Batterijlader

## Voorzien gebruik

Batterij-gevoede slagshroevendraaier met grote koppels, geschikt voor gemiddeld zware taken, zoals het aanbrengen van schroeven, moeren, bouten, en andere bevestigingsmiddelen.

Gebruik de machine enkel voor doeleinden waarvoor het bedoeld is. Enige andere gebruiksdoelen worden gezien als misbruik. De gebruiker, niet de fabrikant, is aansprakelijk voor schade en/of letsel resulterend uit misbruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor aanpassingen aan de machine en resulterende schade/letsel.

**Opmerking:** Niet bedoeld voor commercieel gebruik.

## Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel/gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt.
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel/gereedschap gebruikt.

## Voorafgaand aan het gebruik

**⚠ WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het gereedschap is losgekoppeld van de voeding alvorens accessoirs aan te brengen of te vervangen.

### Verwijderen van een batterij

**⚠ WAARSCHUWING:** Probeer de batterij niet te verwijderen zonder de batterijvrijgaveknop in te drukken. Het apparaat of de batterij zouden hierdoor beschadigd kunnen worden.

- Om de batterij (6) te verwijderen uit het apparaat drukt u de batterijvrijgave (7) in en schuift u de batterij vervolgens van de handgreep (9) (Fig. I)

## Plaatsen van een batterij

1. Om een opgeladen batterij (6) aan te brengen, schuift u deze op de handgreep (9) van het apparaat, tot ze vastklikt in de correcte positie.

**Opmerking:** Zorg ervoor dat de batterij en de slagshroevendraaier correct zijn uitgelijnd ten opzichte van elkaar. Indien de batterij niet vlot in het apparaat schuift, forceer ze dan niet. In de plaats daarvan, schuift u de batterij uit de slagshroevendraaier, controleert u of de bovenzijde van de batterij en de sleuf van de batterijlader zuiver en onbeschadigd zijn, en dat de contacten niet verbogen zijn, en probeert u opnieuw de batterij te plaatsen.

## Opstellen van de batterijlader

**⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik deze lader ENKELE om de geleverde batterijen op te laden, dan wel bijkomende aangekochte batterijen die specifiek voor dit gereedschap voorzien zijn.

**⚠ WAARSCHUWING:** De lader is enkel ontworpen voor binnengebruik, en mag NIET gebruikt worden in vochtige of natte omstandigheden.

1. Indien er een batterij (6) aanwezig is, verwijder deze dan uit de batterijlader (14)
2. Stop de stekker van de batterijlader in een daarvoor geschikt stopcontact.

**Opmerking:** De groene LED (13) op de batterijlader zal knipperen om aan te geven dat de batterijlader klaar is om de batterij op te laden.

## De batterij laden

**⚠ WAARSCHUWING:** Het niet naleven van de correcte procedure voor het laden van de batterijen zal aanleiding geven tot permanente schade.

**Opmerking:** De normale laadtijd bedraagt 55 minuten voor een recent ontladen batterij van 2,0 Ah. Indien de batterij (6) echter gedurende langere tijd ontladen bleef, het opladen kan langer duren.

1. Schuif een volledig of gedeeltelijk ontladen batterij op de batterijlader (14) (Fig. II)

**Opmerking:** Zorg ervoor dat de batterij correct is uitgelijnd ten opzichte van de batterijlader. Indien de batterij niet zonder meer in de batterijlader schuift, forceer deze dan niet. Verwijder dan de batterij, en controleer vervolgens of de bovenzijde van de batterij en de sleuf van de batterijlader zuiver en onbeschadigd zijn, en dat de contacten niet verbogen zijn.

2. Zodra het laden begint, zal de rode LED (12) gaan branden
3. Wanneer de batterij volledig opgeladen is, zal de groene LED (13) van de batterijlader branden

**Laadniveau van de batterij:** De batterij is voorzien van een ingebouwde laadindicator (4). Het laadniveau wordt aangegeven door op de rechter knop te drukken. Het aantal staafjes dat oplicht wanneer de knop wordt ingedrukt, geeft het laadniveau aan; 1 staafje betekent dat de batterij moet opgeladen worden, 4 staafjes geeft een volledig opgeladen batterij aan (Fig. III).

**BELANGRIJK:** Indien de laadtoestand laag is, dient men erop voorzien te zijn dat het gereedschap tijdens het gebruik kan stoppen. In bepaalde gevallen kan dit gevaarlijk zijn. Het is aan te bevelen om steeds gebruik te maken van een batterij die goed opgeladen is.

Opmerkingen betreffende het laden van batterijen:

- De batterij dient bij een omgevingstemperatuur tussen de 0 en 50 °C (dicht bij 20 °C is ideaal) opgeladen te worden
- Na het opladen vereist de batterij een afkoelperiode van 15 minuten
- Zorg ervoor dat de oplader na het opladen van de stroombron wordt ontkoppeld en juist wordt opgeborgen
- Laad batterij's NOOIT voor langere periodes op en berg batterij's NOOIT op wanneer deze worden opgeladen
- De oplader houdt de temperatuur en spanning van de batterij constant in de gaten. Ontkoppel de batterij wanneer deze volledig is opgeladen, om de laadcycli te optimaliseren en het verspillen van energie te voorkomen
- Batterijen kunnen na verloop van tijd stuk raken, individuele cellen kunnen breken, wat leidt tot kortsluiting in de batterij. De oplader laadt zulke batterijen niet op. Gebruik een andere batterij om de werking van de oplader te controleren en schaf een nieuwe batterij aan
- Li-ionbatterijen mogen niet voor langere tijd ontladen opgeborgen worden. Dit beschadigt de Li-ioncellen mogelijk. Batterijen dienen volledig opgeladen (ontkoppeld van de oplader) te zijn wanneer deze voor langere tijd opgeborgen worden
- De capaciteit van batterijen wordt na verloop van tijd lager. Na 100 laadcycli zullen de gebruiksduur en het maximale koppel van het gereedschap lichtelijk verkorten/verlagen. Na 500 laadcycli is de minimale capaciteit van de batterij bereikt. Dit is normaal en duidt niet op een foutieve batterij

**Opmerking:** Batterijen zijn een tijdelijke voedingsbron. De levensduur van een batterij neemt af in de loop van de tijd en indien ze niet op correcte wijze opgeladen wordt. Respecteer steeds de correcte laadinstructies zoals die vermeld zijn in de handleiding. Indien de batterij geen lading behoudt of indien de werkingsduur niet is zoals het hoort, vervang de batterij dan door een origineel nieuw exemplaar.

## Aanbrengen van een bit

**⚠ WAARSCHUWING:** Bevestig NOOIT accessoires met een maximum snelheid die lager ligt dan de onbelaste snelheid van het elektrische gereedschap.

1. Trek de kraag (1) van de ¼" bithouder (11) voorwaarts, weg van het apparaat, en breng het bit aan
2. Laat de kraag los
3. Trek aan het bit om te controleren of het stevig vastzit. Indien het dit niet stevig vastzit, herhaal dan de bovenstaande procedure.

**Opmerking:** Zorg ervoor dat gebruikte schroevendraaierbits gehard zijn geschikt zijn om gebruikt te worden met een schroefmachine.

## Werking

**⚠ WAARSCHUWING:** Draag STEEDS gepaste persoonlijke beschermende uitrusting, met inbegrip van oogbescherming, wanneer u dit gereedschap gebruikt.

### Instellen richting

**⚠ WAARSCHUWING:** Wijzig de rotatierichting NOOIT terwijl het gereedschap is ingeschakeld. Dit kan permanente schade aan het gereedschap veroorzaken

- De rotatierichting kan ingesteld worden met behulp van de voorwaarts/achterwaarts schakelaar (3).
- Schuif de schakelaar naar de gewenste positie (Fig. IV).

**Opmerking:** Wanneer de voorwaarts/achterwaarts schakelaar zich in de centrale positie bevindt, is de slagschroevendraaier vergrendeld en kan hij niet ingeschakeld worden. Gebruik deze instelling als veiligheidskenmerk om te voorkomen dat de sleutel per ongeluk IN-geschakeld zou worden.

### IN- en UIT-schakelen

**⚠ WAARSCHUWING:** Draag STEEDS geschikte persoonlijke beschermende uitrusting wanneer u dit gereedschap opstelt en gebruikt.

1. Om de slagschroevendraaier in te schakelen, drukt u de trekverschakelaar (10) in
2. De ingebouwde LED-werklamp (8) gaat branden wanneer de trekverschakelaar wordt ingedrukt

**Opmerking:** Indien de trekverschakelaar niet ingedrukt kan worden, controleer dan of de voorwaarts/achterwaarts schakelaar (3) zich niet in de middelste positie bevindt waardoor het apparaat vergrendeld wordt (zie sectie "Controle richting").

3. De snelheid van de slagschroevendraaier wordt gecontroleerd door de drukgevoelige trekverschakelaar. Het verder indrukken van de trekverschakelaar drijft de rotatiesnelheid van de bithouder op.

4. Laat de trekverschakelaar los om het apparaat te stoppen

**⚠ WAARSCHUWING:** Indien het elektrische gereedschap buitensporig warm wordt tijdens het gebruik, stop dan onmiddellijk met de werkzaamheden en laat het gereedschap afkoelen alvorens verder te gaan. De duur van de afkoeling kan gereduceerd worden door de schroefmachine onbelast aan de maximale snelheid te laten draaien. Zorg er steeds voor dat de ventilatieopeningen (2) vrij zijn. Laat geen stof in het lichaam van het gereedschap binnendringen via de ventilatieopeningen, en dan in het bijzonder geen metaalstof omdat dat het gereedschap kan beschadigen of vernietigen.

## Accessoires

- Een heel assortiment aan accessoires, met inbegrip van verschillende types boorbits, is te verkrijgen bij uw Triton-leverancier.
- Reserveonderdelen zijn te verkrijgen op [toolsparsonline.com](http://toolsparsonline.com)

## Onderhoud

**⚠ WAARSCHUWING:** STEEDS loskoppelen van de netwerkvoeding alvorens onderhoud of schoonmaakwerkzaamheden op of aan de batterijlader uit te voeren. Verwijder de batterij (6) alvorens onderhoud of schoonmaakwerkzaamheden uit te voeren op of aan de slagschroevendraaier.

**Opmerking:** Noch de slagschroevendraaier noch de lader omvatten door de gebruiker ervan te onderhouden onderdelen. Indien het apparaat niet werkt zoals beschreven in deze handleiding, zendt het dan voor reparatie terug naar een geautoriseerd Triton-servicecentrum.

### Algemene inspectie

- Controleer regelmatig of alle bevestigingsmiddelen nog goed vast zitten. Door vibratie kunnen ze na enige tijd los gaan zitten
- Inspecteer het stroom snoer voor elk gebruik op slijtage en beschadiging. Reparaties dienen uitgevoerd worden bij een geautoriseerd Triton service center. Dit geldt tevens voor verlengsnoeren, gebruikt met de machine

## Schoonmaken

- Houd het gereedschap te allen tijde schoon. Vuil en stof zorgen ervoor dat interne componenten sneller slijten, en zorgen er dus voor dat de nuttige levensduur van het gereedschap verkort wordt. Maak het lichaam van het gereedschap schoon met een zachte borstel of met een droog doek. Indien aanwezig, maak dan gebruik van droge perslucht om de ventilatiegaten door te blazen
- Maak de behuizing van het gereedschap schoon met een zachte vochtige doek en met een milde detergent. Gebruik geen alcohol, petroleum, of sterke schoonmaakmiddelen.
- Gebruik nooit bijtende middelen om plastic onderdelen schoon te maken

## Smering

- Smeer alle bewegende onderdelen lichtjes en op regelmatige tijdstippen met behulp van een geschikt sproeiemeermiddel.

## Contact

Voor technische ondersteuning of voor reparatieadvies, gelieve contact op te nemen met de hulplijn op (+44) 1935 382 222

**Web:** [tritontools.com/nl-NL/Support](http://tritontools.com/nl-NL/Support)

### VK-Adres:

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

### EU-Adres:

Toolstream B.V.  
De Ketten  
00004  
5651 GJ  
Eindhoven, Nederland

## Opberging

- Berg de machine op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op
- Voor een langdurige opberging bergt u accu's/batterijen apart op

## Afvoer en verwerking

Respecteer steeds de nationale regelgeving wanneer u elektrisch gereedschap afdankt dat niet langer functioneert en niet gerepareerd kan worden.

- Elektrische en elektronische apparaten (WEEE) mogen niet met huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering en afvoer van elektrisch gereedschap
- Li-ionbatterijen mogen om die reden niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien u niet op de hoogte bent van een recyclingcentrum voor Li-ionbatterijen in uw regio, neem dan contact op met uw plaatselijke overheid of oorspronkelijke verkoper voor advies met betrekking tot de afvoer van Li-ionbatterijen

# Problemen oplossen

| Probleem                                                                                 | Mogelijke oorzaak                                                                               | Oplossing                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rode LED (12) licht niet op om aan te geven dat de batterij (6) correct wordt opgeladen. | De batterij is niet op de juiste wijze verbonden met de lader                                   | Maak de batterij-opname van de lader en de batterijcontacten schoon en schuif de batterij volledig op de lader. |
|                                                                                          | De batterijlader heeft geen voeding                                                             | Controleer de verbinding met het voedingsnetwerk                                                                |
| De batterij heeft een lage capaciteit                                                    | De batterij is niet volledig opgeladen                                                          | Verwijder de batterij niet tot een volledige lading wordt aangeduid                                             |
|                                                                                          | De batterij is meer dan 100 keren opgeladen, en de capaciteit ervan begint af te nemen          | Dit is normaal voor batterijen. Neem contact op met uw Triton-verkoper om een vervangingsbatterij te kopen      |
| De schroefmachine kan niet IN-geschakeld worden (de trekkerschakelaar (10) beweegt niet) | De voorwaarts/achterwaarts schakelaar (3) bevindt zich in de middelste ("vergrendelde") positie | Schuif de Voorwaarts/Achterwaarts-schakelaar in één van de posities, zie "Richtingscontrole"                    |
| De schroefmachine start niet wanneer de trekkerschakelaar wordt ingedrukt                | De batterij is volledig leeg                                                                    | Laad de batterij op of vervang ze door een volledig opgeladen exemplaar                                         |
|                                                                                          | Defecte batterij                                                                                | Vervang de batterij                                                                                             |
|                                                                                          | Gereedschap defect                                                                              | Neem contact op met uw Triton-leverancier of met een geautoriseerd servicecentrum                               |

## Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op [tritontools.com](http://tritontools.com)\* en voert u uw gegevens in.

## Aankoopgegevens

Datum van aankoop: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Model: T20IDBL

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs rt pr

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop,

Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

\* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation.

## Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.

 Port de protections auditives  
 Port de lunettes de sécurité  
 Port du masque respiratoire  
 Port du casque

 Port de gants

 Lire le manuel d'instructions

 NE PAS incinérer les batteries !

 **Protection de l'environnement**  
Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

 **Chargeur** : Construction de classe II (Double isolation pour une protection supplémentaire)

 Attention !

 Conforme aux réglementations et aux normes de sécurité pertinentes.

 Pour un usage en intérieur uniquement !

 T3,15A  
Fusible interne à action différée avec courant nominal de 3,15 A

## Abréviations pour les termes techniques

|                          |                                               |
|--------------------------|-----------------------------------------------|
| V                        | Volt(s)                                       |
| ~, CA                    | Courant alternatif                            |
| A, mA                    | Ampère(s), Milliampère(s)                     |
| Ah                       | Ampère(s) par heure (Capacité de la batterie) |
| Wh                       | Watt(s) par heure (Capacité de la batterie)   |
| $n_0$                    | Vitesse à vide                                |
| n                        | Vitesse nominale                              |
| Nm                       | Newton-mètre (couple de serrage)              |
| Ø                        | Diamètre                                      |
| Hz                       | Hertz                                         |
| CC                       | Courant continu                               |
| W, kW                    | Watt(s), Kilowatt(s)                          |
| /min o min <sup>-1</sup> | Opération(s) par minute                       |
| tr/min                   | Tour(s) par minute                            |
| cpm                      | Coup(s) par minute (perceuse - coups/min)     |
| ipm                      | Impact(s) par minute (à chocs)                |
| dB (A)                   | Puissance acoustique en décibel (A pondéré)   |

## Caractéristiques techniques

| Visseuse à chocs :       |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| N° de modèle :           | T20IDBL                     |
| Technologie :            | 20 V CC, Li-ion             |
| Vitesse à vide :         | 0 - 2 200 min <sup>-1</sup> |
| Couple max. :            | 180 Nm                      |
| Cadence de impacts :     | 3 300 cpm                   |
| Entraînement :           | Hexagonal 6,35 mm           |
| Indice de protection :   | IPX0                        |
| Dimensions (L x l x H) : | 205 x 65 x 160 mm           |
| Poids :                  | 1,7 kg                      |
| Batterie :               |                             |
| Type de cellules :       | Li-ion                      |
| Tension :                | 20 V CC                     |
| Capacité :               | 2,0 Ah / 40 Wh              |

|                                                                                                                                                        |                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Chargeur :</b>                                                                                                                                      |                            |
| Puissance d'entrée :                                                                                                                                   | 220-240 V ~ 50/60 Hz, 70 W |
| Puissance de sortie :                                                                                                                                  | 14,4 - 18 °C V, 2,4 A      |
| Temps de charge :                                                                                                                                      | 55 minutes (batterie 2 Ah) |
| Longueur du câble d'alimentation :                                                                                                                     | 2 m                        |
| Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable. |                            |
| <b>Informations sur le niveau sonore et vibratoire</b>                                                                                                 |                            |
| Pression acoustique $L_{Aa}$                                                                                                                           | 74,5 dB (A)                |
| Puissance acoustique $L_{W}$                                                                                                                           | 85,5 dB (A)                |
| Incertitude K                                                                                                                                          | 3 dB                       |
| Vibration pondérée $a_h$                                                                                                                               | 5,392 m/s <sup>2</sup>     |
| Incertitude K                                                                                                                                          | 1,5 m/s <sup>2</sup>       |

L'intensité sonore peut dépasser 85 dB (A) et il est nécessaire que l'utilisateur prenne des mesures de protection sonore.

**⚠ AVERTISSEMENT :** portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB (A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient incomfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT :** l'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut entraîner une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet outil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous aux chiffres indiqués dans les caractéristiques techniques des caractéristiques relatifs aux vibrations pour calculer le temps et la fréquence d'utilisation de l'outil.

**⚠ AVERTISSEMENT :** l'émission de vibrations effective au cours de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Il sera utile d'identifier les mesures de sécurité afin de protéger l'utilisateur en fonction de l'estimation de l'exposition en conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les périodes où l'outil est éteint, lorsqu'il est allumé mais inactif, en plus du temps de déclenchement).

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et permet de comparer un outil à un autre. La valeur totale des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.

Les niveaux sonores et vibratoires indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » du présent manuel sont déterminés en fonction de normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'outil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site [osha.europa.eu/fr](http://osha.europa.eu/fr) offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourront être utiles à tout particulier utilisant des outils électriques pendant des périodes prolongées.

## Consignes générales de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT :** veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions dispensées dans le présent manuel. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fils fonctionnant avec batterie.

- 1) Sécurité sur la zone de travail**
  - a) Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
  - b) Ne pas utiliser d'appareils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
  - c) Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un appareil électrique.** Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.
- 2) Sécurité électrique**
  - a) Les prises des appareils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'appareil mis à la terre.** Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront les risques de décharge électrique.
  - b) Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisiniers et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.
  - c) Ne pas exposer votre appareil électrique à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmentera le risque de décharge électrique.
  - d) Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.**
  - e) Au cas où l'appareil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** Cela réduit le risque de décharge électrique.
  - f) Si une utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.
  - g) Lorsque utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit TOUJOURS s'alimente via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.**
  - h) Utiliser une rallonge adaptée. Vérifiez que les rallonges électriques soient toujours en bon état. Lors de l'utilisation d'une rallonge, assurez-vous qu'elle est adaptée au transport du courant demandé par l'appareil. Un câble sous-dimensionné entraînera une baisse de tension et conduira à une perte de puissance voire à une surchauffe.**
- 3) Sécurité des personnes**
  - a) Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser d'appareil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un appareil électrique peut se traduire par des blessures graves.
  - b) Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.
  - c) Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.** Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.
  - d) Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche.** Une clé ou un instrument de réglage resté fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.
  - e) NE PAS toucher ! Se tenir toujours en position stable et conserver l'équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
  - f) Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendents. Garder les cheveux et vêtements à l'écart des parties mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux pendents ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
  - g) Si l'appareil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/suie, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.
  - h) Ne relâchez pas votre vigilance sous prétexte qu'un usage fréquent vous donne l'impression de vous sentir suffisamment en confiance et familier avec l'appareil et son utilisation.** Une action inconsidérée qui ne durerait ne serait-ce qu'une fraction de seconde pourrait entraîner un accident impliquant de graves blessures.
- 4) Utilisation et entretien d'appareils électriques**
  - a) Ne pas surcharger l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer.** Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
  - b) Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
  - c) Débrancher l'appareil électrique et/ou retirer la batterie, dans la mesure du possible, avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger.** De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.

- d) **Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces appareils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation.** De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.
- f) **Garder les appareils de coupe affûtés et propres.** Des appareils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et les appareils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'appareil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Toute utilisation de cet appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.
- h) **Veillez à ce que les poignées et toute surface de préhension de l'appareil soient toujours propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Une poignée ou une surface de préhension rendue glissante ne consentirait pas à l'utilisateur de conserver une parfaite maîtrise de son appareil en toutes circonstances.
- 5) **Entretien et utilisation de la batterie d'appareils électriques sans fil**
  - a) **Ne rechargez qu'à l'aide du chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur fonctionnant avec un type de batterie peut ne pas fonctionner avec un autre et entraîner un risque d'incendie.
  - b) **N'utilisez que les batteries spécialement conçues pour votre appareil.** Utiliser un autre type de batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
  - c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, conservez-la à distance des objets métalliques comme les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tous les autres petits objets métalliques qui pourraient entraîner une connexion entre les bornes de la batterie.** Court-circuiter les bornes d'une batterie peut causer des brûlures et un incendie.
  - d) **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté des batteries ; évitez le contact.** En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si du liquide rentre en contact avec les yeux, demandez conseil à un médecin. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations et des brûlures.
  - e) **Une batterie ou un appareil abîmé(e) ou qui aurait été modifié ne doit en aucun cas être utilisé(e).** Une batterie détériorée ou ayant subi une modification peut à tout moment avoir une réaction inattendue pouvant résulter en un incendie voire une explosion, ce qui constitue un danger et fait courir un risque de blessures à l'utilisateur.
  - f) **Ne jamais exposer une batterie ou un appareil électrique au feu ni la/le soumettre à des températures excessivement élevées.** Toute exposition à une température supérieure à 130°C constitue un risque d'explosion.
  - g) **Suivez les instructions dispensées dans le présent manuel relatives au procédé de charge de la batterie et veillez à respecter la plage de température indiquée prévue pour réaliser cette charge.** Le non-respect de ces consignes et de la plage de température spécifiquement indiquée pourrait entraîner des dommages sur la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 6) **Entretien**
  - a) **Ne faire réparer l'appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet appareil électrique.
  - b) **Une batterie présentant des signes de dommages ne doit en aucun cas être réparée.** L'entretien d'une batterie ne doit être réalisé que par le fabricant ou un centre d'entretien agréé.

- Lors de l'utilisation d'une visseuse à chocs, il est impératif de porter des équipements de protection individuelle tels que des protections oculaires, des protections auditives et des vêtements de sécurité tels que des gants de sécurité. Si le travail produit de la poussière, portez un masque protecteur adapté à la tâche. Il est recommandé d'utiliser une protection classée au moins FFP2. Si l'utilisation de cet outil vous cause une gêne quelconque, arrêtez immédiatement et modifiez votre méthode d'utilisation.
- **Assurez-vous de disposer d'un éclairage suffisant.**
- **Assurez-vous que les embouts ou accessoires de la visseuse à chocs soient bien fixés dans le mandrin.** Les accessoires mal insérés peuvent être éjectés de la machine et représenter un danger.
- **N'exercez pas de pression sur l'appareil.** Cela réduirait sa durée de vie utile.
- **Si l'on vous interromp pendant l'utilisation de la visseuse à chocs, terminez l'opération et éteignez l'appareil avant de vous concentrer sur l'événement.**
- **Dans la mesure du possible, immobilisez bien la pièce de travail.**
- **Examinez le mandrin régulièrement à la recherche de tout signe d'usure ou de dommage.** Faites réparer les pièces endommagées par un centre de réparation agréé.
- **Attendez TOUJOURS que la machine soit parvenue à un arrêt complet avant de la déposer.**
- **Vérifiez régulièrement que les écrous, boulons et autres dispositifs de fixation sont bien serrés.**
- **Servez-vous uniquement d'embouts et d'accessoires conçus spécifiquement pour utilisation avec cette visseuse à chocs.** Les embouts et accessoires conventionnels peuvent se briser durant l'utilisation, ou être endommagés d'une autre manière, risquant d'éjecter des projectiles dangereux.
- **Assurez-vous que les dispositifs de fixation soient adaptés à une utilisation avec une visseuse à chocs.** Les écrous, les boulons et les vis non-adaptées à une utilisation à fort couple peuvent être endommagés.

Même s'il est utilisé selon l'usage conforme et dans le respect des présentes consignes de sécurité, il est impossible d'éliminer tout facteur de risque. À utiliser en prenant une extrême précaution. Si vous avez un quelconque doute sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité, n'entreprenez pas de vous en servir.

## Consignes de sécurité relatives aux batteries et aux chargeurs de batterie

### Sécurité électrique

- Cet outil dispose d'une isolation double et ne nécessite donc pas de câble de mise à la terre.
- Veillez toujours à ce que la fiche de l'outil corresponde à la prise d'alimentation.
- Vérifiez toujours que la tension d'alimentation est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Veillez à ne pas endommager le câble d'alimentation ou la fiche. Si le câble ou la fiche sont endommagés ou usés, veillez à les faire réparer auprès d'un centre de réparation agréé ou d'un électricien qualifié.
- Au Royaume-Uni, la fiche utilise un fusible de 13 A (BS 1362).

### Consignes de sécurité relatives aux chargeurs de batterie

- Consultez la section du manuel relative à l'utilisation du chargeur de batterie (14) avant de commencer à charger la batterie (6).
- N'essayez PAS d'utiliser le chargeur de batterie avec toute batterie autre que les batteries Triton T20.
- Gardez le chargeur propre en permanence. Les objets étrangers et la saleté peuvent entraîner un court-circuit ou boucher les orifices de ventilation. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- À n'utiliser que dans un espace bien ventilé. Ne PAS bloquer ou couvrir les événements du chargeur.
- Ne PAS approcher une flamme près d'une batterie en chargement. Les gaz d'échappement peuvent exploser.
- Inspectez le chargeur régulièrement à la recherche de tout dommage, surtout sur le câble d'alimentation, la fiche et le boîtier. Si le chargeur est endommagé, il ne doit pas être utilisé avant d'avoir été réparé.
- N'utilisez pas d'accessoires n'ayant pas été vendus ou recommandés spécifiquement par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non compatibles peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure.

**⚠ AVERTISSEMENT :** ne laissez pas les enfants utiliser ou jouer avec ce chargeur.

**⚠ AVERTISSEMENT :** N'essayez PAS de recharger une batterie non rechargeable.

## Consignes de sécurité spécifiques

### Consignes de sécurité relatives aux visseuses à chocs

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

- **Portez des protections auditives lors de l'utilisation d'une visseuse à chocs.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
- **Utilisez la/les poigné(e)s auxiliaire(s) lorsqu'elle(s) est/sont fournie(s).** La perte de contrôle peut donner lieu à des blessures.
- **Tenez l'outil par ses surfaces de préhension isolées lorsqu'il y a un risque que l'accessoire de coupe rentre en contact avec des fils électriques cachés ou son propre câble d'alimentation.** Le contact de l'accessoire coupant avec un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- **Avant d'insérer ou de visser les fixations dans les murs, plafonds etc., vérifiez qu'il n'y ait aucun tuyau ou câble caché.**
- **Il est interdit à toute personne de moins de 18 ans d'employer cet appareil.** Tout utilisateur de l'appareil doit être formé et doit connaître les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation.
- **Tenez toujours l'outil fermement, n'essayez pas d'atteindre une zone hors de portée et assurez-vous de garder contrôle de l'appareil à tout moment.** Gardez une position stable et sûre lorsque vous utilisez cette visseuse à chocs.
- **Les chargeurs de batterie sont pour un usage intérieur seulement. Assurez-vous que la source d'alimentation et le chargeur soient protégés de l'humidité en permanence.**

## Consignes de sécurité relatives aux batteries

**⚠ AVERTISSEMENT :** les batteries Li-ion, si utilisées, rangées ou chargées incorrectement, représentent un risque d'incendie, de brûlure et d'explosion.

**IMPORTANT :** les batteries doivent être complètement chargées avant la première utilisation. Utilisez toujours le chargeur approprié et consultez les instructions du fabricant ou le manuel de l'équipement quant aux instructions de chargement correctes.

- Gardez les batteries hors de portée des enfants.
- Rechargez la batterie uniquement avec un chargeur Triton compatible fourni avec ou conçu spécifiquement pour la batterie.
- Utilisez la batterie uniquement avec les outils Triton T20 pour lesquels elle a été conçue.
- Laissez la batterie refroidir 15 minutes après toute recharge ou utilisation prolongée. Le non-respect de ces consignes peut amener la batterie à surchauffer ou à prendre feu.
- Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les batteries doivent être rangées dans un endroit sec à température ambiante (20 °C).
- Assurez-vous que les batteries ne peuvent pas se court-circuiter accidentellement pendant la période de rangement. Gardez les batteries propres ; les corps étrangers ou la saleté peuvent causer un court-circuit. Gardez loin de tout objet métallique, tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous et les vis.
- En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper des batteries. Ce liquide peut causer des irritations de la peau ou brûlures. Évitez le contact. Le cas échéant, rincer la zone affectée avec une grande quantité d'eau et consulter l'avis d'un médecin.
- N'ouvrez pas, ne démontez pas, n'écrasez pas, ne chauffez pas à plus de 60 °C et n'incinérerez pas une batterie. Ne jetez pas les batteries au feu. Éviter de ranger les batteries dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil.
- NE PAS mouiller les batteries ou les mettre sous l'eau.
- Ne pas exposer une batterie à un choc mécanique.

## Dispositifs de sécurité de la batterie et du chargeur

La batterie et le chargeur sont équipés d'un certain nombre de dispositifs de sécurité qui peuvent se mettre en marche lors de la recharge ou pendant l'utilisation :

- Protection anti-surcharge : le chargeur s'arrête automatiquement lorsque la batterie a atteint sa capacité de charge maximale afin de protéger les composants internes.
- Protection anti-décharge : évite à la batterie d'être déchargée au-delà de la tension minimale recommandée.
- Protection contre la surchauffe : des capteurs arrêtent la batterie lorsque celle-ci surchauffe. Cela arrive lorsque le moteur de l'outil est surchargé ou en cas d'utilisation prolongée. En fonction de la température ambiante, l'outil devra refroidir 30 minutes avant de reprendre l'utilisation.
- Protection contre la surcharge : la batterie s'arrête temporairement si elle est surchargée ou en cas de dépassement de l'intensité maximale absorbée. La batterie redémarre dès que le niveau de courant redevient normal et sûr. Cela peut prendre quelques secondes.
- Protection contre les courts-circuits : la batterie s'arrêtera immédiatement lors d'un court-circuit, cela évite d'endommager la batterie ou l'outil.

## Descriptif du produit

1. Bague
2. Évents du moteur
3. Bouton d'inversion du sens de rotation
4. Indicateur du niveau de charge de la batterie (non visible)
5. Clip de ceinture
6. Batterie
7. Bouton de dégagement de la batterie
8. Témoin de mise sous tension
9. Poignée
10. Gâchette
11. Porte-embout 1/4"
12. Voyant LED rouge
13. Voyant LED vert
14. Chargeur de batterie

## Usage conforme

Visseuse à chocs sans fil alimentée par batterie pour usage général, indiquée pour réaliser des tâches de vissage à intensité légère ou moyenne avec les vis, écrous et boulons.

L'outil doit UNIQUEMENT être utilisé dans son but prescrit. Toute autre utilisation que celle indiquée dans le présent manuel sera considérée impropre. Tout dommage et toute lésion provenant d'une quelconque utilisation impropre de l'outil relèvera de la responsabilité de l'utilisateur et non du fabricant. Le fabricant ne peut être tenu responsable d'aucune modification apportée à l'outil ni d'aucun dommage résultant d'une telle modification.

**Remarque :** la visseuse n'est pas indiquée pour un usage commercial.

## Déballage

- Déballer le produit avec soin. Familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et en bon état. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

## Avant Utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que l'outil soit déconnecté de la source d'alimentation avant toutes opérations d'entretien ou changement d'accessoires.

### Retrait de la batterie

**⚠ AVERTISSEMENT :** N'essayez PAS d'enlever la batterie sans appuyer sur le bouton de retrait de la batterie. Ceci pourrait endommager la visseuse à chocs ou la batterie.

- Pour enlever la batterie (6) de la visseuse, appuyez sur le bouton de retrait de la batterie (7), puis faites glisser la batterie hors de la poignée (9) (Fig. 1).

### Insertion de la batterie

1. Pour insérer la batterie (6), faites-la glisser dans la poignée (9) de la visseuse jusqu'à entendre le clic indiquant que la batterie est bien en place.

**Remarque :** Veillez à ce que la batterie et la visseuse à chocs soient alignées correctement. Si la batterie ne glisse pas facilement dans la visseuse, ne forcez pas. Retirez plutôt la batterie et vérifiez que la partie haute de la batterie et l'emplacement de la batterie dans la poignée sont propres et sans dommages et que les fiches de contact ne soient pas pliées, puis réinsérez la batterie.

### Utilisation du chargeur de batterie

**⚠ AVERTISSEMENT :** Utilisez ce chargeur UNIQUEMENT pour charger les batteries fournies ou des batteries achetées séparément mais conçues spécialement pour cet appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Le chargeur est conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement et NE DOIT PAS être utilisé dans un environnement humide ou mouillé.

1. Si installée, retirez la batterie (6) hors du chargeur (14).
2. Branchez le chargeur de batterie à une prise secteur adaptée.

**Remarque :** Le voyant LED vert (13) du chargeur de batterie se mettra à clignoter, indiquant que le chargeur est prêt à charger la batterie.

### Charge de la batterie

**⚠ AVERTISSEMENT :** Le non-respect de la procédure correcte de charge peut entraîner des dommages irréversibles.

**Remarque :** Le temps de charge normal est d'environ 55 minutes pour une batterie de 2,0 Ah récemment déchargée. Toutefois, si la batterie (6) est restée déchargée pendant un certain temps, le temps de charge peut être prolongé.

1. Glissez une batterie entièrement ou partiellement déchargée dans le chargeur de batterie (14) (Fig. II).

**Remarque :** Assurez-vous que la batterie et le chargeur sont alignés correctement. Si la batterie ne glisse pas dans le chargeur facilement, ne forcez pas. Retirez plutôt la batterie et vérifiez que la partie haute de la batterie et la fente de la batterie dans le chargeur sont propres et sans dommages et que les fiches de contact ne soient pas pliées.

2. Une fois que la batterie commence à charger, le voyant LED rouge (12) s'allumera.
3. Lorsque la batterie sera complètement chargée seul le voyant LED vert (13) restera allumé.

Niveau de charge de la batterie : La batterie possède un indicateur du niveau de charge (4) intégré. Pour connaître le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton situé sur sa droite. Le nombre de barres indiqué lorsque le bouton est pressé, correspond au niveau de charge ; 1 barre indique que la batterie doit être rechargée, alors que 4 barres indiquent une charge complète de la batterie (Fig. III).

**IMPORTANT :** Lorsque le niveau de charge bas s'allume, il se peut que l'outil s'arrête instantanément, en pleine utilisation. Cela peut parfois s'avérer dangereux. Il est conseillé de toujours s'assurer que le niveau de charge de la batterie est suffisant.

### Remarques sur le chargement de la batterie :

- La charge de la batterie (6) doit se faire à température ambiante, entre 0 et 50 °C (idéalement autour de 20 °C).
- Après le chargement, laissez refroidir la batterie pendant 15 minutes avant de l'utiliser.
- Veiller à bien débrancher le chargeur de batterie (14) de la source d'alimentation après utilisation, et à ranger celui-ci correctement.
- NE PAS laisser les batteries dans le chargeur pendant de longues périodes de temps et ne JAMAIS remiser les batteries dans leur chargeur.
- Le chargeur de batterie surveille la température de la batterie et la tension pendant le chargement. Retirez la batterie une fois la charge terminée afin d'optimiser les cycles de charge de la batterie et de ne pas gaspiller l'énergie.
- Les batteries peuvent devenir défectueuses avec le temps, les cellules de la batterie peuvent cesser de fonctionner, ou la batterie subir un court-circuit. Le chargeur ne charge pas les batteries défectueuses. Si possible, testez le bon fonctionnement du chargeur à l'aide d'une autre batterie et, au besoin, procurez-vous une batterie de recharge si la batterie fournie est défectueuse.

- Ne laissez pas les batteries Li-ion rangées pour un certain temps si elles sont déchargées. Cela peut endommager les cellules Li-ion. Rangez les batteries Li-ion complètement chargées si elles ne vont pas être utilisées pour un certain temps.
- La capacité des batteries diminue avec le temps. Après 100 cycles de charge, la durée de fonctionnement de la batterie et les performances de couple maximal diminueront. Ce déclin continuera jusqu'à atteindre la capacité minimale de la batterie après 500 cycles de charge. Ceci est tout à fait normal, ce n'est pas un défaut des batteries.

**Remarque :** les batteries constituent une source d'énergie altérable dont la capacité diminue avec le temps. Conformez-vous toujours aux bonnes procédures à suivre telles qu'indiquées dans le manuel d'instructions. Si la batterie ne tient pas la charge, ou si le temps de service est court, remplacez la batterie avec un modèle d'origine de marque Triton.

## Installation des embouts et autres accessoires

**AVERTISSEMENT :** N'installez jamais d'embout ou accessoire dont la vitesse maximale est inférieure à la vitesse à vide de la visseuse.

1. Tirez la bague (1) du porte-embout 1/4" (11) vers l'avant et insérez l'embout.
2. Relâchez la bague.
3. Tirez sur l'embout pour s'assurer qu'il soit correctement maintenu. S'il n'est pas bien fixé, recommencez l'opération.

**Remarque :** Assurez-vous que les embouts de vissage sont adaptés à l'utilisation d'une visseuse à chocs.

# Instructions d'utilisation

**AVERTISSEMENT :** Portez TOUJOURS un équipement de protection individuelle adapté, y compris une protection oculaire, lors de l'utilisation de cet appareil.

## Changement du sens de rotation

**AVERTISSEMENT :** NE JAMAIS changer le sens de rotation lorsque l'outil est en marche. Cela pourrait endommager l'appareil de manière irréversible.

- Le sens de rotation peut être sélectionné grâce au bouton d'inversion du sens de rotation (3).
- Glissez le bouton sur la position requise (Fig. IV).

**Remarque :** Lorsque le sélecteur est placé au centre, la visseuse à chocs est bloquée et ne peut pas être mise en marche. Utilisez cette fonction de sécurité pour éviter un démarrage intempestif de la visseuse.

## Mise en marche/arrêt

**AVERTISSEMENT :** Portez TOUJOURS des équipements de protection personnelle lors de réglages ou lors de l'utilisation de la machine.

1. Pour mettre la visseuse à chocs en marche, appuyez sur la gâchette (10).
2. Le témoin de mise sous tension LED (8) s'allumera automatiquement lorsque la gâchette est appuyée.

**Remarque :** Si vous ne pouvez pas appuyer sur la gâchette, vérifiez que le bouton d'inversion du sens de rotation (3) ne soit pas dans la position du milieu, puisque cela verrouille la visseuse (voir « Changement du sens de rotation »).

1. La vitesse de la visseuse à chocs est contrôlée par la gâchette. Plus vous appuyez sur la gâchette, plus la vitesse de rotation du porte-embout est élevée.
2. Relâchez la gâchette pour arrêter l'outil.

**AVERTISSEMENT :** Si l'appareil devient excessivement chaud pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement de l'utiliser et laissez-le refroidir avant de recommencer à travailler avec. La période de refroidissement peut être réduite en faisant marcher la visseuse à sa vitesse maximale à vide. Vérifiez toujours que les orifices de ventilation du moteur (2) ne soient pas bouchés. Ne laissez pas la poussière s'introduire dans les orifices de ventilation : la poussière, en particulier la poussière métallique peut endommager ou mettre l'appareil hors service.

## Accessoires

- Une gamme complète d'accessoires, y compris divers types d'embouts de vissage, est disponible auprès de votre revendeur Triton.
- Vous pouvez également commander des pièces de rechange sur [toolsparsonline.com](https://toolsparsonline.com).

## Entretien

**AVERTISSEMENT :** Débranchez TOUJOURS l'appareil de sa source d'alimentation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du chargeur de batterie (14). Retirez la batterie (6) avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage de la visseuse à chocs.

**Remarque :** La visseuse à chocs et le chargeur de batterie ne comportent aucune pièce susceptible d'être remplacée par l'utilisateur lui-même. Si l'appareil ne fonctionne pas comme stipulé dans le présent manuel, adressez-vous à un service de réparation Triton agréé.

## Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis soient bien serrées.
- Vérifiez le câble d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation, à la recherche de tout signe de dommage ou d'usure. En cas d'usure ou d'endommagement nécessitant une réparation, celle-ci ne doit être réalisée que par le fabricant ou qu'après d'un centre de réparation agréé Triton. Ce conseil s'applique également pour les rallonges utilisées avec cet appareil.

## Nettoyage

- Gardez l'appareil propre. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes de l'appareil, ce qui réduit sa durabilité. Utilisez une brosse souple ou un chiffon sec pour le nettoyage. Si possible, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec (si applicable).
- Nettoyez le boîtier de l'outil avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas d'alcool, essence ou d'agents d'entretien puissants.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer les parties plastiques.

## Lubrification

- Lubrifiez régulièrement les parties mobiles avec un vaporisateur de lubrifiant adéquat.

## Contact

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter (+44) 1935 382 222

**Site web :** [www.tritontools.com/fr-FR/Support](http://www.tritontools.com/fr-FR/Support)

**Adresse (GB) :**  
Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Royaume-Uni

**Adresse (UE) :**  
Toolstream B.V.  
De Keten  
00004  
5651 GJ  
Eindhoven, Pays-Bas

## Rangement

- Ranger cet outil dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants.
- Pour une longue période sans utilisation de l'appareil, rangez-le en enlevant les piles/batteries et rangez-les séparément.

## Recyclage

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez celui-ci conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.
- Les batteries Li-ion ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

# En cas de problème

| Problème                                                                                           | Cause possible                                                                           | Solution                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le témoin LED rouge (12) ne s'allume pas pour indiquer que la batterie (6) est en train de charger | La batterie n'est pas insérée correctement sur le chargeur                               | Nettoyez la prise du chargeur de batterie (14) et les fiches de la batterie et placez la batterie correctement sur le chargeur. |
|                                                                                                    | Le chargeur n'est pas alimenté                                                           | Vérifiez le branchement à la source d'alimentation.                                                                             |
| La capacité de la batterie est faible                                                              | La batterie n'est pas complètement chargée                                               | Ne retirez pas la batterie avant que la charge complète soit indiquée.                                                          |
|                                                                                                    | La batterie a été rechargée plus de 100 fois et sa capacité a commencé à diminuer        | Ceci est normal. Contactez votre revendeur Triton pour remplacer la batterie.                                                   |
| La visseuse à chocs ne se met pas en marche (la gâchette (10) est bloquée)                         | Le bouton d'inversion du sens de rotation (3) est sur la position du milieu (verrouillé) | Déplacez le bouton d'inversion du sens de rotation sur la droite ou sur la gauche (voir "Changement du sens de rotation").      |
| La visseuse à chocs ne démarre pas, même en appuyant sur la gâchette                               | La batterie est complètement vide                                                        | Rechargez la batterie ou utilisez-en une autre pleinement chargée.                                                              |
|                                                                                                    | La batterie est défectueuse                                                              | Remplacez la batterie.                                                                                                          |
|                                                                                                    | La visseuse est défectueuse                                                              | Contactez votre revendeur Triton ou centre de réparation agréé.                                                                 |

## Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet [tritontools.com](http://tritontools.com)\* et saisissez vos coordonnées.

## Pense-bête

Date d'achat : \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Modèle: T20IDBL

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un défaut de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS à compter de la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas lors d'un usage commercial et ne couvre pas l'usure normal du produit ou les dommages liés à un accident, un usage abusif ou un usage non-conforme de l'appareil.

\* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

# Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

## Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen  
Augenschutz tragen  
Atemschutz tragen  
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Batterien/Akkus NICHT verbrennen!



**Umweltschutz**  
Elektrowerkzeuge dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



**Ladegerät:** Schutzklasse II (doppelt isoliert)



Achtung, Gefahr!



Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen



Nur für den Innengebrauch! (Ladegerät und Netzteil)



Interne träge Sicherung mit 3,15 A Maximalstrom.

## Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

|                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| <b>V</b>                          | Volt                                  |
| <b>~, a.c.</b>                    | Wechselstrom                          |
| <b>A, mA</b>                      | Ampere, Milliampere                   |
| <b>Ah</b>                         | Amperestunden (Akkukapazität)         |
| <b>Wh</b>                         | Wattstunden (Akkukapazität)           |
| <b>n<sub>0</sub></b>              | Leerlaufdrehzahl                      |
| <b>n</b>                          | Nennndrehzahl                         |
| <b>Nm</b>                         | Newtonmeter (Drehmoment)              |
| <b>Ø</b>                          | Durchmesser                           |
| <b>Hz</b>                         | Hertz                                 |
| <b>d.c.</b>                       | Gleichstrom                           |
| <b>W, kW</b>                      | Watt, Kilowatt                        |
| <b>/min oder min<sup>-1</sup></b> | Umdrehungen pro Minute                |
| <b>rpm</b>                        | Drehzahl, d.h. Umdrehungen pro Minute |
| <b>bpm</b>                        | Schläge pro Minute (Bohrhämmer)       |
| <b>ipm</b>                        | Schläge pro Minute (Schlagschrauber)  |
| <b>dB(A)</b>                      | Schallpegel in Dezibel (A-bewertet)   |

## Technische Daten

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| Schlagschrauber          |                             |
| Modellnummer:            | T20IDBL                     |
| Technologie:             | 20 V d.c., Lithium-Ionen    |
| Leerlaufdrehzahl:        | 0 - 2.200 min <sup>-1</sup> |
| Max. Drehmoment:         | 180 Nm                      |
| Schlagzahl:              | 3.300 S/Min.                |
| Antrieb:                 | 6,35-mm Sechskantschaft     |
| Schutzart:               | IPX 0                       |
| Abmessungen (L x H x B): | 205 x 160 x 65 mm           |
| Gewicht:                 | 1,7 kg                      |
| Akku:                    |                             |
| Zelltyp:                 | Lithium-Ionen               |
| Spannung:                | 20 V d.c.                   |
| Kapazität:               | 2,0 Ah / 40 Wh              |

|                                                                                                                                                         |                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Ladegerät:                                                                                                                                              |                            |
| Eingangsleistung:                                                                                                                                       | 220-240 V ~ 50/60 Hz, 70 W |
| Ausgangsleistung:                                                                                                                                       | 14,4-18 V d.c., 2,4 A      |
| Ladezeit:                                                                                                                                               | 55 Min. (2 Ah-Akku)        |
| Kabellänge:                                                                                                                                             | 2 m                        |
| Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern. |                            |
| Geräusch- und Vibrationsinformationen:                                                                                                                  |                            |
| Schalldruckpegel L <sub>pa</sub> :                                                                                                                      | 74,5 dB(A)                 |
| Schallleistungspegel L <sub>wa</sub> :                                                                                                                  | 85,5 dB(A)                 |
| Unsicherheit K:                                                                                                                                         | 3 dB                       |
| Schwingungsemissionswert a <sub>v</sub> :                                                                                                               | 5,392 m/s <sup>2</sup>     |
| Unsicherheit K:                                                                                                                                         | 1,5 m/s <sup>2</sup>       |

Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.

**⚠️ WARNUNG!** Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

**⚠️ WARNUNG!** Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgrieffkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

**⚠️ WARNUNG!** Die Schwingungsbelastung während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug kann je nach Einsatzort des Werkzeugs vom angegebenen Schwingungsgesamtwert abweichen. Um angemessene Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners ergreifen zu können, sollten für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist.

Der in dieser Anweisung angegebene Schwingungsgesamtwert wurde mittels eines standardisierten Prüfverfahrens gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge genutzt werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte entsprechen einer normalen Benutzung des Werkzeugs unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte ausgeben. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu)

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG!** Beachten Sie alle mit dem Gerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für spätere Nachschlagezwecke auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

- 1) Arbeitsplatzsicherheit**
  - a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für gute Beleuchtung.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - b) Nehmen Sie Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Bereichen (z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Dämpfen oder Stäuben) NICHT in Betrieb.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
  - c) Halten Sie Kinder und Umstehende vom Arbeitsbereich fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- 2) Elektrische Sicherheit**
  - a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) Zweckfremdes Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder an den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Gerateilen.** Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug am Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - g) In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.**
  - h) Benutzen Sie ein geeignetes Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass Ihr Verlängerungskabel in einwandfreiem Zustand ist. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Stromaufnahme des Produkts ausgelegt sind.** Ein unterdimensioniertes Kabel verursacht Spannungsabfälle und führt zu Leistungsverlust und Überhitzung.
- 3) Sicherheit von Personen**
  - a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) Wenn Staubsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) Vernachlässigen Sie bei häufiger Arbeit mit Elektrowerkzeugen trotz der Vertrautheit mit den Geräten nicht die Sicherheitsprinzipien.** Fahrlässiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schwersten Verletzungen führen.
- 4) Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**
  - a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich
  - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Fett und Öl.** Rutschige Hände und Griffflächen machen die sichere Handhabung des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuerzeuges**
  - a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) **Beschädigte oder veränderte Akkus und Elektrowerkzeuge nicht verwenden.** Beschädigte oder veränderte Akkus und Elektrowerkzeuge können nicht vorhersehbare Eigenschaften aufweisen, die zu Brand, Explosion oder Verletzungen führen können.
  - f) **Akku und Elektrowerkzeug nicht Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können Explosionen verursachen.
  - g) **Sämtliche Ladeanweisungen befolgen und den Akku oder das Elektrowerkzeug nicht außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs aufladen.** Eine unsachgemäße Aufladung und Ladevorgänge außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs können den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
  - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
  - b) **Niemals Wartungs- oder Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus durchführen.** Akkus dürfen nur vom Hersteller und zugelassenen Kundendiensten gewartet und repariert werden.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für Schlagschrauber

#### ⚠️ WARNUNG!

- **Tragen Sie beim Arbeiten mit Schlagschrauber einen Gehörschutz.** Lärmbelastung kann zu Gehörverlust führen.
- **Verwenden Sie ggf. im Lieferumfang enthaltene Zusatzgriffe.** Ein Verlust der Kontrolle über das Gerät kann Verletzungen verursachen.
- **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Überprüfen Sie vor dem Eintreiben von Befestigungsmitteln in Wände, Decken u.ä., dass sich keine Strom- oder Rohrleitungen in dem Hohlraum befinden.**
- **Dieses Gerät darf nicht von Personen unter 18 Jahren verwendet werden.** Bediener müssen im Gebrauch des Gerätes geschult und mit den Sicherheitsvorschriften vertraut sein.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen, lehnen Sie sich nicht zu weit hinaus und achten Sie auf gute Gerätekontrolle** Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Schlagschrauber für einen sicheren Stand.
- **Akku-Ladegeräte sind nur zur Verwendung im Innenbereich vorgesehen.** Sorgen Sie dafür, dass das Netzteil und das Ladegerät stets vor Feuchtigkeit geschützt sind.

- **Verwenden Sie beim Betrieb des Gerätes Schutzausrüstung einschließlich Schutzhülle oder Gesichtsschutz, Gehörschutz und Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen.** Tragen Sie einen der auszuführenden Arbeit angemessenen Atemschutz. Dieser muss mindestens der Klasse FFP-2 entsprechen. Falls der Betrieb des Gerätes Beschwerden oder Unbehagen auslöst, unterbrechen Sie die Arbeit umgehend und gehen Sie der Ursache auf den Grund.
- **Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereiches.**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Einsatzwerkzeug sicher in der Werkzeugaufnahme befestigt ist.** Locker sitzende Einsatzwerkzeuge können aus dem Gerät geschleudert werden und eine Sicherheitsgefahr darstellen.
- **Üben Sie keinen Druck auf das Gerät aus.** Andernfalls würde seine Lebensdauer verkürzt.
- **Falls Sie beim Betrieb des Schlagschraubers unterbrochen werden, führen Sie den begonnenen Arbeitsschritt zu Ende und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie aufschauen.**
- **Verwenden Sie nach Möglichkeit Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock zur sicheren Befestigung des Werkstücks.**
- **Untersuchen Sie den Bithalter regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden.** Lassen Sie defekte Teile von einer zugelassenen Vertragswerkstatt reparieren bzw. ersetzen.
- **Warten Sie stets, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.**
- **Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen sämtliche Schrauben, Muttern und anderen Befestigungsmittel auf festen Sitz und ziehen Sie sie bei Bedarf an.**
- **Verwenden Sie nur speziell für Schlagschrauber entwickelte Einsatzwerkzeuge und Zubehör.** Herkömmliche Einsatzwerkzeuge und Zubehör könnten während des Betriebs abscheren oder anderweitig beschädigt werden und möglicherweise zu gefährlichen Geschossen werden.
- **Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Befestigungsmittel zum Verschrauben mit Schlagschrauben geeignet sind.** Muttern und Schrauben, die nicht für hohe Anziehmomente konzipiert sind, könnten beschädigt werden.

Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Sollten Sie sich bezüglich der sachgemäßen und sicheren Verwendung dieses Gerätes nicht vollkommen sicher sein, verwenden Sie es nicht.

## Wichtige Sicherheitshinweise für Akku- und Ladegeräte

### Elektrische Sicherheit

- Dieses Elektrowerkzeug ist doppelt isoliert und benötigt daher kein Erdungskabel.
- Stellen Sie stets sicher, dass der Stecker des Geräts mit der Steckdose kompatibel ist.
- Überprüfen Sie stets, dass die Spannungsversorgung mit der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Werte übereinstimmt.
- Vermeiden Sie Beschädigungen des Kabels oder Steckers. Wenn das Kabel oder der Stecker Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, lassen Sie es von einem autorisierten Kundendienst oder einem qualifizierten Elektriker reparieren.
- In Großbritannien sind Netzstecker mit einer 13-A-Sicherung (BS 1362) ausergestattet.

### Wichtige Sicherheitshinweise für Akku-Ladegeräte

- Beachten Sie die im entsprechenden Abschnitt dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Anweisungen bezüglich der richtigen Verwendung des Akku-Ladegeräts (14), bevor Sie den Akku (6) aufladen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen anderer als der mitgelieferten Triton T20-Akkus.
- Halten Sie Akkus stets sauber: Fremdkörper und Schmutz können Kurzschlüsse verursachen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder zum Brand führen.
- Arbeiten Sie nach Möglichkeit in gut belüfteter Umgebung. Blockieren Sie die Lüftungsschlitze des Ladegeräts nicht.
- Lassen Sie keine offene Flamme in die Nähe eines ladenden Akkus. Entweichende Gase könnten explodieren.
- Überprüfen Sie das Akku-Ladegerät und insbesondere sein Netzkabel, seinen Stecker und sein Gehäuse in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Ein beschädigtes Ladegerät darf erst nach erfolgter Reparatur wieder verwendet werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrogerät vorgesehen und empfohlen wurde. Die Verwendung von unzulässigem Zubehör kann zu Brandgefahr, Stromschlag oder Verletzungen führen

⚠️ **WARNUNG!** Das Ladegerät darf NICHT von Kindern benutzt werden.

⚠️ **WARNUNG!** Versuchen Sie keinesfalls, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen!

## Sicherheitshinweise für Lithium-Ionen-Akkus

**⚠️ WARNUNG!** Lithium-Ionen-Akkus stellen bei unsachgemäßer Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Feuer-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr dar.

**WICHTIG:** Laden Sie den Akku vor dem Erstgebrauch vollständig auf. Verwenden Sie stets das richtige Ladegerät und folgen Sie den Anweisungen des Geräteherstellers oder dieser Bedienungsanleitung.

- Bewahren Sie den Akku für Kinder unzugänglich auf.
- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Triton-Ladegerät oder einem speziell für diesen Artikel vorgesehenen Ladegerät auf.
- Verwenden Sie den Akku nur in kompatiblen T20-Lithium-Ionen-Werkzeugen von Triton, für die er vorgesehen ist.
- Lassen Sie die Akkus nach dem Aufladen oder intensiver Nutzung 15 Minuten lang abkühlen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder zum Brand führen.
- Akkus bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur (ca. 20 °C) aufbewahren.
- Sorgen Sie dafür, dass es während der Lagerung von Akkus nicht zu Kurzschlüssen kommen kann. Halten Sie Akkus stets sauber: Fremdkörper und Schmutz können Kurzschlüsse verursachen. Halten Sie sie von anderen metallenen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln und Schrauben fern.
- Bei missbräuchlicher Nutzung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Diese Flüssigkeit kann Hautreizungen und Verätzungen verursachen. Hautkontakt vermeiden. Waschen Sie den betroffenen Bereich bei versehentlichem Kontakt mit reichlich Wasser und holen Sie ärztlichen Rat ein.
- Den Akku nicht öffnen, auseinandernehmen, pressen, über 60 °C erhitzen oder verbrennen. Nicht in Feuer o.ä. werfen. Akkus nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Akkus nicht in Wasser eintauchen oder nass werden lassen.
- Akkus keinen mechanischen Stößen aussetzen.

## Akkus und Ladegeräte sachgemäß verwenden

Der Akku und das Ladegerät verfügen über eine Reihe von Sicherheitsmerkmalen, die während der Aufladung oder des Betriebs ausgelöst werden können:

- **Überladeschutz:** Zum Schutz der Akku-Innenteile schaltet sich das Ladegerät automatisch ab, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
- **Tiefentladeschutz:** Schützt den Akku vor einer Entladung über die empfohlene niedrigste Sicherheitsspannung hinaus.
- **Überhitzungsschutz:** Sensor schaltet das Gerät aus, wenn der Akku während des Betriebs zu heiß läuft. Dies wird durch eine Überlastung des Gerätes oder übermäßig lange Betriebszeiten verursacht. Der Akku muss dann je nach Umgebungstemperatur bis zu 30 Minuten abkühlen.
- **Überlastschutz:** Zum Schutz der Akku-Innenteile stellt der Akku vorübergehend den Betrieb ein, wenn er überlastet oder die maximale Stromaufnahme überschritten ist. Wenn sich die Stromaufnahme wieder in einem normalen, sicheren Bereich befindet, nimmt der Akku seinen Betrieb wieder auf; dies kann einige Sekunden dauern.
- **Kurzschlusschutz:** Zum Schutz des Akkus und des Gerätes stellt der Akku bei einem Kurzschluss seinen Betrieb sofort ein.

## Geräteübersicht

1. Hülse
2. Motorlüftungsschlitze
3. Rechts-/Linkslauf-Umschalter
4. Akkuladestandsanzeige (nicht sichtbar)
5. Gürtelklemme
6. Akku
7. Akkufreigabe
8. Arbeitsleuchte
9. Handgriff
10. Auslöseschalter
11. 1/4-Zoll-Bithalter
12. LED rot
13. LED grün
14. Akkuladegerät

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Akku-Schlagschrauber mit hohem Drehmoment, geeignet für mittelschwere Aufgaben wie Schrauben, Muttern, Bolzen und andere Befestigungselemente.

Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden. Jede von der Beschreibung in dieser Gebrauchsanweisung abweichende Verwendung wird als missbräuchliche Verwendung angesehen. Der Bediener, nicht der Hersteller, ist für jegliche Schäden oder Verletzungen aufgrund missbräuchlicher Verwendung haftbar. Der Hersteller haftet weder für Änderungen am Werkzeug noch für Schäden, die durch solche Änderungen entstehen.

**Hinweis:** Nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

## Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

## Vor Inbetriebnahme

**⚠️ WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörswechsel oder Einstellungsänderungen vornehmen.

### Akku entnehmen

**⚠️ WARNUNG!** Versuchen Sie nicht den Akku zu entnehmen ohne die Freigabetaste zu drücken, da sonst die Bohrmaschine oder der Akku beschädigt wird.

- Um den Akku (6) zu entnehmen, muss die Akkufreigabetaste (7) gedrückt werden, schieben Sie dann den Akku vom Handgriff (9) (Abb. I).

### Akku einsetzen

1. Schieben Sie einen geladenen Akku (6) auf den Handgriff (9) des Gerätes, bis es ordnungsgemäß in Position einrastet.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass Akku und Bohrmaschine korrekt ausgerichtet sind. Sollte sich der Akku jedoch nicht leichtgängig in die Maschine einschieben lassen, wenden Sie keine Gewalt an. Stattdessen ziehen Sie den Akku heraus, überprüfen Sie, dass Akkukontakte sauber, unbeschädigt und nicht verbogen sind, und setzen Sie den Akku erneut ein.

### Ladegerät einrichten

**⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie dieses Ladegerät ausschließlich zum Aufladen der mitgelieferten Akkus bzw. zusätzlich erworbene Akkus, die speziell für dieses Werkzeug entwickelt wurden.

**⚠️ WARNUNG!** Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch geeignet und darf nicht Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt werden.

1. Falls der Akku (6) eingesetzt ist, nehmen Sie ihn aus dem Ladegerät (14) heraus.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts mit einer geeigneten Netzsteckdose.

**Hinweis:** Die grüne LED (13) am Akkuladegerät blinkt, um anzuzeigen, dass das Akkuladegerät zum Laden betriebsbereit ist.

### Akku aufladen

**⚠️ WARNUNG!** Das Nichtbefolgen dieser Anleitung zur Akkuaufladung führt zu dauerhaften Schäden.

**Hinweis:** In der Regel beträgt die Ladedauer eines kürzlich entladenen 2-Ah-Akkus ca. 55 Minuten. Wenn der Akku (6) bereits einige Zeit entladen ist, kann die Wiederaufladung länger dauern.

30 Minuten. Wenn der Akku (6) bereits einige Zeit entladen ist, kann die Wiederaufladung bis zu anderthalb Stunden dauern.

1. Schieben Sie das entladene Akku auf das Ladegerät (14) (Abb. II).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät korrekt ausgerichtet sind. Sollte sich der Akku jedoch nicht leichtgängig in die Maschine einschieben lassen, wenden Sie keine Gewalt an. Stattdessen ziehen Sie den Akku heraus, überprüfen Sie, dass Akkukontakte sauber, unbeschädigt und nicht verbogen sind, und setzen Sie den Akku erneut ein.

2. Sobald der Ladevorgang beginnt, leuchtet die rote LED (12).
3. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED (13).

**Akkuladestandsanzeige:** Der Akku ist mit einer integrierten Ladestandsanzeige (4) ausgestattet. Durch Drücken der rechten Taste zeigt es den Ladestand des Akkus an. Die Anzahl der beleuchteten Felder zeigt den Ladestand des Akkus an; ein beleuchtetes Feld bedeutet, dass der Akku aufgeladen werden muss, vier beleuchtete Felder weisen auf ein vollständig geladenes Akku hin (Abb. III).

**WICHTIG:** Seien Sie sich bewusst, dass ein schwaches Akku dazu führen kann, dass das Gerät während des Gebrauchs den Betrieb plötzlich einstellen kann. Dies kann in einigen Situationen gefährlich sein. Es wird empfohlen stets ein geladenes Akku zu verwenden.

## Weitere Hinweise zum Aufladen des Akkus:

- Der Akku (6) sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C (möglichst aber bei ca. 20 °C) aufgeladen werden.
- Lassen Sie den Akku nach der Aufladung 15 Minuten abkühlen.
- Trennen Sie das Akkuladegerät (14) nach Gebrauch vom Stromnetz und bewahren Sie es sachgemäß auf.
- Lassen Sie Akkus nicht längere Zeit am Ladegerät. Bewahren Sie Akkus niemals im Ladegerät auf!
- Akkumperatur und -spannung werden während des Ladevorgangs vom Ladegerät überwacht. Der Akku sollte schnellstmöglich nach Beendigung der Aufladung aus der Ladeschale genommen werden, um die Zahl der Ladezyklen zu maximieren und Strom zu sparen.
- Akkus können im Laufe der Zeit Defekte entwickeln, einzelne Akkuzellen können versagen und es kann zu Kurzschlüssen kommen. Derart defekte Akkus werden nicht vom Ladegerät aufgeladen. Verwenden Sie nach Möglichkeit einen anderen Akku, um die Funktionsfähigkeit des Ladegerätes zu überprüfen. Erwerben Sie einen Ersatzakku, falls sich herausstellt, dass der Akku defekt ist.
- Lagern Sie Lithium-Ionen-Akkus nicht über einen längeren Zeitraum in entladenen Zustand. Andernfalls können die Lithium-Ionen-Zellen Schaden nehmen. Bei langfristiger Einlagerung sollten Akkus in hohem Ladezustand und vom Elektrowerkzeug getrennt sein.
- Die Akkukapazität nimmt mit der Zeit ab. Nach 100 Ladezyklen verringert sich die Dauer, die das Elektrowerkzeug mit dem Akku betrieben werden kann und das maximale Drehmoment des Schlagschraubers lässt nach. Diese Leistungsabnahme schreitet fort, bis der Akku nach 500 Ladezyklen minimale Kapazität erreicht hat. Dies ist zu erwarten und stellt keinen Akkudefekt dar.

**Hinweis:** Batterien sind ein Verbrauchsmaterial, dessen Kapazität sich im Laufe der Zeit verkürzt. Beachten Sie immer die korrekten Handhabungs- und Ladeanweisungen in der Anleitung. Falls die Akkukapazität oder Nutzungsdauer übermäßig schnell abnimmt, ersetzen Sie den Akku mit einem originalen Triton-Markenakku.

## Schraubendrehereinsätze montieren

**⚠️ WARNUNG!** Bringen Sie kein Einsatzwerkzeug an, dessen maximale Geschwindigkeit unter der Leerlaufdrehzahl des Geräts oder dem gewählten Gang liegt.

1. Ziehen Sie die Hülse (1) des ¼-Zoll-Bithalters (11) vorwärts vom Schlagschrauber weg und setzen Sie den Schraubendrehereinsatz ein.
2. Geben Sie die Hülse wieder frei.
3. Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug anschließend auf festen Sitz, indem Sie an ihm ziehen. Falls der Schraubendrehereinsatz nicht fest sitzt, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.

**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Einsatzwerkzeuge gehärtet und ausdrücklich zur Verwendung mit Schlagschraubern konzipiert sind.

## Bedienung

**⚠️ WARNUNG!** Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät stets angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) einschließlich Augenschutz.

## Drehrichtungssteuerung

**⚠️ WARNUNG!** Verändern Sie NIEMALS die Drehrichtung, während der Schlagschrauber läuft. Das kann zu dauerhaften Schäden führen.

- Die Drehrichtung lässt sich am Rechts-/Linkslauf-Umschalter (3) verändern.
- Schieben Sie den Schalter auf die gewünschte Position (Abb. IV).

**Hinweis:** Wenn sich der Rechts-/Linkslauf-Umschalter in der mittleren Position befindet, ist der Schlagschrauber gesperrt und kann nicht eingeschaltet werden. Verwenden Sie diese Funktion als Sicherheitssperre, um ein versehentliches Einschalten der Maschine zu verhindern.

## Ein- und Ausschalten

**⚠️ WARNUNG!** Tragen Sie beim Einrichten und beim Betrieb dieser Maschine stets angemessene persönliche Schutzausrüstung.

1. Betätigen Sie zum Einschalten des Schlagschraubers den Auslöseschalter (10).
2. Das LED-Arbeitslicht (8) schaltet sich automatisch ein, wenn der Auslöseschalter gedrückt wird, und leuchtet so den Arbeitsbereich aus.

**Hinweis:** Falls sich der Auslöseschalter nicht drücken lässt, vergewissern Sie sich, dass sich der Rechts-/Linkslauf-Umschalter (3) nicht in der Mittelstellung befindet, da dies die Maschine sperrt (siehe „Rechts-/Linkslauf“).

3. Die Geschwindigkeit lässt sich über den Auslöseschalter steuern. Je stärker der Auslöseschalter eingedrückt wird, desto schneller läuft der Schlagschrauber.
4. Geben Sie den Auslöseschalter frei, um den Schlagschrauber auszuschalten.

**⚠️ WARNUNG!** Falls das Gerät während der Anwendung übermäßig heiß läuft, stellen Sie den Betrieb sofort ein und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren. Die Abkühlzeit lässt sich verkürzen, indem der Schlagschrauber ohne Last bei maximaler Drehzahl betrieben wird. Achten Sie stets darauf, dass die Lüftungsschlitze (2) nicht verstopft oder bedeckt sind und verhindern Sie das Eindringen von Staub über die Lüftungsschlitze in den Gerätekörper. Staub, insbesondere Metallstaub, kann das Gerät beschädigen oder zerstören.

## Zubehör

- Eine Reihe an Zubehör, darunter diverse Schraubendrehereinsätze, ist über Ihren Triton-Fachhändler erhältlich.
- Ersatzteile können unter [tools.paresonline.com](https://tools.paresonline.com) bestellt werden.

## Wartung und Pflege

**⚠️ WARNUNG!** Trennen Sie das Akkuladegerät (14) stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku (6), bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Schlagschrauber durchführen.

**Hinweis:** Schrauber und Ladegerät enthalten keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenn das Gerät nicht wie in diesem Handbuch beschrieben funktioniert, senden Sie es zur Reparatur an einen autorisierten Triton-Servicecenter.

## Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel des Ladegerätes vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Reparaturen müssen durch eine zugelassene Triton-Reparaturwerkstatt erfolgen. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.

## Reinigung

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Schmutz und Staub verschleiben die Innenteile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt. Säubern Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch. Die Entlüftungsschlitze gegebenenfalls mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.
- Säubern Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten, weichen Lappen und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keinesfalls benzin- oder alkoholphaltige oder andere scharfe Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie Kunststoffteile niemals mit Ätzmitteln.

## Schmierung

- Schmieren Sie alle beweglichen Teile regelmäßig mit einem geeigneten Schmiermittelspray.

## Kontakt

Informationen zu Reparatur- und Kundendienstleistungen erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/38222.

**Webseite:** [tritontools.com/de-DE/Support](https://tritontools.com/de-DE/Support)

### GB-Postanschrift:

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Großbritannien

### EU-Postanschrift:

Toolstream B.V.  
De Ketten  
00004  
5651 GJ  
Eindhoven, Niederlande

## Lagerung

- Bewahren Sie dieses Gerät sorgfältig an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entnehmen Sie bei langfristiger Lagerung den Akku und bewahren Sie diesen vom Gerät getrennt auf.

## Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.
- Lithium-Ionen-Akkus dürfen daher nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung von Lithium-Ionen-Akkus erhalten Sie von Ihrer örtlichen Entsorgungsbehörde oder dem ursprünglichen Händler.

# Fehlerbehebung

| Störung                                                                                      | Mögliche Ursache                                                                           | Empfohlene Abhilfe                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rote LED (12) zur Ladeanzeige leuchtet nicht, Akku (6) wird nicht ordnungsgemäß aufgeladen   | Akku nicht vollständig eingesetzt                                                          | Ladeschale des Akku-Ladegeräts (14) und Akkukontakte säubern und Akku vollständig in Ladeschale einsetzen                       |
|                                                                                              | Ladegerät nicht an das Stromnetz angeschlossen.                                            | Netzanschluss überprüfen                                                                                                        |
| Niedrige Akkukapazität                                                                       | Batterie ist nicht komplett aufgeladen.                                                    | Entfernen Sie den Akku nicht, bevor dieser völlig aufgeladen ist.                                                               |
|                                                                                              | Akkukapazität nimmt ab, da bereits über 100 Mal aufgeladen wurde.                          | Dies ist völlig normal. Wenden Sie sich an Ihren Triton-Händler, um einen neuen Akku zu erwerben                                |
| Schlagschrauber lässt sich nicht einschalten (Auslöseschalter (13) lässt sich nicht bewegen) | Der Rechts-/Linkslaufschalter (3) befindet sich möglicherweise in der Sperposition (Mitte) | Schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter entweder nach rechts oder nach links (siehe auch Abschnitt „Drehrichtungssteuerung“) |
| Schlagschrauber läuft nicht, wenn der Auslöseschalter gedrückt wird                          | Akku vollständig entladen                                                                  | Akku aufladen oder gegen einen geladenen Akku austauschen.                                                                      |
|                                                                                              | Akku defekt                                                                                | Akku ersetzen                                                                                                                   |
|                                                                                              | Gerät defekt                                                                               | Wenden Sie sich an Ihren Triton-Fachhändler oder eine Vertragswerkstatt.                                                        |

## Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website [tritontools.com](http://tritontools.com)\* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

## Kaufinformation

Kaufdatum: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Modell: T20IDBL

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

\*Bitte registrieren Ihren Artikel innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Triton. Questo manuale contiene le informazioni necessarie per un funzionamento sicuro ed efficace di questo prodotto. Questo prodotto ha caratteristiche uniche e, anche se si ha familiarità con prodotti simili, è necessario leggere attentamente questo manuale per assicurarsi di comprendere a pieno le istruzioni. Assicurarsi che tutti gli utenti del prodotto leggano e comprendano a pieno questo manuale. Conservare le istruzioni con il prodotto per eventuali consultazioni future.

Descrizione dei simboli

La targhetta sul vostro utensile può mostrare simboli. Questi rappresentano informazioni importanti riguardanti il prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.

Indossare protezione uditiva  
 Indossare protezioni per gli occhi  
 Protezione delle vie respiratorie  
 Indossare un elmetto di protezione

Protezione delle mani

Leggere le istruzioni

NON incenerire le batterie!

**Protezione ambientale**  
I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Rivolgersi al proprio ente locale o al rivenditore per i consigli sul riciclaggio.

**Caricatore:** Costruzione di classe II (doppio isolamento per ulteriore protezione)

**Attenzione!**

Conformi alle norme di sicurezza pertinenti.

Per uso interno!

Fusibile interno ritardato con una corrente massima di 3,15 A.

Abbreviazioni tecniche

|                           |                                           |
|---------------------------|-------------------------------------------|
| V                         | Volt                                      |
| ~, a.c.                   | Corrente alternata                        |
| A, mA                     | Ampere, milli-Amp                         |
| Ah                        | Ampere-ora (capacità della batteria)      |
| Wh                        | Wattore (capacità della batteria)         |
| v <sub>0</sub>            | Velocità a vuoto                          |
| n                         | Velocità nominale                         |
| Nm                        | Newton per metro (coppia)                 |
| Ø                         | Diametro                                  |
| Hz                        | Hertz                                     |
| d.c.                      | Corrente continua                         |
| W, kW                     | Watt, kilowatt                            |
| /min or min <sup>-1</sup> | Operazioni al minuto                      |
| rpm                       | Giri al minuto                            |
| bpm                       | Colpi al minuto (trapano)                 |
| ipm                       | Impatti al minuto (avvitatore ad impatto) |
| dB(A)                     | Livello sonoro in decibel (A ponderato)   |

Specifiche tecniche

|                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| Trapano battente:                |                             |
| Numero modello:                  | T20IDBL                     |
| Tecnologia:                      | 20 V d.c., Ioni di litio    |
| Velocità a vuoto:                | 0 - 2.200 min <sup>-1</sup> |
| Coppia Massima:                  | 180 Nm                      |
| Impatto:                         | 3.300 bpm                   |
| Trapanatura:                     | 6,35 mm esagonale           |
| Grado di protezione di ingresso: | IPX0                        |
| Dimensioni (L x P x A):          | 205 x 65 x 160 mm           |
| Peso:                            | 1,7 kg                      |
| Batteria:                        |                             |
| Tipo di cellula:                 | Ioni di litio               |
| Tensione:                        | 20 V d.c.                   |
| Capacità:                        | 2,0 Ah / 40 Wh              |

|                                                                                                                          |                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Caricatore:                                                                                                              |                                 |
| Alimentazione in ingresso:                                                                                               | 220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz, 70 W |
| Potenza in uscita:                                                                                                       | 14,4 - 18 V d.c., 2,4 A.        |
| Tempo di carica:                                                                                                         | 55 minuti (batteria da 2 Ah)    |
| Lunghezza cavo:                                                                                                          | 2 m                             |
| Come parte del nostro continuo sviluppo del prodotto, le specifiche dei prodotti Triton possono variare senza preavviso. |                                 |
| Informazioni su suoni e vibrazioni                                                                                       |                                 |
| Pressione sonora L <sub>pa</sub>                                                                                         | 74,5 dB(A)                      |
| Potenza sonora L <sub>wa</sub>                                                                                           | 85,5 dB(A)                      |
| Incertezza K                                                                                                             | 3 db                            |
| Vibrazioni ponderate a <sub>w</sub>                                                                                      | 5,392 m/s <sup>2</sup>          |
| Incertezza K                                                                                                             | 1,5 m/s <sup>2</sup>            |

Il livello di intensità del suono per l'operatore potrebbe superare gli 85 dB (A) rendendo necessarie misure di protezione.

**⚠ ATTENZIONE:** Indossare sempre protezioni per le orecchie, quando il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori dovessero creare disagio anche con la protezione auricolare, smettere di utilizzare lo strumento immediatamente e controllare che la protezione acustica sia montata correttamente e che fornisca il giusto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal tuo strumento.

**⚠ ATTENZIONE:** l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Una lunga esposizione può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la durata di esposizione alle vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare l'utensile se la temperatura delle mani è al di sotto del normale, in quanto ciò aumenterà l'effetto delle vibrazioni. Utilizzare i dati forniti nelle specifiche tecniche relative alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dell'utensile.

**⚠ ATTENZIONE:** l'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo del dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in quanto dipende dalle modalità in cui viene utilizzato lo strumento. Vi è la necessità di identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui lo strumento è spento e quando è attivo a vuoto oltre al tempo di attivazione).

Il valore totale della vibrazione dichiarato è stato misurato secondo un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale della vibrazione dichiarata può anche essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

I livelli sonori nelle specifiche sono determinati seguendo gli standard internazionali. I dati rappresentano un normale utilizzo per l'utente in condizioni di lavoro generali. Un utensile tenuto in cattive condizioni, montato in modo errato o utilizzato in maniera impropria può essere causa di un aumento dei livelli sonori e delle vibrazioni. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) fornisce informazioni sui livelli sonori e delle vibrazioni nei luoghi di lavoro utili agli utenti domestici che utilizzano utensili per lunghi periodi di tempo.

# Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici

**⚠ Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** In caso di mancata osservanza delle istruzioni elencate qui di seguito potrebbe sussistere il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi incidenti.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

- 1) Sicurezza dell'area di lavoro
- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Zone in disordine e buie favoriscono gli incidenti.

b) Non utilizzare utensili elettrici in zone con atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici creano scintille che possono dar fuoco a polveri o vapori.

c) Tenere i bambini e gli spettatori lontani dalla zona di lavoro durante l'uso di un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.
- 2) Sicurezza elettrica
- a) Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificate mai, in alcun modo, la spina. Non usare adattatori spina con utensili elettrici con messa a terra (collegamento di massa). Le spine non modificate e le prese corrispondenti alle spine minimizzeranno i rischi di folgorazione.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, frigoriferi, etc. Il rischio di folgorazione aumenta se il tuo corpo scarica a terra.

c) Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia o all'umidità. Se entra dell'acqua nel dispositivo elettrico, aumenterà il rischio di folgorazione.

d) Non abusare del cavo elettrico. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollagare il dispositivo elettrico. Tenete il cavo elettrico lontano dalle fonti di calore, da benzina, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o impietati aumentano il rischio di folgorazione.

e) Quando un utensile elettrico è usato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. Usare un cavo adatto per l'uso esterno riduce il rischio di folgorazione.

f) Se non si può evitare di usare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD). L'uso di un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche.

g) Quando utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda di avviare l'utensile con dispositivi di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.

h) Utilizzare il cavo di estensione appropriato. Assicurarsi che la prolunga sia in buone condizioni. Quando usi una prolunga, assicurati di usarne una abbastanza pesante da sopportare la corrente che il tuo prodotto attirerà. Un cavo sottodimensionato causerà una caduta di tensione di linea con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento.
- 3) Sicurezza personale
- a) Quando utilizzate un dispositivo elettrico, state attenti, prestate attenzione a quello che state facendo e usate il buon senso. Non utilizzate un dispositivo elettrico quando siete stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcolici o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.

b) Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre occhiali protettivi. Equipaggiamenti protettivi, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.

c) Prevenzione di accensione accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende in mano o si trasporta l'attrezzo. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili che hanno l'interruttore su on favorisce il verificarsi di incidenti.

d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere il dispositivo elettrico. Una chiave inglese o chiave di regolazione collegata a parti rotanti dell'utensile elettrico possono causare lesioni personali.

e) Non eccedete. Mantenere sempre una corretta posizione dei piedi e un corretto bilanciamento. Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenete capelli e indumenti lontani dai componenti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

g) Qualora i dispositivi fossero dotati di strumenti per l'aspirazione e la raccolta delle polveri, accertatevi che tali dispositivi siano collegati e utilizzati in modo corretto. L'utilizzo di un aspirapolvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.

h) Non permettere che la familiarità acquisita in seguito a un uso frequente degli strumenti porti a un atteggiamento di noncuranza relativamente ai principi di sicurezza della strumentazione. Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 4) Utilizzo e cura di un elettroutensile
- a) Non forzare l'elettroutensile. Utilizzate il dispositivo elettrico corretto per l'utilizzo che se ne vuole fare. L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non usare lo strumento se l'interruttore non si accende né si spegne. Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.

c) Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.

d) Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

- e) Effettuare la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Controllare che non ci sia un disallineamento o un blocco delle parti in movimento, la rottura di alcune componenti e altre condizioni che possano influire sul funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare lo strumento prima di riutilizzarlo. La maggior parte degli incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) **Mantenere le lame pulite e affilate.** Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.
- g) Utilizzare l'elettrotensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. L'utilizzo degli elettrotensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.
- h) **Tenere asciutte le maniglie e le impugnature, e fare in modo che siano pulite e senza olio né grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'apparecchiatura in condizioni impreviste.
- 5) **Uso e manutenzione del dispositivo alimentato a batteria**
  - a) **Ricaricare servendosi unicamente del caricabatteria indicato dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un tipo di batteria potrebbe creare rischio d'incendio se usato con una batteria diversa.
  - b) **Usare dispositivi di alimentazione solo se appositamente progettati per funzionare con pacco batteria.** L'uso di altre tipologie di pacco batteria potrebbe creare rischio di lesione e incendio.
  - c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono stabilire una connessione da un terminale all'altro.** Un eventuale corto circuito insieme può causare ustioni o incendi.
  - d) **In condizioni anormali, dalla batteria si possono verificare delle fuoriuscite di liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
  - e) **Non usare pacchi batteria o strumenti danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero presentare un comportamento imprevedibile, che può portare a incendio, esplosione o rischio di lesioni.
  - f) **Non esporre un pacco batteria o un accessorio a fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione a fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
  - g) **Attenersi alle istruzioni di caricamento e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori della gamma di temperatura indicata nelle istruzioni.** Un caricamento inadeguato o a temperature al di fuori della gamma indicata potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- 6) **Assistenza**
  - a) **Qualsiasi intervento sull'elettrotensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati.** Ciò garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.
  - b) **Non intervenire mai sui pacchi batteria danneggiati.** Gli interventi di manutenzione sui pacchi batteria dovrebbero essere eseguiti unicamente dal produttore o da personale qualificato.

## Norme specifiche di sicurezza

### Sicurezza del trapano battente

#### ⚠ ATTENZIONE!

- **Indossare protezioni per le orecchie quando si trapano a impatto.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Utilizzare impugnatura/e ausiliaria/e, se fornita/e con l'utensile elettrico.** La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- **Durante un'operazione, usare l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature con isolante, poiché l'accessorio da taglio potrebbe venire in contatto con fili nascosti o col cavo dell'utensile.** Gli accessori per il taglio che entrano in contatto con un filo "vivo" possono rendere "vive" parti metalliche esposte dell'attrezzo elettrico e possono provocare scosse elettriche all'operatore.
- **Prima di avviare viti e elementi di fissaggio a pareti, soffitti ecc., assicurarsi che non vi siano cavi o tubi elettrici nascosti nella cavità.**
- **NON permettere a nessuno di età inferiore ai 18 anni di utilizzare questo strumento, e garantire che gli operatori sono qualificati e conoscono le istruzioni per l'uso e sicurezza.**
- **Tenere SEMPRE saldamente l'accessorio, NON sporgersi, e verificare di non perderne il controllo.** Tenere i piedi saldamente fissati a terra in fase di utilizzo del dispositivo.
- **I caricabatterie sono unicamente per uso interno.** Verificare che l'alimentatore e il caricabatteria sono protetti contro l'umidità in ogni momento.
- **Quando si usa il trapano battente, utilizzare dispositivi di sicurezza tra cui occhiali di sicurezza o schermo, cuffie anti-rumore, e indumenti di protezione e guanti di sicurezza.** Se l'operazione produce polvere, indossare le protezioni respiratorie adeguate per il lavoro in fase di esecuzione. Si raccomanda un rating minimo di FFP2. Se in fase di funzionamento lo strumento causa disagio in qualsiasi modo, fermarsi immediatamente e rivedere il metodo di utilizzo.
- **Verificare che il livello di illuminazione sia sufficiente.**

- **Verificare che la punta del trapano battente o l'accessorio sia saldamente fissato al portapunta.** Gli accessori non fissati in modo sicuro possono venire espulsi dalla macchina causando un pericolo.
- **NON esercitare pressione sull'utensile.** Ciò potrebbe ridurne in modo significativo la durata di vita.
- **Qualora sia stato interrotto il funzionamento col trapano battente, completare il processo e spegnere il macchinario prima di distogliere lo sguardo**
- **Ove possibile, utilizzare morsetti o una morsa per tenere fermo il pezzo sottoposto a lavorazione.**
- **Esaminare il portapunta regolarmente per i segni di usura o danneggiamento.** Far riparare le parti danneggiate rivolgendosi a un centro assistenza qualificato.
- **Attendere SEMPRE che il trapano battente si sia fermato completamente prima di metterlo giù.**
- **Controllare periodicamente tutti i dadi, bulloni e altri elementi di fissaggio e serrare, se necessario.**
- **Usare solo punte e accessori progettati appositamente per essere usati con trapani battenti.** Le punte e gli accessori convenzionali si potrebbero rovinare in fase di utilizzo, o comunque danneggiarsi, fuoriuscendo e diventando così proiettili pericolosi.
- **Verificare che i dispositivi di fissaggio siano adatti per essere usati con trapani battenti.** Dadi, bulloni e viti non adatti per applicazioni a coppia elevata si potrebbero danneggiare.

Anche se usato come prescritto non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio. Evitare di utilizzare il prodotto in caso di dubbi o incertezze sulle corrette modalità di utilizzo.

## Sicurezza della carica batteria

### Sicurezza elettrica

- Questo strumento è a doppio isolamento e quindi non è necessario alcun filo di terra
- Assicurarsi sempre che la spina dello strumento corrisponda alla presa di corrente
- Verificare sempre che la tensione di alimentazione sia la stessa di quella specificata sull'etichetta di targia dello strumento
- Evitare di danneggiare il cavo o la spina. Se il cavo o la spina mostrano segni di danneggiamento o usura, farli riparare da un tecnico dell'assistenza autorizzato o da un elettricista qualificato
- Per il Regno Unito la spina utilizza un fusibile da 13 A (BS 1362)

### Sicurezza della carica batteria

- Fare riferimento alla sezione di questo manuale relativa all'uso del caricabatterie (14) prima di tentare di caricare la batteria (6)
- Non tentare di utilizzare il caricabatterie con batterie diverse dalle batterie Triton T20 compatibili
- **Mantieni pulito il tuo caricabatterie;** oggetti estranei o sporcizia possono causare il blocco delle aperture di ventilazione. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendio
- Caricare in un ambiente ben ventilato. Non coprire o bloccare le prese d'aria sul caricatore
- Non lasciare che una fiamma viva vicino a una batteria in carica. I gas di scarico possono esplodere
- Esaminare regolarmente il carica batteria per individuare eventuali danni, in particolare su cavo, spina e custodia. Se il caricabatterie è danneggiato, non deve essere utilizzato fino a quando non è stato riparato
- Non utilizzare accessori non consigliati o venduti dal produttore. L'utilizzo di accessori incompatibili potrebbe causare rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni personali

⚠ **AVVERTENZA:** NON consentire ai bambini di utilizzare il caricabatterie.

⚠ **AVVERTENZA:** NON tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.

### Sicurezza della batteria

⚠ **AVVERTENZA:** le batterie agli ioni di litio, se utilizzate, immagazzinate o caricate in modo errato, rappresentano un pericolo di incendio, bruciatura ed esplosione.

IMPORTANTE: le batterie devono essere caricate completamente prima del primo utilizzo.

Usare sempre il corretto caricatore e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per informazioni corrette istruzioni di ricarica

- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini
- Non utilizzare caricabatterie diversi da un caricabatterie Triton compatibile fornito o progettato specificamente per la batteria
- Utilizzare la batteria solo negli strumenti agli ioni di litio Triton T20 compatibili per i quali è stata progettata
- Lasciare raffreddare le batterie per 15 minuti dopo la ricarica o un uso intenso. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendio
- Quando non vengono utilizzate, le batterie devono essere conservate a temperatura ambiente (circa 20 °C)
- Accertarsi che i contatti della batteria non possano cortocircuitarsi accidentalmente. Mantenere pulite le batterie; corpi estranei o sporco possono causare cortocircuiti. Tenere lontano da altri oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi e viti

- In condizioni di abuso della batteria, potrebbe fuoriuscire liquido; evitare il contatto. Questo liquido può causare irritazioni o ustioni alla pelle. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico
- Non aprire, disassemblare, frantumare, riscaldare a temperature superiori a 60 °C o incenerire.
- Non gettare nel fuoco o simili Evitare l'esposizione diretta alla luce solare
- Non bagnare le batterie o immergerle in acqua
- Non sottoporre le pile a urti meccanici

## Sicurezza del carica batteria

Batteria e caricabatterie sono dotati di funzioni di sicurezza che possono essere attivate durante la carica o il funzionamento:

- Protezione da sovraccarico: il caricabatterie si spegne automaticamente quando la batteria ha raggiunto la piena capacità di carica, proteggendo i componenti interni della batteria
- Protezione da sovraccarico: impedisce alla batteria di scaricarsi oltre la tensione di sicurezza più bassa consigliata
- Protezione da surriscaldamento: il sensore si spegne se la batteria si surriscalda durante il funzionamento. Ciò può accadere se lo strumento è sovraccarico o viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. A seconda della temperatura ambiente potrebbero essere necessari fino a 30 minuti di tempo di raffreddamento
- Protezione da sovraccarico: la batteria si arresta temporaneamente se è sovraccarica o viene superato l'assorbimento di corrente massimo, proteggendo i componenti interni. La batteria riprenderà a funzionare normalmente quando l'assorbimento di corrente torna a un livello di sicurezza normale. L'operazione può richiedere alcuni secondi
- Protezione da cortocircuito: la batteria smetterà di funzionare immediatamente se si verifica un cortocircuito, questo impedisce danni alla batteria o allo strumento

## Familiarizzazione con il prodotto

1. Collare
2. Aperture di ventilazione del motore
3. Interruttore per movimento in avanti/indietro
4. Indicatore di carica della batteria (non visibile)
5. Clip da cintura
6. Batteria
7. Rilascio della batteria
8. Luce da lavoro
9. Impugnatura
10. Interruttore a grilletto
11. Portapunta da ¼"
12. Led Rosso
13. Led Verde
14. Caricabatteria

## Destinazione d'uso

Trapano battente a batteria con elevati livelli di coppia, adatto per compiti di medio impiego come la trapanatura di viti, dadi, bulloni e altri elementi di fissaggio.

Deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi uso diverso da quelli menzionati in questo manuale sarà considerato un caso di uso improprio. L'utente, e non il produttore, sarà responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti da tali casi di uso improprio. Il produttore non sarà responsabile per eventuali modifiche apportate allo strumento né per eventuali danni derivanti da tali modifiche.

**Nota:** non destinato all'uso commerciale.

## Disimballaggio dell'utensile

- Disimballare con cura e controllare lo strumento. Acquisire familiarità con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dell'utensile siano presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, sostituire tali parti prima di utilizzare questo utensile

## Prima dell'uso

**AVVERTENZA:** assicurarsi che lo strumento sia scollegato dall'alimentazione prima di collegare o cambiare accessori o apportare modifiche.

### Rimozione della batteria

**AVVERTENZA:** NON tentare di rimuovere la batteria senza premere il pulsante di rilascio della batteria. Si potrebbe danneggiare il trapano o la batteria.

- Per rimuovere la batteria (6) dal trapano, premere il rilascio della batteria (7), quindi sfilare la batteria dall'impugnatura (9) (Fig. I)

## Inserimento della batteria

1. Per montare una batteria carica (6), farla scorrere sull'impugnatura (9) del trapano fino a quando "scatta" e si blocca in posizione

**Nota:** assicurarsi che la batteria e il trapano siano allineati correttamente. Se la batteria non si inserisce facilmente nel trapano, non forzarla. Estrarre invece la batteria dal trapano, controllare che la parte superiore della batteria e la scanalatura per inserire la batteria siano pulite e integre e che i contatti non siano piegati, quindi reinserire la batteria.

## Installazione del caricabatterie

**AVVERTENZA:** utilizzare SOLO questo caricabatterie per caricare le batterie in dotazione o le batterie aggiuntive acquistate appositamente progettate per questo strumento.

**AVVERTENZA:** il caricabatterie è progettato esclusivamente per uso interno e NON DEVE essere utilizzato in condizioni di umidità o bagnato.

1. Se installato, rimuovere l'eventuale batteria (6) dal caricabatterie (14)
2. Inserire la spina del caricabatterie in una presa di corrente adatta

**Nota:** il LED verde (13) sul caricabatterie lampeggerà per indicare che il caricabatterie è pronto per caricare la batteria.

## Caricare la batteria

**AVVERTENZA:** La mancata osservanza della procedura corretta durante la ricarica delle batterie provoca danni permanenti.

**Nota:** il tempo di ricarica normale è di 55 minuti per una batteria da 2,0 Ah scaricata di recente. Tuttavia, se la batteria (6) è stata lasciata scarica per un certo periodo di tempo, potrebbero essere necessarie più tempo per la ricarica.

1. Inserire una batteria completamente o parzialmente scarica sul caricabatterie (14) (Fig. II)

**Nota:** assicurarsi che la batteria e il caricabatterie siano allineati correttamente. Se la batteria non si inserisce facilmente nel caricabatterie, non forzarla. Rimuovere invece la batteria, quindi verificare che la parte superiore della batteria e la scanalatura per inserire la batteria siano pulite e integre e che i contatti non siano piegati.

2. Una volta iniziata la ricarica, il LED rosso (12) si illumina
3. Quando la batteria è completamente carica, il LED verde (13) si illumina

Livello di carica della batteria: la batteria ha un indicatore di carica della batteria integrato (4). Premendo il pulsante a destra, si mostrerà il livello di carica. Il numero di barre che si illuminano quando si preme il pulsante indica il livello di carica; 1 barra indica che la batteria richiede ricarica, fino a 4 barre che indicano una carica completa (Fig. III).

**IMPORTANTE:** quando viene indicato un livello di carica basso, tenere presente che lo strumento potrebbe smettere di funzionare durante l'uso. In alcuni casi, questo può essere pericoloso. Si consiglia di assicurarsi sempre che la batteria abbia un buon livello di carica.

## Note sulla ricarica della batteria:

- La batteria (6) dovrebbe essere caricata a temperature ambiente comprese tra 0 e 50 °C (idealmente intorno a 20 °C). Dopo la ricarica, attendere 15 minuti affinché la batteria si raffreddi prima dell'uso
- Accertarsi che il caricabatterie (14) sia scollegato dall'alimentazione di rete dopo l'uso e sia conservato correttamente
- NON lasciare le batterie in carica per periodi prolungati e non conservare MAI le batterie in carica
- Il carica batterie controlla la temperatura e la tensione della batteria durante la ricarica. Rimuovere la batteria una volta completata la carica per massimizzare i cicli di carica della batteria e non sprecare energia
- Le batterie possono diventare difettose nel tempo, le singole celle della batteria potrebbero guastarsi e la batteria potrebbe avere un cortocircuito. Il caricabatterie non carica batterie difettose. Utilizzare un'altra batteria, se possibile, per verificare la corretta funzionalità del caricabatterie e acquistare una batteria sostitutiva se viene indicata una batteria difettosa
- NON conservare per lunghi periodi batterie agli ioni di litio scariche. Ciò può danneggiare le celle agli ioni di litio. Per una conservazione a lungo termine, conservare le batterie in stato di carica elevata scollegate dall'utensile elettrico
- La capacità delle batterie si ridurrà nel tempo. Dopo 100 cicli di carica, il tempo di funzionamento della batteria e le prestazioni di coppia massima del trapano si ridurranno leggermente. Questo calo continuerà fino a quando la batteria avrà una capacità minima dopo 500 cicli di ricarica. Questo è normale e non è un difetto della batteria

**Nota:** le batterie sono un materiale di consumo la cui capacità si riduce nel tempo. Rispettare sempre le istruzioni di gestione e ricarica corrette fornite in questo manuale. Se la batteria non mantiene la carica o il tempo di lavoro si riduce, acquistare un ricambio Triton originale.

## Inserimento di una punta nel trapano

**ATTENZIONE:** NON montare alcun accessorio con una velocità massima inferiore alla velocità a vuoto dell'utensile.

1. Spostare il collare (1) del portapunta da ¼" (11) in avanti sul trapano e inserire la punta
2. Riposizionare il collare
3. Tirare la punta per verificare che sia montata saldamente. Se la punta non è sicura, ripetere la procedura sopra descritta

**Nota:** assicurarsi che le punte del cacciavite utilizzate siano temprate e adatte all'uso con un trapano battente.

# Funzionamento

**⚠ AVVERTENZA:** indossare SEMPRE adeguati dispositivi di protezione individuale, compresa la protezione degli occhi quando si lavora con questo strumento.

## Controllo della direzione

**⚠ AVVERTENZA:** non cambiare MAI il senso di rotazione mentre lo strumento è in funzione. Ciò può causare danni permanenti allo strumento.

- La direzione di rotazione può essere impostata utilizzando l'interruttore Avanti / Indietro (3)
- Far scorrere l'interruttore nella posizione desiderata (Fig. IV)

**Nota:** quando l'interruttore avanti / indietro è in posizione centrale, il trapano è bloccato e non può essere impostato su "ON". Utilizzare questa impostazione come funzione di sicurezza per impedire che il trapano venga acceso accidentalmente.

## Accensione e spegnimento

**⚠ AVVERTENZA:** indossare SEMPRE adeguati dispositivi di protezione individuale durante l'installazione e l'utilizzo di questo strumento.

1. Per avviare il trapano, premere l'interruttore a grilletto (10)
  2. La luce di lavoro a LED integrata (8) si illuminerà quando si preme l'interruttore a grilletto
- Nota:** se l'interruttore a grilletto non può essere premuto, verificare che l'interruttore avanti / indietro (3) non sia impostato sulla posizione centrale, il che blocca il dispositivo (vedere la sezione "Controllo della direzione").
3. La velocità del trapano battente è controllata dall'interruttore a grilletto sensibile alla pressione. Premendo l'interruttore a grilletto verso il basso si aumenta ulteriormente la velocità di rotazione del portapunte
  4. Rilasciare l'interruttore a grilletto per arrestare lo strumento

**⚠ AVVERTENZA:** se l'utensile elettrico si surriscalda eccessivamente durante l'uso, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e lasciarlo raffreddare prima di continuare il lavoro. Il periodo di raffreddamento può essere ridotto azionando il trapano battente alla massima velocità senza carico. Accertarsi sempre che le prese d'aria del motore (2) non siano bloccate. Evitare che la polvere penetri nel corpo dello strumento attraverso le prese d'aria del motore; la polvere, in particolare la polvere metallica, può danneggiare o distruggere lo strumento.

## Accessori

- Una gamma completa di accessori, inclusi frese e boccole guida, è disponibile presso il proprio rivenditore Triton
- I pezzi di ricambio possono essere ordinati su [toolsparsonline.com](https://toolsparsonline.com)

## Manutenzione

**⚠ ATTENZIONE:** scollegare SEMPRE dall'alimentazione di rete prima di eseguire qualsiasi manutenzione / pulizia del caricabatterie (14). Rimuovere la batteria (6) prima di eseguire qualsiasi manutenzione / pulizia del dispositivo di impatto.

Nota: sia il percussore che il caricabatterie non contengono parti riparabili dall'utente. Se il dispositivo non funziona come indicato in questo manuale, restituirlo a un centro di assistenza Triton autorizzato per la riparazione.

## Ispezione generale

- Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano serrate
- Ispezionare il cavo di alimentazione dello strumento prima di ogni utilizzo per danni o usura. Le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza Triton autorizzato. Questo consiglio si applica anche alle prolunghe utilizzate con questo strumento

## Pulizia

- Mantenere l'utensile sempre pulito. Lo sporco e la polvere potrebbero logorare velocemente le parti interne e ridurre la durata di vita della macchina. Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto. Ove disponibile, usare aria pulita, secca e compressa tramite le prese d'aria
- Pulire il corpo dell'utensile con un panno morbido inumidito con un detergente delicato. Non usare alcol, benzina o detergenti aggressivi
- Non utilizzare mai agenti caustici per pulire le parti in plastica

## Lubrificazione

- Lubrificare leggermente tutte le parti mobili a intervalli regolari con un lubrificante spray adatto

## Contatti

Per assistenza tecnica o di assistenza, si prega di contattare la linea di assistenza al numero (+44) 1935 382 222

**Sito web:** [tritontools.com/it-IT/Support](https://tritontools.com/it-IT/Support)

**Indirizzo (RU):**  
Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Regno Unito

**Indirizzo (UE):**  
Toolstream B.V.  
De Ketten  
00004  
5651 GJ  
Eindhoven, Paesi Bassi

## Conservazione

Conservare questo strumento nella custodia fornita, in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini

## Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di elettrodomestici che non sono più funzionali e non sono atti alla riparazione.

- Non gettare utensili elettrici o apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire gli utensili elettrici
- Le batterie agli ioni di litio non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Se non si conosce un centro di riciclaggio delle batterie agli ioni di litio nella propria zona, contattare le autorità locali o il rivenditore originale per consigli sullo smaltimento delle batterie agli ioni di litio

# Risoluzione dei problemi

| Problema                                                                                          | Possibile Causa                                                                              | Soluzione                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il LED rosso (12) non si illumina per indicare che la batteria (6) si sta caricando correttamente | Batteria non collegata correttamente al caricabatterie                                       | Pulire la presa della batteria del caricabatterie (14) e i contatti della batteria, quindi far scorrere completamente sul caricabatterie. |
|                                                                                                   | Caricabatterie non alimentato                                                                | Ricontrollare la connessione di rete                                                                                                      |
| Il pacco batteria ha una capacità ridotta                                                         | Batteria non completamente carica                                                            | Non rimuovere la batteria fino a quando non viene indicata una carica completa                                                            |
|                                                                                                   | La batteria è stata caricata oltre 100 volte e la capacità ha iniziato a ridursi             | Questo è normale per i pacchi batteria. Contattare il rivenditore Triton per acquistare un pacco batterie sostitutivo                     |
| Trapano battente non può essere attivato (l'interruttore a grilletto (10) non si sposta)          | L'interruttore avanti / indietro (3) potrebbe trovarsi nella posizione centrale ("bloccata") | Far scorrere l'interruttore avanti / indietro in avanti o indietro, vedere la sezione "Controllo della direzione"                         |
| Il trapano battente non si avvia quando l'interruttore a grilletto è premuto                      | Batteria completamente scarica                                                               | Ricaricare la batteria o sostituirla con una batteria completamente carica                                                                |
|                                                                                                   | Batteria difettosa                                                                           | Sostituire la batteria                                                                                                                    |
|                                                                                                   | Strumento difettoso                                                                          | Contattare il rivenditore Triton o il centro di assistenza autorizzato                                                                    |

## Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web [tritontools.com](http://tritontools.com)\* e inserire i propri dettagli.

## Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto:    /    /    

Modello N.: T20IDBL`

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che, se qualsiasi parte dovesse presentare difetti di materiale o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà, a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente. Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o a danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio dell'utensile.

Registra il tuo prodotto on-line entro 30 giorni dall'acquisto.

Vengono applicati i termini e le condizioni generali.

Ciò non pregiudica i tuoi diritti legali

## Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente. Guarde estas instrucciones con el producto para poder consultarlas en el futuro.

## Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva  
Lleve protección ocular  
Lleve protección respiratoria  
Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



Lea el manual de instrucciones



¡No incinere las pilas/baterías!



### Protección medioambiental

Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



**Cargador:** Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)



¡Peligro!



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.



¡Solamente para uso interior!



Desfase y corriente máxima del fusible interno de 3,15 A

## Abreviaturas de términos técnicos

|                                 |                                               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>V</b>                        | Voltio/s                                      |
| <b>~, c.a.</b>                  | Corriente alterna                             |
| <b>A, mA</b>                    | Amperio/s, miliamperio/s                      |
| <b>Ah</b>                       | Amperios por hora (capacidad de la batería)   |
| <b>Wh</b>                       | Vatios por hora (Capacidad de la batería)     |
| <b>n<sub>0</sub></b>            | Velocidad sin carga                           |
| <b>n</b>                        | Velocidad nominal                             |
| <b>Nm</b>                       | Newton metro (par de apriete)                 |
| <b>Ø</b>                        | Diámetro                                      |
| <b>Hz</b>                       | Hercio/s                                      |
| <b>c.c.</b>                     | Corriente continua                            |
| <b>W, kW</b>                    | Vatio/s, kilovatio/s                          |
| <b>/min or min<sup>-1</sup></b> | (revoluciones/oscilaciones) por minuto        |
| <b>rpm</b>                      | (revoluciones/oscilaciones) por minuto        |
| <b>bpm</b>                      | Golpes por minuto (atornillador de impacto)   |
| <b>ipm</b>                      | Impactos por minuto (atornillador de impacto) |
| <b>dB(A)</b>                    | Nivel de decibelios (ponderada A)             |

## Características técnicas

| Atornillador de impacto:  |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| Modelo:                   | T20IDBL                     |
| Tecnología:               | Litio, 20 V c.c.            |
| Velocidad sin carga:      | 0 - 2.200 min <sup>-1</sup> |
| Par máximo:               | 180 Nm                      |
| Cadencia de impacto:      | 3.300 gpm                   |
| Portapiezas:              | Hexagonal 6,35 mm           |
| Grado de protección:      | IPX0                        |
| Dimensiones (L x An x A): | 205 x 65 x 160 mm           |
| Peso:                     | 1,7 kg                      |
| Batería                   |                             |
| Tipo:                     | Litio                       |
| Tensión:                  | 20 V c.c.                   |
| Capacidad:                | 2 Ah / 40 Wh                |
| Cargador:                 |                             |
| Potencia de entrada:      | 220-240 V~, 50/60 Hz, 70 W  |
| Potencia de salida:       | 14,4 - 18 V c.c., 2,4 A     |
| Tiempo de carga:          | 55 minutos (batería 2 Ah)   |

|                                                                                                                                        |                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Longitud del cable de alimentación:                                                                                                    | 2 m                    |
| Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso. |                        |
| Información sobre ruido y vibración:                                                                                                   |                        |
| Presión acústica L <sub>pa</sub> :                                                                                                     | 74,5 dB(A)             |
| Potencia acústica L <sub>wa</sub> :                                                                                                    | 85,5 dB(A)             |
| Incertidumbre K:                                                                                                                       | 3 db                   |
| Vibración ponderada a <sub>h</sub> :                                                                                                   | 5,392 m/s <sup>2</sup> |
| Incertidumbre K:                                                                                                                       | 1,5 m/s <sup>2</sup>   |

Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

**⚠ ADVERTENCIA:** La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

**⚠ ADVERTENCIA:** Las vibraciones producidas durante el uso de esta herramienta pueden ser diferentes al valor total declarado. Las variaciones pueden variar dependiendo del tipo de método de uso de esta herramienta. Por lo tanto, será necesario aplicar todas las medidas de seguridad apropiadas para proteger al usuario durante el uso de esta herramienta. Habrá que tener en cuenta todos los aspectos relacionados con el ciclo de trabajo (apagado de la herramienta, funcionamiento sin carga y tiempo de accionamiento).

El nivel total de vibraciones producidas ha sido medido mediante un proceso estándar y podrá evaluarse tomando como referencia los datos de emisión comparativos de máquinas similares. El nivel de vibración total también podrá utilizarse en una evaluación de exposición previa.

Los niveles de vibración y ruido están determinados según las directivas internacionales vigentes. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu)

# Instrucciones de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea siempre cuidadosamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad para utilizar este producto de forma segura. No seguir estas instrucciones podría causar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Conservar estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" descrito en este manual se refiere a una herramienta alimentada por conexión eléctrica mediante cable (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por batería (herramienta inalámbrica).

## 1) Seguridad en el área de trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

- c) Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.
- 2) Seguridad eléctrica
  - a) El enchufe de su herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice adaptadores de enchufe sin toma de tierra. Los enchufes si modifican y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
  - b) Evite el contacto corporal con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.
  - c) No utilice las herramientas eléctricas bajo la lluvia o en zonas extremadamente húmedas. El contacto de agua dentro de la herramienta aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
  - d) No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
  - e) Use un cable de extensión adecuado para uso exterior cuando utilice la herramienta eléctrica en áreas exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
  - f) Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.
  - g) Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta SIEMPRE una toma de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.
  - h) Utilice un cable alargador adecuado. Asegúrese de que el cable alargador este en perfectas condiciones. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. Un cable más fino disminuirá la tensión de corriente y provocará la pérdida de potencia y sobrecalentamiento de la herramienta.
- 3) Seguridad personal
  - a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Distraerse mientras está utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.
  - b) Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de dispositivos de seguridad personal (mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antidanzante, casco de protección y protección auditiva) reducirá el riesgo de lesiones corporales.
  - c) Evite el arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. Nunca transporte herramientas con el dedo colocado en el interruptor o con el interruptor en posición de encendido.
  - d) Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave colocada sobre una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
  - e) No adopte posturas forzadas. Colóquese en posición firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
  - f) Vístase de manera apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
  - g) Extracción de polvo. Utilice siempre un sistema de extracción de polvo/aspiradora y asegúrese de utilizarlos de manera apropiada. El uso de estos dispositivos reducirá los peligros relacionados con el polvo.
  - h) No deje que la familiaridad con el producto a base de utilizarlo repetidamente sustituya las normas de seguridad indicadas para utilizar esta herramienta. Utilizar esta herramienta de forma incorrecta puede causar daños y lesiones personales.
- 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas
  - a) Nunca fuerce la herramienta eléctrica. Utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada. Utilice su herramienta de forma correcta para cada aplicación.
  - b) No use esta herramienta eléctrica cuando el interruptor de encendido/apagado esté averiado. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor de encendido/apagado será peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.
  - c) Desenchufe siempre la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.
  - d) Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.
  - e) Compruebe regularmente el funcionamiento de sus herramientas eléctricas. Asegúrese de que no haya piezas en movimiento desalineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Repare siempre las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta. La falta de mantenimiento es la causa de la mayoría de los accidentes.
  - f) Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

- g) **Utilice esta herramienta eléctrica y los accesorios según el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar.** El uso de esta herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada podría ser peligroso y causar lesiones.
- h) **Mantenga siempre las empuñaduras y superficies de sujeción limpias y libres de grasa.** Las empuñaduras y superficies resbaladizas pueden provocar la pérdida de control de la herramienta de forma inesperada.
- 5) **Uso y mantenimiento de herramientas a batería**
  - a) **Cargue la batería solo con el cargador suministrado por el fabricante.** Los cargadores y baterías incompatibles pueden provocar un incendio y lesiones graves.
  - b) **Utilice la herramienta solo con el cargador suministrado por el fabricante.** Los cargadores y baterías incompatibles pueden provocar un incendio y lesiones graves.
  - c) **Mantenga las baterías lejos de objetos metálicos (clips, monedas, clavos, tornillos, etc.).** El contacto con objetos metálicos con las terminales de las baterías puede causar un incendio.
  - d) **Tenga precaución, durante condiciones de uso extremas, podría desprenderse el líquido del interior de la batería.** Este líquido puede causar irritaciones en la piel y los ojos. Evite el contacto en todo momento. En caso de contacto, enjuague la zona con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos solicite ayuda médica.
  - e) **Nunca utilice cargadores o herramientas que estén dañadas o hayan sido modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden explotar de forma inesperada y causar un incendio.
  - f) **Nunca exponga el cargador o la batería a temperaturas extremas.** Exponer el cargador o la batería a temperaturas superiores a 130° C puede provocar una explosión.
  - g) **Siga siempre las instrucciones relativas a la carga de la batería. Cargue siempre la batería dentro del rango de temperatura indicado en las especificaciones técnicas.** Cargar la batería en un entorno con temperaturas extremas podría dañar la batería y provocar un incendio.
- 6) **Mantenimiento y reparación**
  - a) **Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas.** Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.
  - b) **Nunca intente reparar cargadores o baterías dañadas.** Repare el cargador y la batería solamente en un servicio técnico autorizado.

## Instrucciones de seguridad específicas

### Instrucciones de seguridad para atornilladores de impacto

#### ⚠ADVERTENCIA!

- **Utilice protección auditiva cuando use esta herramienta.** La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.
- **Sujete la herramienta por la empuñadura auxiliar.** La pérdida de control de la herramienta puede provocar lesiones graves.
- **Sujete la herramienta por las empuñaduras aisladas cuando utilice esta herramienta donde pueda haber cables bajo tensión ocultos.** El contacto del accesorio con un cable bajo tensión podría provocar descargas eléctricas al usuario.
- **Antes de colocar elementos de fijación, asegúrese de que no existan cables o tuberías ocultas.**
- **Nunca permita utilizar esta herramienta a personas menores de 18 años.** Asegúrese de estar completamente familiarizado con las instrucciones de seguridad descritas en este manual.
- **Sujete SIEMPRE la herramienta firmemente.** Colóquese en una posición segura cuando utilice atornilladores de impacto.
- **El cargador de batería es solo para uso en interiores.** Asegúrese de que el cargador y la fuente de alimentación estén protegidas contra las inclemencias meteorológicas y la humedad.
- **Utilice siempre equipo de protección adecuado, incluido guantes de protección, gafas y protección auditiva.** Lleve máscara protectora para protección del polvo. Se recomienda utilizar mascarillas respiratorias FFP2. Si experimenta cualquier molestia, detenga la herramienta inmediatamente.
- **Asegúrese siempre que el área de trabajo esté suficientemente iluminada.**
- **Asegúrese de que la punta para atornillar/accesorio este colocado correctamente en el portapiezas.** Los accesorios mal colocados pueden salir expulsados de la herramienta y provocar daños al usuario.
- **No presione excesivamente la herramienta cuando esté perforando.** Podría dañar la herramienta.
- **Nunca se distraiga, desconecte siempre la herramienta antes de realizar otra tarea.**
- **Siempre que sea posible, sujete la pieza de trabajo con abrazaderas o en un tornillo de banco.**
- **Examine el portapiezas con regularidad y compruebe que no esté desgastado o dañado.** Repare las piezas dañadas en un servicio técnico autorizado.
- **Espera siempre hasta que la llave de impacto de impacto se detenga por completo antes de dejar la herramienta.**
- **Examine periódicamente todos los tornillos y elementos de fijación de su herramienta. Apriételos si es necesario.**

- **Utilice solo accesorios y puntas diseñados para llaves de impacto.** Los accesorios que no hayan sido diseñados para esta herramienta pueden ser peligrosos y salir despedidos violentamente hacia el usuario.
- **Asegúrese de que los tornillos y otros elementos de fijación sean compatibles con la llave de impacto de impacto.** Los pernos, tornillos que no sean compatibles con aplicaciones de alto par de torsión pueden dañar la pieza de trabajo.

Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, tenga siempre precaución. Si no está completamente seguro de cómo utilizar este producto correctamente, no intente utilizarlo.

## Instrucciones de seguridad para baterías y cargadores

### Seguridad eléctrica

- Esta herramienta dispone de doble aislamiento y por lo tanto, no se requiere ningún cable de tierra.
- Asegúrese siempre de que el enchufe de la herramienta coincide con el de la toma de corriente.
- Compruebe siempre que el suministro de voltaje es el mismo que el especificado en la etiqueta de clasificación de la herramienta.
- Evite dañar el cable o el enchufe. Si el cable o enchufe muestra signos de daño o desgaste, repárelo en un servicio técnico autorizado o contacte con un electricista profesional.
- En Reino Unido el enchufe utiliza un fusible de 13 A (BS 1362).

### Instrucciones de seguridad para cargadores de batería

- Consulte la sección en este manual relativa al uso del cargador de baterías (14) antes de empezar a cargar cualquier batería (6).
- No intente usar el cargador con ninguna otra batería que no sea compatible con el sistema Triton T20.
- Mantenga limpio el cargador ya algunos objetos y la suciedad pueden causar un cortocircuito u obstruir los orificios de ventilación. No seguir estas instrucciones puede provocar sobrecalentamiento o un incendio.
- Carguela en un área bien ventilada. No cubra las ranuras de ventilación del cargador.
- No permita una llama de fuego cerca de una batería en carga. Los gases ventilados pueden explotar.
- Examine el cargador de batería regularmente, especialmente el cable de alimentación y el enchufe. Nunca utilice el cargador si está dañado.
- Utilice solo accesorios y piezas recomendados por el fabricante. El uso de accesorios incompatibles podría causar riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones personales.

⚠ADVERTENCIA: NO permita que los niños usen el cargador.

⚠ADVERTENCIA: NUNCA recargue baterías no recargables.

### Instrucciones de seguridad para baterías

⚠ADVERTENCIA: Las baterías de litio pueden provocar un incendio, quemaduras o riesgo de explosión si no se almacenan correctamente.

**IMPORTANTE:** Las baterías deben estar completamente cargadas antes del primer uso. Utilice siempre el cargador correcto y consulte el manual de instrucciones del fabricante referente a la carga.

- Mantenga las baterías de litio fuera del alcance de los niños.
- No utilice el cargador con otras baterías que no sean las suministradas con este producto.
- Utilice solamente esta batería con herramientas Triton T20 compatibles.
- Deje que se enfíen las baterías por 15 minutos después de la carga o de un uso prolongado. No seguir estas instrucciones puede provocar sobrecalentamiento o un incendio.
- Cuando no use las baterías, deben guardarse en un lugar seco, cerca de la temperatura ambiente (20 °C).
- Asegúrese de que los contactos de la batería no puedan accidentalmente cortocircuitarse durante su almacenaje. Mantenga las baterías siempre limpias, la suciedad puede causar un cortocircuito. Mantenga las baterías alejadas de objetos metálicos (clips, monedas, clavos, tornillos, etc.).
- Tenga precaución, durante condiciones de uso extremas, podría desprenderse el líquido del interior de la batería. Este líquido puede causar irritaciones en la piel y los ojos. Evite el contacto en todo momento. Si esto ocurre accidentalmente, lave la zona afectada con abundante agua y solicite ayuda médica.
- Nunca abra, desmonte, rompa, incinere o caliente por encima de 60° C la batería. No arroje la batería al fuego o similar. Evite el almacenamiento en la luz directa del sol.
- Nunca moje las baterías ni las sumerja en agua.
- No someta las baterías a una descarga mecánica.

## Funciones de seguridad de la batería y el cargador

La batería y el cargador incorporan varias funciones de seguridad las cuales se podrían activar durante el proceso de carga:

- Protección contra exceso de carga: El cargador se apaga automáticamente cuando la batería alcanza el nivel máximo de carga, protegiendo así todos los componentes de la batería.
- Protección contra descarga: Evita que la batería se descargue por debajo del nivel de tensión de seguridad más bajo.
- Protección contra sobrecalentamiento: El sensor apagará automáticamente la batería en caso de que se sobrecaliente durante el funcionamiento. Esto puede ocurrir si utiliza la herramienta durante largos periodos de tiempo. Dependiendo de la temperatura ambiente, puede que necesite dejar enfriar la herramienta durante 30 minutos.
- Protección contra sobrecarga eléctrica: La batería dejará de funcionar temporalmente cuando haya habido una sobrecarga eléctrica para proteger los componentes internos. La batería volverá a funcionar normalmente cuando el nivel de tensión eléctrica sea el adecuado. Esto podría tardar unos segundos.
- Protección contra cortocircuito: La batería se parará automáticamente en caso de detectar un cortocircuito con el fin de no dañar la herramienta ni la batería.

## Características del producto

1. Collar
2. Ranuras de ventilación
3. Interruptor de avance/retroceso
4. Indicador de carga de la batería (no visible)
5. Clip para cinturón
6. Batería
7. Botón de liberación de la batería
8. Luz LED de trabajo
9. Empuñadura
10. Interruptor de gatillo
11. Portapiezas de ¼"
12. LED rojo
13. LED verde
14. Cargador

## Aplicaciones

Atornillador de impacto a batería para atornillar tuercas y pernos en trabajos medianos y ligeros que requieran un alto par de torsión.

Esta herramienta SOLO debe utilizarse para el propósito para la cual ha sido diseñada. Cualquier uso distinto a los mencionados en este manual se considerará un uso incorrecto. El fabricante no se hará responsable por los daños causados debido a la utilización incorrecta de esta herramienta. El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por la modificación de este producto.

**Nota:** No indicada para uso comercial.

## Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje incluya todas las piezas y compruebe que estén en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, sustitúyalas antes de utilizar esta herramienta.

## Antes de usar

**⚠ ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de cambiar o sustituir cualquier accesorio.

### Desmontaje la batería

**⚠ ADVERTENCIA:** NUNCA retire la batería sin apretar previamente el botón de liberación de la batería. El atornillador o la batería podría dañarse.

- Para retirar la batería (6) del atornillador, presione el botón de liberación de la batería (7) y deslice la batería hasta sacarla fuera de la empuñadura (9) (Fig. I).

### Instalación de una batería

1. Para instalar una batería (6), deslícela a través de la empuñadura (9) de la herramienta hasta que encaje en su posición correcta.

**Nota:** Asegúrese de que la batería este correctamente alineada en el cargador. Si por algún motivo no encaja adecuadamente, no la fuerce. En este caso, deberá retirar la batería fuera del atornillador de impacto. Asegúrese que los contactos de la batería no estén doblados o dañados.

## Montaje del cargador

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice el cargador para cargar SOLAMENTE las baterías suministradas o compatibles con esta herramienta.

**⚠ ADVERTENCIA:** Este cargador está diseñado para utilizarse únicamente en espacios interiores. NUNCA exponga el cargador bajo la lluvia o en zonas húmedas.

1. Si la batería (6) viene montada, sáquela del cargador (14).
2. Conecte el enchufe del cargador en la toma de corriente.

**Nota:** El LED de color verde (13) situado en la base del cargador se iluminará indicando que el cargador está listo para empezar a cargar la batería.

## Carga de la batería

**⚠ ADVERTENCIA:** No seguir el procedimiento de carga podría ocasionar daños permanentes en la batería.

**Nota:** La batería de 2 Ah se puede cargar completamente en 55 minutos. Cuando la batería (6) haya sido descargada durante un largo periodo de tiempo, la carga puede tardar más.

1. Introduzca la batería parcialmente o completamente descargada en el cargador (14) (Fig. II).

**Nota:** Asegúrese de que la batería este correctamente alineada en el cargador. Si por algún motivo no encaja adecuadamente, no la fuerce. En este caso, deberá retirar la batería. Asegúrese que los contactos de la batería no estén doblados o dañados.

2. El LED de color rojo (12) se iluminará al cargar la batería.
3. El LED de color verde (13) se iluminará al finalizar la carga de la batería.

Nivel de carga de la batería: La batería de esta herramienta dispone de indicador de nivel de carga (4). El nivel de carga de la batería se mostrará al pulsar el botón derecho. EL número de barras iluminadas indicará el nivel de batería; 1 barra indicará batería baja y 4 barras indicará batería cargada (Fig. III).

**IMPORTANTE:** Tenga en cuenta que la herramienta puede dejar de funcionar si el nivel de batería es bajo. En algunas ocasiones esto puede ser peligroso. Mantenga siempre la batería cargada al máximo nivel posible.

## Notas adicionales sobre la carga de la batería:

- La batería (6) debe cargarse siempre a temperatura ambiente entre 0 y 50° C (ideal 20° C)
- Después de cada uso, deje enfriar la batería durante 15 minutos.
- Asegúrese de que el cargador esté desconectado de la red eléctrica y de guardarlo correctamente.
- NUNCA deje cargando la batería durante largos periodos de tiempo y NUNCA deje la batería dentro del cargador.
- El cargador comprobará la temperatura y el voltaje durante la carga. Retire siempre la batería una vez haya completado la carga para maximizar los ciclos de carga.
- Las baterías pueden deteriorarse con el paso del tiempo, las celdas pueden dañarse afectado al funcionamiento de la batería. El cargador no cargará las baterías que estén dañadas. NUNCA almacene las baterías de litio descargadas durante largos periodos de tiempo, podría dañar las celdas de la batería.
- NUNCA almacene las baterías de litio descargadas durante largos periodos de tiempo. Esto podría dañar las celdas de la batería. Las baterías suelen funcionar a su máxima capacidad hasta los 100 ciclos de carga.
- La batería comenzará a disminuir su capacidad progresivamente hasta los 500 ciclos de carga. Las baterías suelen funcionar a su máxima capacidad hasta los 100 ciclos de carga.

**IMPORTANTE:** La vida útil de una batería se verá reducida con el paso del tiempo.

**Nota:** Las baterías son productos desechables y su capacidad se reducirá con el paso del tiempo. Lea siempre las instrucciones suministradas para cargar la batería. Sustituya la batería cuando el tiempo de carga sea superior al indicado en este manual.

## Instalar y retirar accesorios

**⚠ ADVERTENCIA:** NUNCA instale una broca o un accesorio con una velocidad máxima inferior a la velocidad sin carga de la herramienta.

1. Tire del collar (1) del portapiezas de ¼" (11) e introduzca la punta de atornillar.
2. Suelte el collar.
3. Compruebe que el accesorio esté sujeto correctamente. Si la broca no está bien instalada, repita el procedimiento anterior.

**Nota:** Asegúrese de utilizar puntas endurecidas y compatibles con atornilladores de impacto.

## Funcionamiento

**⚠ ADVERTENCIA:** Lleve SIEMPRE protección adecuada cuando utilice esta herramienta, incluido protección ocular, protección auditiva y guantes de protección.

## Sentido de rotación

**⚠ ADVERTENCIA:** NUNCA cambie el sentido de rotación cuando la herramienta esté en funcionamiento, podría dañar permanentemente la herramienta. No seguir estas indicaciones podría dañar la herramienta.

- El sentido de rotación puede cambiarse utilizando el interruptor de avance/retroceso (3).
- Coloque el interruptor en la posición requerida (Fig. IV).

**Nota:** Cuando el interruptor de avance/retroceso esté colocado en la posición central, el atornillador de impacto permanecerá bloqueado y no podrá funcionar. Utilice esta función para evitar encender la herramienta accidentalmente.

## Encendido y apagado

**⚠ ADVERTENCIA:** Lleve SIEMPRE equipo de protección adecuado cuando utilice esta herramienta.

1. Para encender la llave de impacto, pulse el interruptor de encendido/apagado (10).
2. La luz LED de trabajo (8) se iluminará cada vez que apriete el interruptor de gatillo.

**Nota:** Si no puede pulsar el interruptor de gatillo, compruebe que el interruptor de avance/retroceso (3) no esté colocado en la posición central (Véase "Sentido de rotación").

3. Para encender el atornillador de impacto, pulse el interruptor de gatillo. Cuanto más presione el gatillo mayor será la velocidad.
4. Para detener la herramienta, suelte el interruptor de gatillo.

**⚠ ADVERTENCIA:** Si la herramienta se calienta excesivamente durante el uso, apáguela inmediatamente y déjala enfriar. Se recomienda utilizar el atornillador de impacto sin carga ajustada a la velocidad máxima para ayudar a enfriar la herramienta. Asegúrese de que las ranuras de ventilación (2) no estén obstruidas. Las virutas de polvo metálico son especialmente peligrosas y podrían dañar la herramienta.

## Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios, incluido puntas para atornillar para esta herramienta disponibles en su distribuidor Triton.
- Las piezas de repuesto pueden obtenerse a través de [www.tools paresonline.com](http://www.tools paresonline.com)

## Mantenimiento

**⚠ ADVERTENCIA:** Desconecte SIEMPRE la herramienta de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en el cargador (14). Retire SIEMPRE la batería (6) antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

**Nota:** La herramienta y el cargador no contienen piezas que puedan ser reparadas por el usuario. En caso de avería, deberá contactar con un servicio técnico Triton.

## Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados.
- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado. Las reparaciones del cable de alimentación deben realizarse por un servicio técnico Triton autorizado. Este consejo también se aplica a los cables de extensión utilizados con esta herramienta.

## Limpieza

- Mantenga la herramienta siempre limpia. La suciedad y el polvo pueden dañar y reducir la vida útil su herramienta. Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta. Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.
- Limpie la carcasa de la herramienta con un paño húmedo y detergente suave. Nunca utilice alcohol, combustible o productos de limpieza.
- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico.

## Lubricación

- Aplique regularmente spray lubricante en las piezas móviles.

## Contacto

Servicio técnico de reparación - Tel: (+44) 1935 382 222

**Web:** [tritontools.com/es-ES/Support](http://tritontools.com/es-ES/Support)

### Dirección (RU):

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Reino Unido

### Dirección (UE):

Toolstream B.V.De Ketten  
00004  
5651 GJ  
Eindhoven, Países Bajos

## Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.
- Retire la batería de la herramienta cuando no la vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

## Reciclaje

Deséchese siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.
- Las baterías de litio son reciclables y nunca deben desecharse junto con la basura convencional. Por favor, recicle las baterías sólo en puntos de reciclajes. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con la autoridad local encargada de gestión de residuos.

# Solución de problemas

| Problema                                                                            | Causa                                                                                 | Solución                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La luz LED de color rojo (12) no se ilumina y la batería (6) no carga               | Batería colocada de forma incorrecta en el cargador                                   | Limpie las celdas del cargador (14) y compruebe que los contactos de la batería estén colocados correctamente                            |
|                                                                                     | El cargador no está enchufado                                                         | Enchufe el cargador                                                                                                                      |
| Capacidad de la batería baja                                                        | Batería parcialmente descargada                                                       | No retire la batería hasta que esté completamente cargada                                                                                |
|                                                                                     | La batería ha sido cargada más de 100 veces y comienza a perder capacidad             | Esto es normal en todas las baterías. Contacte con su distribuidor Triton o con un servicio técnico autorizado para sustituir la batería |
| El atomizador de impacto no se enciende, el interruptor de gatillo (10) no se mueve | El interruptor de avance/retroceso (3) está colocado en la posición central (bloqueo) | Deslice el interruptor de avance y retroceso hacia la derecha o izquierda (véase "Sentido de rotación")                                  |
| La llave de impacto no funciona al apretar el interruptor de gatillo                | Batería descargada                                                                    | Recargue la batería o sustitúyala por una nueva                                                                                          |
|                                                                                     | Batería defectuosa                                                                    | Sustituya la batería                                                                                                                     |
|                                                                                     | Atomizador averiado                                                                   | Contacte con su distribuidor Triton o con un servicio técnico autorizado                                                                 |

## Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en [tritontools.com](http://tritontools.com)\* e introduzca sus datos personales.

## Recordatorio de compra

Fecha de compra: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Modelo: T20IDBL

Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un periodo de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese periodo apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

\* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Introdução

Obrigado por comprar este produto Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este equipamento apresenta recursos exclusivos e, mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente compreendidas. Assegure-se de que todos os usuários do produto leiam e compreendam este manual, completamente. Mantenha este manual sempre à mão, e assegure-se de que todos os usuários da ferramenta leram e compreenderam completamente seu conteúdo.

Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.

- 
  - Use proteção auricular
  - Use proteção ocular
  - Use proteção respiratória
  - Use proteção de cabeça

- 
  - Use proteção nas mãos

- 
  - Leia o manual de instruções

- 
  - NÃO incinere baterias!

- 
  - Proteção ambiental**  
O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.

- 
  - Carregador:** Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)

- 
  - Cuidado!

- 
  - Cumpra a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.

- 
  - Apenas para uso interno!

- 
  - Fusível de retardo com corrente máxima de 3,15 A.

Abreviações técnicas

|                           |                                                |
|---------------------------|------------------------------------------------|
| V                         | Volts                                          |
| ~, c.a.                   | Corrente alternada                             |
| A, mA                     | Ampere, miliampere                             |
| Ah                        | Ampere hora (capacidade de bateria)            |
| Wh                        | Watts por hora (capacidade de bateria)         |
| n <sub>0</sub>            | Velocidade sem carga                           |
| n                         | Velocidade nominal                             |
| Nm                        | Newton metro (torque)                          |
| Ø                         | Diâmetro                                       |
| Hz                        | Hertz                                          |
| d.c.                      | Corrente contínua                              |
| W, kW                     | Watt, Quilowatt                                |
| /min ou min <sup>-1</sup> | Operações por minuto                           |
| RPM                       | Rotações por minuto                            |
| BPM                       | Golpes (impactos) por minuto (parafusadeira)   |
| IPM                       | Impactos por minuto (parafusadeira de impacto) |
| dB(A)                     | Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)        |

Especificação

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Parafusadeira de Impacto: |                            |
| Número do modelo:         | T20IDBL                    |
| Tecnologia:               | 20 V d.c., Li-ion          |
| Velocidade sem carga:     | 0 - 2200 min <sup>-1</sup> |
| Torque máx.:              | 180 Nm                     |
| Frequência de impacto:    | 3300 BPM                   |
| Motorização:              | Hex. 6,35 mm               |
| Proteção de entrada:      | IPX0                       |
| Dimensões (C x L x A)     | 205 x 65 x 160 mm          |
| Peso:                     | 1,7kg                      |
| Bateria:                  |                            |
| Tipo de célula:           | Íon de Lítio               |
| Voltagem:                 | 20 V d.c.                  |
| Capacidade:               | 2,0Ah - 40Wh               |

|                                                                                                                |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Carregador:                                                                                                    |                             |
| Consumo de potência:                                                                                           | 220-240 V~, 50/60 Hz, 70W   |
| Potência de saída:                                                                                             | 14,4 - 18 V d.c., 2,4 A     |
| Tempo de carga:                                                                                                | 55 minutos (bateria de 2Ah) |
| Comprimento do cabo:                                                                                           | 2m                          |
| Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da Triton poderão ser alteradas sem aviso. |                             |
| Informações sobre ruído e vibração                                                                             |                             |
| Pressão sonora L <sub>WA</sub>                                                                                 | 74,5 dB(A)                  |
| Potência sonora L <sub>WA</sub>                                                                                | 85,5 dB(A)                  |
| Incerteza K                                                                                                    | 3 db                        |
| Vibração ponderada a <sub>h</sub>                                                                              | 5,392m/s²                   |
| Incerteza K                                                                                                    | 1,5 m/s²                    |

O nível de intensidade sonora para o operador poderá exceder 85dB(A) e medidas de proteção auditiva são necessárias.

**AVISO:** Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

**AVISO:** A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

**AVISO:** A produção de vibração, durante o uso atual da ferramenta elétrica, pode diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é usada. Existe a necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador, as quais são baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de operação, como os momentos em que a ferramenta é desligada, quando está funcionando sem carga e o tempo de acionamento).

O valor total declarado de vibração foi determinado de acordo com o método de teste padrão, e pode ser usado para se comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração também pode ser usado em uma avaliação preliminar de exposição.

Os níveis sonoros da especificação são determinados de acordo com padrões internacionais. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores: O site [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

# Avisos de segurança geral da ferramenta

**AVISO:** Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta. O descumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica", nos avisos, se refere a uma ferramenta que usa alimentação da rede elétrica (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

- 1) Segurança na área de trabalho
- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.

b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.

c) Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas. Distrações podem fazer você perder o controle.
- 2) Segurança elétrica
- a) O plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.

b) Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.

c) Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas. A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.

d) Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

f) Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.

g) Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.

h) Use um cabo de extensão elétrico adequado. Certifique-se de que o cabo de extensão está em boas condições. Quando usar um cabo de extensão, assegure-se de que suporta a corrente consumida pelo produto. Um cabo subestimado provocará uma queda na tensão de alimentação e resultará em perda de potência e superaquecimento.
- 3) Segurança pessoal
- a) Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso enquanto opera a ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.

b) Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.

c) Evite partículas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver transportando a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.

d) Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.

e) Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme. Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

f) Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos e roupas longe das peças móveis. Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis

g) Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados à exposição ao pó.

h) Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso da ferramenta o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode causar ferimentos sérios, em uma fração de segundo.
- 4) Uso e cuidados com a ferramenta elétrica
- a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.

b) Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.

c) Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou remova a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.

d) Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.

e) Preservação da ferramenta elétrica e acessórios. Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperreamentos e mais fáceis de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado.** O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco.
- h) **Mantenha as empunhaduras secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Empunhaduras escorregadias não são seguras para o manuseamento e controle da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **Use e cuidados com ferramentas a bateria**
  - a) **Recarregue a ferramenta apenas com o recarregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de conjunto de baterias poderá provocar um incêndio quando usado com outro tipo de conjunto de baterias.
  - b) **Use as ferramentas elétricas apenas com os conjuntos de baterias especificados.** O uso de qualquer outro tipo poderá causar incêndios e ferimentos.
  - c) **Quando não estiver usando um conjunto de baterias, mantenha-o longe de objetos metálicos, como grampos de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, e outros objetos de metal pequenos, que sejam capazes de conectar um terminal ao outro.** O curto-circuito dos terminais de uma bateria poderá causar um incêndio ou queimaduras.
  - d) **Sob condições abusivas, as baterias poderão expelir líquidos; evite contato.** Caso ocorra contato acidental, lave com bastante água. Caso o líquido entre em contato com os olhos, procure um médico. Os líquidos expelidos por uma bateria poderão causar irritação ou queimaduras.
  - e) **Não use baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas poderão exibir um comportamento imprevisível, resultando em fogo, explosão ou risco de ferimentos.
  - f) **Não exponha a bateria ou ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo e a temperaturas acima de 130°C poderá causar uma explosão.
  - g) **Siga todas as instruções de carga e não carregue a bateria ou ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** A carga incorreta ou em temperaturas fora da faixa especificada poderá danificar a bateria e elevar o risco de fogo.
- 6) **Serviço**
  - a) **Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais.** Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.
  - b) **Nunca tente dar manutenção em baterias danificadas.** A manutenção em baterias danificadas só deve ser efetuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviço autorizados.

## Segurança específica

### Segurança da parafusadeira de impacto

#### ⚠️ AVISO!

- Use protetores auriculares quando realizar operações com impacto. A exposição a ruído pode provocar perda auditiva.
- Use a(s) empunhadura(s) auxiliar, caso fornecida(s) pela ferramenta. Perda de controle pode causar ferimentos pessoais.
- Segure a ferramenta elétrica pelas empunhaduras isolantes, quando estiver realizando uma tarefa em que o acessório de corte possa entrar em contato com fiação oculta ou com o cabo da própria ferramenta. O corte de um cabo "vivo" poderá eletrificar as partes metálicas expostas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.
- Antes de aparafusar elementos de fixação em paredes, tetos, etc., assegure-se de que não existem cabos de energia ou tubos escondidos em alguma cavidade.
- NÃO permita que pessoas com menos de 18 anos operem esta ferramenta. Assegure-se de que os operadores estão qualificados e familiarizados com estas instruções de operação e segurança.
- Segure a ferramenta SEMPRE com firmeza e NÃO se estique demais para garantir que não perde o controle. Mantenha um apoio firme nos pés quando usar uma parafusadeira de impacto.
- Os carregadores de baterias são apenas para uso interno. Assegure-se de que a fonte de alimentação e o carregador estão sempre protegidos contra umidade.
- Quando operar a furadeira, use equipamento de segurança, incluindo óculos de proteção, proteção auditiva e vestuário de proteção, inclusive luvas. Caso o trabalho produza pó, use proteção respiratória adequada ao trabalho. Recomenda-se uma proteção de classe FFP2, no mínimo. Caso o uso da ferramenta provoque desconforto de algum modo, pare imediatamente e revise a forma de uso.
- Assegure-se de que a iluminação é adequada.
- Certifique-se de que a broca ou acessório de corte da furadeira de impacto está presa firmemente no mandril. Acessórios presos sem o aperto necessário, poderão ser arremessados pela ferramenta, provocando perigo.
- NÃO exerça pressão na ferramenta. Fazer isso encurtaria sua vida útil.
- Caso você seja interrompido, quando estiver operando uma furadeira de impacto, conclua o processo e desligue a ferramenta, antes de redirecionar seu olhar.
- Sempre que possível, use braçadeiras ou uma morsa para prender a peça de trabalho.
- Examine o mandril regularmente em busca de sinais de desgaste ou danos. Envie as peças danificadas a um centro de assistência técnica qualificado.

- **Aguarde SEMPRE até que a furadeira de impacto pare completamente, antes de pousá-la na bancada**
- **Verifique periodicamente se todas as porcas, parafusos e outros elementos de fixação estão apertados, e aperte onde necessário.**
- **Use apenas brocas e acessórios de corte, concebidos especificamente para furadeiras de impacto.** Brocas e acessórios convencionais poderão se rasgar durante o uso, ou se danificar de outra forma, podendo arremessar partes e provocando assim perigo.
- **Assegure-se de que os elementos fixadores são adequados para uso com a furadeira de impacto.** Porcas e parafusos inadequados a aplicações de alto torque, poderão acabar sendo danificados.

Mesmo quando a ferramenta é usada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Use com cuidado. Se você não tiver certeza da maneira correta e segura de usar esta ferramenta, não tente usá-la.

## Segurança da bateria e do carregador

### Segurança elétrica

- Esta ferramenta tem isolamento duplo e, portanto, nenhum fio terra é necessário
- Assegure-se sempre de que o plugue da ferramenta corresponda à soquete
- Certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta.
- Evite danificar o cabo ou o plugue. Se o cabo ou plugue mostrar sinais de dano ou desgaste, leve-o para conserto por um agente de serviço autorizado ou um eletricitista qualificado
- Para o Reino Unido, o plugue usa um fusível de 13A (BS 1362)

### Segurança do carregador de baterias

- Antes de tentar carregar uma bateria (14), consulte a seção do manual referente ao carregador de baterias (12)
- Não tente usar o carregador com quaisquer outras baterias além das compatíveis com as baterias T20, da Triton
- Mantenha seu carregador limpo; objetos estranhos ou sujeira poderão provocar curtos ou bloquear as entradas de ar. O descumprimento destas instruções poderá causar superaquecimento ou um incêndio
- Faça a carga da bateria em um local bem ventilado. Não cubra ou bloqueie as entradas de ar do carregador
- Não permita chamas abertas nas proximidades de uma bateria em carga. Certos gases podem explodir
- Examine o carregador, regularmente, em busca de danos, especialmente no cabo, plugue de tomada e caixa. Caso hajam danos, estes devem ser reparados, antes do uso.
- Não use acessórios não recomendados ou não vendidos pelo fabricante. O uso de acessórios incompatíveis poderá resultar em fogo, choques elétricos ou ferimentos pessoais

⚠️ **AVISO:** NÃO permita que crianças usem o carregador.

⚠️ **AVISO:** NÃO tente recarregar baterias não recarregáveis.

### Segurança da bateria

⚠️ **AVISO:** As baterias de íons de Lítio oferecem risco de incêndio, queimaduras ou explosão, se forem usadas, armazenadas ou carregadas de modo incorreto.

**IMPORTANTE:** As baterias devem ser completamente carregadas antes do primeiro uso. Use sempre o carregador correto e consulte as instruções do fabricante ou o manual do equipamento, para obter as instruções corretas de carregamento.

- Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.
- Nunca use outro carregador além dos carregadores compatíveis Triton, ou de carregadores concebidos, especificamente, para a bateria em questão
- Use a bateria apenas em ferramentas compatíveis com baterias Triton T20
- Deixe que as baterias esfriem por 15 minutos após a carga, ou depois de uso intenso. O não cumprimento destas instruções poderá provocar superaquecimento ou incêndio.
- Quando não estiverem em uso, as baterias devem ser guardadas à temperatura ambiente (aproximadamente 20°C).
- Assegure-se de que as baterias não podem sofrer um curto-circuito acidental, enquanto estiverem armazenadas. Mantenha as baterias limpas; objetos estranhos e sujeira poderão causar curto-circuitos. Mantenha as baterias longe de objetos de metal, como por exemplo cliques de papel, moedas, chaves, pregos ou parafusos.
- Sob condições excessivas, as baterias poderão expelir líquidos. Estes líquidos poderão causar queimaduras ou irritação na pele. Evite contato. Caso ocorra contato acidental, lave com bastante água. Caso o líquido entre em contato com os olhos, procure um médico.
- NÃO abra, desmonte, esmague ou aqueça acima de 60°C, nem incinere. Não jogue fora no fogo ou lugar similar.
- Não molhe as baterias ou mergulhe em água.
- Não sujeite as baterias a choques mecânicos

## Recursos de segurança das baterias e do carregador

A bateria e o carregador são equipados com vários recursos de segurança que podem ser acionados durante a carga.

- Proteção contra sobrecarga: O carregador se desliga automaticamente assim que a bateria atinge plena carga, o que protege os componentes internos da bateria.
- Proteção contra descarga excessiva: Impede que a bateria se descarregue abaixo da voltagem mínima de segurança recomendada.
- Proteção contra superaquecimento: Um sensor desliga a ferramenta, caso a bateria aqueça demais durante a operação. Isto poderá acontecer, se a ferramenta for sobrecarregada ou for usada durante muito tempo. Poderão ser necessários até 30 minutos de resfriamento, dependendo da temperatura ambiente.
- Proteção contra sobrecarga: A bateria se desliga temporariamente, caso fique sobrecarregada ou seja excedido o consumo máximo de corrente, protegendo os componentes internos. A bateria retornará a operar normalmente, quando o consumo de corrente retornar aos níveis normais seguros. Isto poderá levar alguns segundos.
- Proteção contra curto-circuito: A bateria interromperá seu funcionamento imediatamente, caso ocorra um curto-circuito, o que impede que seja danificada.

## Familiarização com o produto

1. Colar
2. Entradas de ar do motor
3. Seletor de reverso
4. Indicador de carga da bateria (oculto)
5. Gancho para cinto
6. Bateria
7. Desencaixe da bateria
8. Luz de trabalho
9. Empunhadura
10. Gatilho
11. Mandril de ¼"
12. LED vermelho
13. LED verde
14. Carregador da bateria

## Uso Pretendido

Parafusadeira de impacto de alto torque, a bateria, adequada para tarefas de carga média tais como aperto de parafusos, porcas e outros elementos de fixação.

A ferramenta só deve ser usada para a finalidade prescrita. Qualquer tipo de uso não mencionado neste manual será considerado um caso de mau uso. O usuário, e não o fabricante, é responsável por todos os danos e ferimentos decorrentes dos casos de mau uso. O fabricante não se responsabilizará por modificações feitas na ferramenta, nem por quaisquer danos que resultem de tais modificações.

**Nota:** Não concebido para uso comercial.

## Desembalagem de seu produto

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se com todos os seus recursos e funções.
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em boas condições. Caso estejam faltando peças, ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar o produto.

## Antes do uso

**⚠️ AVISO:** Assegure-se de que a ferramenta está desconectada da alimentação elétrica, antes de instalar ou trocar quaisquer acessórios.

### Remoção da bateria

**⚠️ AVISO:** NÃO tente remover a bateria sem pressionar o botão de Desencaixe da bateria. A parafusadeira ou bateria poderiam ser danificadas.

- Para remover a Bateria (6) da parafusadeira, pressione o Desencaixe da bateria (7) e deslize a bateria para fora da empunhadura (9) (Fig. I).

### Instalação da bateria

1. Para instalar uma bateria carregada (6), deslize-a para dentro da empunhadura (9) da parafusadeira, até que trave em sua posição, com o som de um clique.

**Nota:** Assegure-se de que a Bateria e a parafusadeira estão alinhadas corretamente. Se a bateria não deslizar para dentro do aparelho com facilidade, não a force. Em vez disso, deslize novamente a bateria para fora da ferramenta, verifique se a parte superior da bateria e o alojamento da bateria estão limpos e sem danos, se os contatos não estão curvados e, então, tente reinserir a bateria.

## Ajuste do carregador de bateria

**⚠️ AVISO:** Use este carregador APENAS para carregar as baterias fornecidas ou baterias compradas que sejam especificamente concebidas para esta ferramenta.

**⚠️ AVISO:** O carregador foi desenhado apenas para uso em ambientes internos, e NÃO DEVE ser usado em condições úmidas ou molhadas.

1. Se instalada, remova a bateria (6) do Carregador de baterias (14).
2. Insira a tomada do Carregador de baterias em uma tomada de energia elétrica apropriada.

**Nota:** O LED verde (13) do carregador de baterias piscará para indicar que o carregador está pronto para carregar a bateria.

## Carregamento da bateria

**⚠️ AVISO:** O descumprimento do procedimento correto ao carregar baterias resultará em danos permanentes.

**Nota:** Normalmente o tempo de carregamento de uma bateria de 2,0 Ah recentemente descarregada é de 55 minutos. Entretanto, caso a Bateria (6) tenha ficado um certo tempo descarregada, pode demorar mais para carregar.

1. Insira uma bateria total ou parcialmente descarregada dentro do Carregador de bateria (14) (Fig. II).

**Nota:** Assegure-se de que a bateria e o carregador de bateria estão alinhados corretamente. Se a bateria não deslizar para dentro do carregador com facilidade, não force. Em vez disso, remova a bateria, verifique se a parte superior da bateria e o alojamento da bateria no aparelho estão limpos, sem danos, e se os contatos não estão curvados.

2. Quando o carregamento começar, o LED Vermelho (12) se acenderá.
3. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED Verde (13) se acenderá.

**Nível de carga das baterias:** A bateria possui um Indicador de nível de carga (4). Pressionar o botão para a direita, exibirá o nível de carga. O número de barras acesas indica o nível de carga; 1 barra indica que a bateria precisa de carga, 4 barras indicam bateria completamente carregada (Fig. III).

**IMPORTANTE:** Quando a bateria apresentar um nível de carga baixo, esteja ciente de que a ferramenta poderá parar de funcionar, durante o uso. Em algumas circunstâncias, isto poderá ser perigoso. Recomenda-se manter sempre um bom nível de carga na bateria.

## Notas sobre a carga de baterias:

- A bateria (6) deve ser carregada em temperaturas ambiente entre 0 e 50°C (idealmente, em torno de 20°C).
- Após a carga, deixe a bateria descansar por 15 minutos, para esfriar antes do uso.
- Assegure de que o Carregador da bateria (14) foi desconectado da alimentação elétrica, após seu uso, e armazenado corretamente.
- NÃO deixe baterias na carga por períodos longos e NUNCA armazene baterias sob carregamento.
- O carregador de baterias monitora a temperatura e a voltagem da bateria, durante a carga. Retire a bateria, uma vez que a carga tenha sido concluída, para maximizar os ciclos de carga da bateria e para não desperdiçar energia.
- As baterias podem apresentar defeitos com o tempo, células individuais de uma bateria podem falhar e a bateria entrar em curto. O carregador não carrega baterias defeituosas. Use outra bateria, se possível, para verificar a funcionalidade correta do carregador, e compre uma bateria de reposição, caso a atual esteja com defeito.
- NÃO armazene baterias de íons de Lítio descarregadas, por longo tempo. Isto poderá danificá-las. Para armazenamentos de longo prazo, guarde as baterias com uma carga elevada e desconectadas da ferramenta elétrica.
- A capacidade das baterias se reduzirá com o tempo. Após 100 ciclos de carga, o tempo de operação da bateria e o desempenho de torque máximo da ferramenta se tornarão ligeiramente reduzidos. Este declínio, continuará até que a bateria tenha atingido sua capacidade mínima, após 500 ciclos de carga. Isto é normal e não é uma falha da bateria.

**Nota:** Baterias são um suprimento descartável cuja capacidade se reduz, com o tempo. Siga sempre as instruções corretas de manuseio e carga, apresentadas no manual. Se a bateria não estiver mantendo a carga, ou a duração da carga em uso estiver encurtada, substitua-a por uma bateria original Triton.

## Encaixe de uma broca

**⚠️ AVISO:** NÃO use nenhum acessório com rotação máxima inferior à rotação sem carga da ferramenta.

1. Empurre o Colar (1) do Mandril de ¼" (11) para a frente, para longe da parafusadeira e insira a ponta.
2. Solte o colar.
3. Puxe a ponta de fenda para verificar se está presa firmemente. Se a ponta de fenda não estiver firme, repita o procedimento acima.

**Nota:** Certifique-se de que as pontas de fenda usadas são endurecidas e apropriadas para uso com uma parafusadeira de impacto.

# Operação

**⚠️ AVISO:** Use SEMPRE um equipamento de proteção individual apropriado, incluindo proteção ocular, quando trabalhar com esta ferramenta.

## Controle de sentido de rotação

**⚠️ AVISO:** NUNCA troque o sentido de rotação, enquanto a ferramenta estiver funcionando. Isto poderá causar danos permanentes à ferramenta.

- O sentido de rotação é definido pelo seletor de reverso (3).
- Mova o interruptor para a posição requerida (Fig. IV).

**Nota:** Quando o seletor de reverso estiver na posição central, a parafusadeira ficará travada e não poderá ser ligada. Use esta posição como um recurso de segurança, para evitar que a ferramenta seja ligada acidentalmente.

## Acionamento e Desligamento

**⚠️ AVISO:** Use SEMPRE equipamento de proteção individual adequado quando estiver ajustando e operando esta ferramenta.

1. Para começar a operação, aperte o gatilho (10).
2. A Luz de trabalho (8) se acenderá quando o gatilho for apertado.

**Nota:** Se o gatilho não puder ser apertado, verifique se o seletor de reverso (3) não está em sua posição central, o que bloqueia a ferramenta (ver seção "Controle de Direção").

3. A velocidade da parafusadeira é controlada pela pressão no Gatilho. Pressionar mais o Gatilho aumenta a velocidade de rotação do mandril.

4. Solte o Gatilho de controle de velocidade para parar a ferramenta.

**⚠️ AVISO:** Se a ferramenta elétrica ficar excessivamente quente durante o uso, pare de usá-la imediatamente e deixe a ferramenta esfriar antes de continuar. O período de resfriamento pode ser reduzido operando-se a ferramenta na velocidade máxima, sem carga. Assegure-se sempre de que as entradas de ar do motor (2) não estão bloqueadas. Não permita a entrada de pó no corpo da ferramenta, através das entradas de ar do motor; pó e especialmente pó metálico, poderá danificar e destruir a ferramenta.

## Acessórios

- Seu revendedor Triton possui um estoque completo de acessórios e produtos à sua disposição, incluindo vários tipos de pontas de chave.
- Peças de reposição podem ser obtidas através do site: [www.tools paresonline.com](http://www.tools paresonline.com)

## Manutenção

**⚠️ AVISO:** Desconecte SEMPRE o carregador de baterias (14) da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer manutenção/limpeza. Remova a bateria (6), antes de realizar qualquer manutenção/limpeza na parafusadeira.

**Nota:** Tanto a parafusadeira como o carregador não contêm nenhuma peça que necessite manutenção. Se o dispositivo não desempenhar como descrito neste manual, leve-o a um Centro de Serviços Autorizado Triton, para reparos.

## Inspeção Geral

- Verifique regularmente se todos os parafusos de fixação estão apertados.
- Inspeccione o cabo de energia da ferramenta, antes de cada utilização, em busca de desgaste ou danos. Os reparos devem ser realizados em um Centro de Serviços Autorizado da Triton. Esta orientação também se aplica a reparos nos cabos de alimentação elétrica da ferramenta.

## Limpeza

- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado nas peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta. Limpe o corpo de sua ferramenta com uma escova macia ou pano seco. Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira nas fendas de ventilação.
- Limpe a caixa da ferramenta com um pano macio usando um detergente suave. Nunca use álcool, gasolina e agentes de limpeza fortes.
- Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas.

## Lubrificação

- Lubrifique ligeiramente todas as peças móveis a intervalos regulares, usando um lubrificante aerossol adequado.

## Contato

Para obter orientações técnicas ou sobre reparos, ligue para o número da Assistência ao Cliente: (+44) 1935 382 222

**Web:** [tritontools.com/pt-PT/Support](http://tritontools.com/pt-PT/Support)

### Endereço (RU):

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Reino Unido

### Endereço (UE):

Toolstream B.V.  
De Ketten  
00004  
5651 GJ  
Eindhoven, Países Baixos

## Armazenamento

- Guarde esta ferramenta com cuidado, em um lugar seguro e seco, fora do alcance de crianças.
- Para armazenar por um longo tempo, retire as baterias e armazene-as separadamente.

## Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.
- Baterias de íons de Lítio não devem ser descartadas juntamente com lixo doméstico. Caso não conheça nenhum centro de reciclagem de baterias de íons de Lítio perto de você, contate as autoridades locais responsáveis ou o seu revendedor para obter orientações de como descartar este tipo de bateria.

# Resolução de problemas

| Problema                                                                                    | Possível causa                                                                                                  | Solução                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O LED vermelho (12) não acende para indicar que a bateria (6) está carregando corretamente. | A bateria não está conectada corretamente ao carregador.                                                        | Limpe o soquete de bateria do Carregador de Baterias (14) e os contatos da bateria e deslize-a completamente para dentro do carregador. |
|                                                                                             | O carregador de baterias não está conectado à rede elétrica                                                     | Verifique a conexão à rede elétrica                                                                                                     |
| O conjunto de baterias está com baixa capacidade                                            | A bateria não está sendo carregada totalmente                                                                   | Não remova a bateria até que o carregador indique a carga completa                                                                      |
|                                                                                             | O conjunto de baterias já foi recarregado cerca de 100 vezes e sua capacidade de carga começou a ficar reduzida | Este comportamento é normal em baterias. Contate seu Revendedor Triton para comprar uma bateria de reposição                            |
| Não se consegue ligar a parafusadeira de impacto (O gatilho (10) não se move)               | O Seletor de Reverso (3) pode estar na posição central ('travada')                                              | Mova o Seletor de Reverso para uma das posições, normal ou reversa. Consulte a seção 'Controle de direção'.                             |
| A ferramenta não liga quando o gatilho de acionamento é pressionado                         | O bateria está completamente descarregada                                                                       | Recarregue a bateria ou substitua-a por uma bateria totalmente carregada                                                                |
|                                                                                             | Bateria defeituosa                                                                                              | Substitua a bateria                                                                                                                     |
|                                                                                             | Ferramenta com defeito                                                                                          | Contate seu revendedor Triton ou o Centro de Assistência Técnica autorizado                                                             |

## Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em [tritontools.com](http://tritontools.com)\* e cadastre suas informações.

## Registro de compra

Data de compra:    /    /    

Modelo: T20IDBL

Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

\* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup produktu marki Triton. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie tego podręcznika jest niezbędne w celu pełnego zrozumienia instrukcji obsługi. Upewnij się, że wszyscy użytkownicy produktu przeczytali i w pełni zrozumieli instrukcję obsługi. Zachowaj te instrukcje wraz z produktem do wykorzystania w przyszłości.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.

 Należy nosić środki ochrony słuchu  
Należy nosić okulary ochronne  
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych  
Należy używać kasku ochronnego

 Należy nosić rękawice ochronne

 Należy w całości przeczytać instrukcję obsługi

 NIE WOLNO spalać baterii!!

 **Ochrona środowiska**  
Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkty do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą

 **Ładowarka:** Klasa II ochrony (podwójnie izolowana dla dodatkowej ochrony)

 Uwaga!

 Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa

 Do użytku wewnętrznego!

 Wewnętrzny bezpiecznik zwłoczny o prądzie znamionowym 3,15 A

Objaśnienie skrótów technicznych

|                            |                                               |
|----------------------------|-----------------------------------------------|
| V                          | Wolt                                          |
| ~, a.c.                    | Prąd zmienny                                  |
| A, mA                      | Amper, miliamper                              |
| Ah                         | Amperogodzina (pojemność baterii)             |
| Wh                         | Watogodzina (pojemność akumulatora)           |
| n <sub>0</sub>             | Prędkość bez obciążenia                       |
| n                          | Prędkość znamionowa                           |
| Nm                         | Newtonometry (moment)                         |
| Ø                          | Średnica                                      |
| Hz                         | Herce                                         |
| d.c.                       | Prąd stały                                    |
| W, kW                      | Wat, kilowat                                  |
| /min lub min <sup>-1</sup> | (Obroty lub ruch postępowo zwrotny) na minutę |
| rpm                        | Obroty na minutę                              |
| bpm                        | Uderzenia na minutę (wkrećarka)               |
| ipm                        | Uderzenia na minutę (wkrećarka udarowa)       |
| dB(A)                      | Poziom hałas w decybelach (A mierzony)        |

Dane techniczne

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Wkrećarka udarowa:</b>     |                            |
| Numer modelu:                 | T20IDBL                    |
| Technologia:                  | 20 V d.c., Li-ion          |
| Prędkość bez obciążenia:      | 0 - 2200 min <sup>-1</sup> |
| Maksymalny moment obrotowy:   | 180 Nm                     |
| Tempo uderzeń:                | 3300 bpm                   |
| Naped:                        | 6,35 mm sześciokątny       |
| Klasa ochrony obudowy:        | IPX0                       |
| Wymiary (Dł. x Szer. x Wys.): | 205 x 65 x 160 mm          |
| Waga:                         | 1,7 kg                     |
| <b>Bateria:</b>               |                            |
| Typ ognia:                    | Li-ion                     |
| Napięcie:                     | 20 V d.c.                  |
| Pojemność:                    | 2,0 Ah / 40 Wh             |
| <b>Ładowarka:</b>             |                            |
| Moc wejściowa:                | 220-240 V~ 50/60 Hz, 70 W  |
| Moc wyjściowa:                | 14,4-18 V d.c., 2,4 A      |
| Czas ładowania:               | 55 minut (akumulatora 2Ah) |

|                                                                                                                                      |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Długość przewodu:                                                                                                                    | 2 m                    |
| W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów specyfikacje produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia. |                        |
| <b>Informacje dotyczące hałasu i wibracji</b>                                                                                        |                        |
| Cisnienie akustyczne $L_{pA}$                                                                                                        | 74,5 dB(A)             |
| Moc akustyczna $L_{WA}$                                                                                                              | 85,5 dB(A)             |
| Nieoznaczoność K                                                                                                                     | 3 dB                   |
| Wibracja przy obciążeniu $a_h$                                                                                                       | 5,392 m/s <sup>2</sup> |
| Nieoznaczoność K                                                                                                                     | 1,5 m/s <sup>2</sup>   |

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85 dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibracje i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywołany przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanej wartości całkowitej w zależności od sposobu używania narzędzia. Należy zidentyfikować i wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania w konkretnych warunkach (trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy).

Deklarowana wartość całkowita drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównywania narzędzi. Deklarowana całkowita wartość drgań może być również wykorzystywana w celu przeprowadzenia wstępnej oceny narażenia.

Poziom hałasu i wibracji w specyfikacjach jest określony zgodnie z normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedbała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, korzystających z urządzenia przez długi czas.

# Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego siecią (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (bezprzewodowego).

- 1) Bezpieczeństwo obszaru roboczego**
  - a) Zadać o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy.** Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
  - b) Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.
  - c) Nie dopuszczać dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi.** Nieuważa może spowodować utratę kontroli.
- 2) Bezpieczeństwo elektryczne**
  - a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. W przypadku elektronarzędzi z uzziemieniem nie należy stosować przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
  - b) Unikać dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
  - c) Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
  - d) Nie należy nadwyręzać kabla. Nigdy nie używać go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używać przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz.** Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).** Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - g) W przypadku użytkowania w Australii lub Nowej Zelandii zaleca się, aby to narzędzie było ZAWSZE zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym 30 mA lub mniejszym**
  - h) Użyć odpowiedniego przedłużacza. Upewnić się, że przedłużacz jest w dobrym stanie. Korzystać z przedłużacza, upewnić się, że używasz przedłużacza wystarczająco ciężkiego, aby przetrzymać go podczas przenoszenia. Zbyt mały przewód spowoduje spadek napięcia w sieci, co spowoduje utratę mocy i przegrzanie**
- 3) Bezpieczeństwo osobiste**
  - a) Podczas korzystania z elektronarzędzi użytkownik powinien być czujny, uważny i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzi w stanie zmęczenia bądź pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
  - b) Korzystać ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosować środki ochrony oczu.** Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewce, kask ochronny lub nasłucharki ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
  - c) Zapobiegać przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na przełączniku zasilania lub podłączenie elektronarzędzia przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.
  - d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć z niego wszelkie klucze regulacyjne.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
  - e) Nie wychylać się. W każdej chwili zachowywać odpowiednią pozycję i równowagę ciała.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - f) Nosić odpowiednią odzież. Nie zakładać do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
  - g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdzić, czy są one przyłączone i prawidłowo użytkowane.** Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
  - h) Pomimo znajomości z narzędziem w wyniku jego częstego użytkowania pamiętać, aby zachować ostrożność i nie ignorować zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** Nierozważne postępowanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w mgnieniu oka.
  - i) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.**
    - a) Nie należy przeciągać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich dla danego zastosowania.** Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
    - b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika.** Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
    - c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od urządzenia.** Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
    - d) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi.** Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.

- e) Przeprowadzać konserwacje elektronarzędzi. Sprawdząć urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterki należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- f) Utrzymywać narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.
- g) Używać elektronarzędzia, akcesoria, końcówki bitowe itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Używanie narzędzi do przeznaczonego przez nich przeznaczenia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Utrzymywać uchwyt i powierzchnie chwytania w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyt i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczne obsługiwanie i kontrolowanie narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) Używanie i pielęgnacja narzędzi z zasilaniem baterijnym
  - a) Ładować tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może spowodować ryzyko pożaru w przypadku używania z innym akumulatorem.
  - b) Używać elektronarzędzi tylko ze specjalnie przeznaczonymi dla nich akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może spowodować ryzyko obrażeń i pożaru.
  - c) Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie styków. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
  - d) W nieodpowiednich warunkach istnieje możliwość wytrysnięcia płynu z baterii. Nie dotykać. W razie przypadkowego kontaktu opłukać zanieczyszczony obszar wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo zasięgnąć pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
  - e) Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
  - f) Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Wystawienie go na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
  - g) Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur podanym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie w temperaturze przekraczającej określony zakres mogą uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.
- 6) Serwis
  - a) Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawy przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
  - b) Nigdy nie poddawać serwisowi uszkodzonych akumulatorów. Serwis akumulatorów powinien być przeprowadzany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

## Szczególne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

### Bezpieczeństwo korzystania z wkrętarki udarowej

#### ⚠️ OSTRZEŻENIE!

- Nosić ochronniki słuchu podczas wkręcania udarowego. Narazenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Korzystać z dodatkowych uchwytów, jeśli zostały dostarczone z urządzeniem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- Trzymać elektronarzędzie za uchwyt, szczególnie w przypadku wykonywania prac, podczas których istnieje ryzyko kontaktu narzędzia tnącego z ukrzytymi przewodami elektrycznymi lub własnym kablem zasilającym. Przewody pod napięciem mogą po zetknięciu z narzędziem tnącym przekazać napięcie do metalowych części elektronarzędzia oraz spowodować porażenie prądem.
- Przed wkręceniem śrub i łączników w ścianę, sufit itp. upewnić się, że pod powierzchnią nie znajdują się żadne ukryte kable zasilające ani przewody rurowe.
- NIE zezwalać osobom w wieku poniżej 18 lat na posługiwanie się tym narzędziem. Upewnić się, że operatorzy mają odpowiednie kwalifikacje i zapoznali się z instrukcją obsługi i bezpieczeństwa.
- **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, **NIE** wychylać się i uważać, aby nie stracić kontroli nad narzędziem. Zachować stabilną pozycję ciała podczas korzystania z narzędzia.
- Ładowarki do akumulatorów są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Upewnić się, że gniazdo zasilania i ładowarka są zabezpieczone przed wilgocią przez cały czas.
- Podczas korzystania z narzędzia należy korzystać ze sprzętu ochronnego, w tym okularów ochronnych lub masek, naszynek oraz odzieży ochronnej, w tym rękawic ochronnych. Jeśli obrabiany materiał generuje pył, nosić środki ochrony układu oddechowego odpowiednie dla wykonywanego zadania. Zalecane jest korzystanie ze sprzętu minimum klasy FF2. Jeśli obsługa narzędzia wiąże się z jakimkolwiek dyskomfortem, natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia i zmienić metodę jego użytkowania.

- Zadbac o właściwe oświetlenie obszaru roboczego.
- Upewnić się, że bit do wkrętarki udarowej jest bezpiecznie zamocowany w uchwycie na bit. Poluzowane akcesoria mogą być wyrzucane z urządzenia, powodując zagrożenie.
- **NIE** wywierać nadmiernego nacisku na narzędzie. Mogłoby to skrócić jego żywotność.
- Jeśli osoba postronna przeszkodzi operatorowi podczas pracy narzędzia, zakończyć wykonywany proces i wyłączyć narzędzie przed skierowaniem wzroku w górę.
- Jeśli jest to możliwe, zamocować przedmiot obróbki w zaciskach lub imadle.
- Regularnie sprawdzać uchwyt na bity pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Uszkodzone części urządzenia muszą być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- **ZAWSZE** zczekać na całkowite zatrzymanie się narzędzia przed odłożeniem go.
- Należy okresowo sprawdzać wszystkie nakrętki, śruby oraz inne mocowania pod kątem obluźniania, i dokręcić je, jeśli jest to konieczne.
- Stosować tylko bity i akcesoria specjalnie zaprojektowane do użytku z wkrętarą udarową. Konwencjonalne bity i akcesoria mogą ulegać ścinaniu podczas stosowania lub w inny sposób ulegać uszkodzeniu, powodując potencjalnie niebezpieczne wyrzucanie materiału.
- Upewnić się, że elementy mocujące są odpowiednie do stosowania z wkrętarą. Nakrętki i śruby, które nie nadają się do zastosowania wysokiego momentu obrotowego, mogą ulec uszkodzeniu.

Pomimo zastosowania się do następujących instrukcji nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka. Zawsze należy zachować ostrożność. Jeśli nie jesteś pewny, co do prawidłowego i bezpiecznego korzystania z danego narzędzia, nie należy go używać.

## Bezpieczeństwo korzystania z ładowarki i akumulatora

### Bezpieczeństwo elektryczne

- To narzędzie jest podwójnie izolowane i dlatego nie jest wymagany przewód uziemiający
- Zawsze upewnić się, że wtyczka narzędzia pasuje do gniazda sieciowego
- Zawsze sprawdź, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej narzędzia
- Unikaj uszkodzenia kabla lub wtyczki. Jeśli kabel lub wtyczka wykazują oznaki uszkodzenia lub zużycia, należy zlecić naprawę autoryzowanemu serwisowi lub wykwalifikowanemu elektrykowi
- Dla Wielkiej Brytanii we wtyczce zastosowano bezpiecznik 13A (BS 1362)

### Bezpieczeństwo korzystania z ładowarki

- Zapoznaj się z częścią niniejszej instrukcji dotyczącej korzystania z ładowarki (14) przed przystąpieniem do ładowania akumulatora (6)
- Nie próbuj używać ładowarki z innymi akumulatorami niż kompatybilne akumulatory Triton T20
- Utrzymuj ładowarkę w czystości; obce ciała lub zabrudzenia mogą spowodować zwarcie lub blokadę otworów wentylacyjnych. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przegrzanie lub pożar
- Pracować w pomieszczeniach dobrze wentylowanych. Nie zakrywać ani nie blokuj otworów wentylacyjnych ładowarki
- Nie dopuść do otwartego ognia w pobliżu ładowanego akumulatora. Uwalnianie gazy mogą eksplodować
- Regularnie sprawdzaj ładowarkę pod kątem uszkodzeń, zwłaszcza przewodu, wtyczki i obudowy. Jeśli ładowarka jest uszkodzona, nie wolno jej używać, dopóki nie zostanie naprawiona
- Nie należy używać akcesoriów, które nie zostały zaprojektowane ani zalecane przez producenta elektronarzędzia. Używanie niekompatybilnych przyrządów może spowodować zagrożenie pożarem, porażeniem prądem elektrycznym lub obrażeniami ciała

⚠️ OSTRZEŻENIE: NIE pozwalaj dzieciom na używanie ładowarki.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nie należy ponownie ładować baterii jednorazowych.

### Bezpieczeństwo korzystania z akumulatora

⚠️ OSTRZEŻENIE: Akumulatory Li-Ion, jeśli są nieprawidłowo użyte, przechowywane, bądź ładowane, stanowią zagrożenie pożaru i eksplozji.

**WAŻNE:** Akumulator powinien być w pełni naładowany przed pierwszym użyciem. Należy zawsze używać odpowiedniej

ładowarki i zapoznać się z instrukcjami producenta lub instrukcją obsługi sprzętu dla odpowiednich instrukcji ładowania.

- Trzymaj akumulator z dala od zasięgu dzieci
- Nie używaj innej ładowarki niż dostarczona kompatybilna ładowarka Triton lub zaprojektowana specjalnie do tego akumulatora
- Akumulatora należy używać wyłącznie z kompatybilnymi narzędziami litowo-jonowymi Triton T20, do których jest przeznaczony
- Odczekać 15 min do schłodzenia akumulatora, po naładowaniu, bądź intensywnym użyciu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przegrzanie lub pożar
- Gdy akumulator nie są używane należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).

- Należy się upewnić, że podczas przechowywania akumulatora nie są połączone stykami. Akumulatory należy przechowywać w czystości, gładła obce lub zabrudzenia mogą spowodować zwarcie. Należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, np.: spinaczy, kluczy, gwoździ oraz wraków
- W przypadku niewłaściwego eksploataowania narzędzia istnieje możliwość wycieku cieczy z akumulatora. Należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ ciecz ta może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia. Należy unikać kontaktu z cieczą. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu, przemyj dotknięty obszar dużą ilością wody i zasięgnij porady lekarza
- Nie należy otwierać, rozbiierać, zginać ani podgrzewać akumulatorów do temperatury wyższej niż 60 °C. Nie wyrzucać do ognia. Unikać przechowywania z bezpośrednim słońcem
- Nie pozwalaj na zmożenie akumulatora, ani nie zanurzaj ich w wodzie
- Nie narażaj akumulatorów na wstrząsy mechaniczne

## Funkcje bezpieczeństwa akumulatora i ładowarki

Akumulator i ładowarka są wyposażone w kilka funkcji bezpieczeństwa, które mogą zostać uruchomione podczas ładowania, bądź pracy urządzenia:

- Ochrona przed przeładowaniem: Ładowarka wyłącza się automatycznie, gdy akumulator osiągnie pełną pojemność, chroniąc wewnętrzne elementy akumulatora
- Ochrona przed niedostatecznym naładowaniem: Zapobiega rozładowaniu akumulatora powyżej zalecanego najniższego napięcia bezpieczeństwa
- Ochrona przed przegrzaniem: Sensor wyłącza akumulator, jeśli ten się nagrzeje podczas pracy. Zdarza się to, jeśli urządzenie jest nadmiernie eksploatowane, bądź używane przez dłuższy okres czasu. Należy odczekać około 30 minut do schłodzenia się urządzenia do temperatury pokojowej
- Ochrona przed przeciążeniem urządzenia: Akumulator zatrzyma urządzenie jeśli zostanie ono nadmiernie eksploatowane bądź osiągnie maksymalne natężenie prądu. Akumulator wznowi pracę urządzenia jeśli natężenie prądu wróci do standardowego poziomu. Może to zająć kilka minut
- Ochrona przed zwarcim: Akumulator przestanie działać natychmiast, jeśli wystąpi zwarcie, zapobiegając uszkodzeniu akumulatora lub narzędzia

## Przedstawienie produktu

- Kolnierz
- Wentylatory silnika
- Przełącznik kierunku biegu
- Wskaźnik naładowania akumulatora (niewidoczny)
- Klips do paska
- Bateria
- Przycisk zwolnienia baterii
- Światło robocze
- Uchwyt
- Przełącznik zapłonu
- Uchwyt na bit ¼"
- Czerwona kontrolka LED
- Zielona dioda LED
- Ładowarka

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa wkrętarka udarowa o wysokim momencie obrotowym, odpowiednia do średnich zadań, takich jak wkręcanie śrub, nakrętek, wkrętów i innych elementów łączących.

Narzędzie może być używane WYŁĄCZNIE zgodnie z jego przeznaczeniem. Wykorzystanie produktu w sposób inny niż opisano w niniejszej instrukcji obsługi będzie uznane za niewłaściwe użytkowanie. Operator, a nie producent są odpowiedzialni za jakiegokolwiek uszkodzenia lub szkody spowodowane w wyniku niepoprawnego użycia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek modyfikacje narzędzia, ani za szkody powstałe w wyniku tych modyfikacji.

**Uwaga:** Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych.

## Rozpakowanie produktu

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź produkt. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z produktu.

## Przygotowanie do eksploatacji

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że narzędzie jest odłączone od zasilania przed podłączeniem lub wymianą akcesoriów.

### Usuwanie akumulatora

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** NIE podejmować prób wymywania akumulatora bez naciskania przycisku zwalniania akumulatora. Może to spowodować uszkodzenie wkrętki lub akumulatora.

- Aby wyjąć akumulator (6) z wkrętki, naciśnij przycisk zwolnienia akumulatora (7), a następnie wysunąć akumulator z uchwytu (9) (rys. I)

### Instalacja akumulatora

- Aby zamontować naładowany akumulator (6), wsunąć go w uchwyt (9) wkrętki, aż kliknie i zablokuje się we właściwym położeniu.

**Uwaga:** Upewnij się, że akumulator i wkrętarka są odpowiednio wyrównane. Jeśli akumulator nie wsuwa się we wkrętkę z łatwością, nie dociskaj go na siłę. Należy wtedy wysunąć akumulator z wkrętki udarowej, sprawdzić, czy górna część akumulatora i gniazdo akumulatora w narzędziu są czyste i nieuszkodzone, a styki nie są wygięte. Następnie spróbować ponownie włożyć akumulator.

### Przygotowanie ładowarki do akumulatora

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Używaj tej ładowarki TYLKO do ładowania dostarczonych akumulatorów lub dodatkowo zakupionych akumulatorów specjalnie zaprojektowanych dla tego narzędzia.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i NIE MOŻE być używana w wilgotnych lub mokrych warunkach.

- Zdjąć akumulator (6) znajdujący się ewentualnie w ładowarce (14).
- Włożyć wtyczkę ładowarki do odpowiedniego gniazda sieciowego.

**Uwaga:** Zielona dioda LED (13) na ładowarce akumulatora będzie migać, wskazując, że ładowarka jest gotowa do naładowania akumulatora.

### Ładowanie baterii

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Nieprzestrzeganie prawidłowej procedury ładowania akumulatorów spowoduje trwałe uszkodzenie urządzeń.

**Uwaga:** Normalny czas ładowania akumulatora wynosi 55 minut dla niedawno w pełni rozładowanego akumulatora. Jednakże, jeśli akumulator (6) pozostawał w stanie rozładowanym przez dłuższy czas, ładowanie może potrwać dłużej.

- Wsunąć całkowicie lub częściowo rozładowany akumulator do ładowarki (14) (rys. II).

**Uwaga:** Upewnij się, że akumulator i ładowarka są odpowiednio wyrównane. Jeśli akumulator nie wsuwa się w ładowarkę z łatwością, nie dociskaj go na siłę. Należy wtedy zdjąć akumulator z ładowarki i sprawdzić, czy górna część akumulatora i gniazdo ładowarki są czyste i nieuszkodzone, a styki nie są wygięte.

- W momencie rozpoczęcia ładowania zapala się czerwona dioda LED (12)
- Kiedy akumulator jest całkowicie naładowany zapala się zielona dioda LED (13).

**Poziom naładowania akumulatora:** Akumulator posiada wbudowany wskaźnik poziomu naładowania (4). Naciśnięcie przycisku po prawej stronie spowoduje wyświetlenie poziomu naładowania. Liczba pasków, które świecą po naciśnięciu przycisku, wskazuje poziom naładowania; 1 pasek oznacza, że akumulator wymaga ładowania, 4 paski oznaczają pełne naładowanie (rys. III).

**WAŻNE:** Gdy wskazany jest niski poziom naładowania, należy pamiętać, że narzędzie może przestać działać podczas użytkowania. W niektórych przypadkach może to stwarzać sytuację niebezpieczną. Zaleca się, aby akumulator był zawsze odpowiednio naładowany.

### Uwagi dotyczące ładowania akumulatora:

- Akumulator (6) należy ładować w temperaturze otoczenia od 0, do 50°C (najlepiej około 20°C).
- Po naładowaniu odczekać 15 minut, aż akumulator ogładnie przed użyciem.
- Upewnij się, że ładowarka (14) jest odłączona od zasilania po użyciu i jest prawidłowo przechowywana.
- NIE WOLNO pozostawiać akumulatorów do ładowania przez zbyt długi czas i NIGDY nie przechowywać akumulatorów w stanie podłączenia do ładowania.
- Ładowarka monitoruje temperaturę i napięcie akumulatora podczas ładowania. Wyjść akumulator po zakończeniu ładowania, aby zmaksymalizować cykl ładowania akumulatora i zaoszczędzić energię.
- Akumulatory mogą z czasem ulec uszkodzeniu; poszczególne ogniwa mogą przestać działać, co doprowadzi do zwarcia akumulatora. Litowo-jonowy nie będzie ładować uszkodzonych akumulatorów. Jeśli to możliwe, należy skorzystać z innego akumulatora, aby sprawdzić poprawność działania ładowarki i kupić nowy akumulator, jeśli okazało się, że dotychczas używany akumulator jest uszkodzony.
- NIE przechowywać akumulatorów litowo-jonowych w stanie rozładowanym przez długi czas. Może to spowodować uszkodzenie ogniw litowo-jonowych. W przypadku długotrwalego przechowywania akumulatory należy przechowywać w stanie wysokiego poziomu naładowania i odłączyć od narzędzia elektrycznego.
- Pojemność baterii zmniejsza się z wpływem czasu. Po 100 cyklach ładowania czas dzialania akumulatora i maksymalny moment obrotowy wkrętki ulegną nieznacznemu ograniczeniu. Spadek ten będzie trwał do momentu, gdy bateria osiągnie minimalną pojemność po 500 cyklach ładowania. Jest to normalne zjawisko, które nie oznacza awarii akumulatora.

**Uwaga:** Akumulatory są materiałem eksploatacyjnym, którego pojemność zmniejsza się z upływem czasu. Zawsze przestrzegać prawidłowych instrukcji obsługi i ładowania zawartych w niniejszym podręczniku. Jeśli akumulator nie ładuje się lub czas pracy uległ skróceniu, należy zakupić oryginalny wymienny akumulator marki Triton.

## Mocowanie bitów

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** NIE należy instalować żadnych końcówek o prędkości maksymalnej niższej niż prędkość urządzenia bez obciążenia.

1. Pociągnij kolnierzy (1) uchwytu na bity  $\frac{1}{4}$ " (11) do przodu, oddalając go od wkrętarki, i włóż bit.
2. Puść kolnierzy
3. Pociągnij za bit, aby sprawdzić, czy jest on odpowiednio zainstalowany. Jeśli tak nie jest, powtórz powyższą procedurę.

**Uwaga:** Upewnij się, że stosowane bity są hartowane i odpowiednie do używania z wkrętarką udarową.

## Obsługa

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE zakładać odpowiednie środki ochrony osobistej, w tym środki ochrony oczu, podczas korzystania z tego urządzenia.

## Regulacja kierunku

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** NIGDY nie zmieniać kierunku obrotów, kiedy urządzenie pracuje. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie narzędzia.

- Kierunek obrotów ustawiany jest za pomocą przełącznika zmiany kierunku (3).
- Przesunąć przełącznik do wybranego położenia (rys. IV).

**Uwaga:** Ustawienie przełącznika zmiany kierunku w pozycji środkowej spowoduje zablokowanie narzędzia i uniemożliwienie jego włączenia. Ustawienie to pełni funkcję zabezpieczającą przed przypadkowym włączeniem urządzenia.

## Włączanie i wyłączanie

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej podczas ustawiania i obsługi narzędzia.

1. W celu włączenia wkrętarki udarowej nacisnąć przełącznik zapłonu (10).
2. Wbudowana lampka robocza LED (8) zaświeci się po ściśnięciu przełącznika zapłonu.

**Uwaga:** Jeśli przełącznik zapłonu nie da się nacisnąć, należy sprawdzić, czy przełącznik zmiany kierunku biegu (3) nie jest ustawiony w pozycji środkowej, która blokuje urządzenie (patrz sekcja „Regulacja kierunku”).

3. Prędkość wkrętarki udarowej jest kontrolowana przez wrażliwy na nacisk przełącznik zapłonu. Naciśnięcie przełącznika spustowego w dół dodatkowo zwiększa prędkość obrotową uchwytu do bitów.

4. Zwolnić przycisk zapłonu, aby zatrzymać narzędzie.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Jeśli urządzenie staje się zbyt gorące podczas użytkowania, należy natychmiast zaprzestać korzystania z narzędzia i pozostawić je do ostygnięcia przed kontynuowaniem pracy. Okres chłodzenia można zredukować poprzez uruchomienie wkrętarki udarowej przy maksymalnej prędkości bez obciążenia. Zawsze upewnić się, że otwory wentylacyjne silnika (2) nie są zablokowane. Nie dopuszczać, aby pył przedostawał się do wewnętrznego mechanizmu narzędzia przez te otwory. Pył, zwłaszcza pył metaliczny, może uszkodzić lub zniszczyć narzędzie.

## Akcesoria

- Pełna oferta akcesoriów, w tym różne bity śrubokrętowe, jest dostępna u dystrybutora produktów Triton.
- Części zamienne są dostępne w serwisie [toolsparesonline.com](https://toolsparesonline.com)

## Konserwacja

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE odłączyć ładowarkę od źródła zasilania sieciowego przed przeprowadzeniem jej konserwacji lub czyszczenia (14). Odłączyć akumulator (6) przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji/czyszczenia wkrętarki udarowej.

**Uwaga:** Wkrętarka udarowa i ładowarka nie zawierają żadnych części wymagających konserwacji. Jeśli urządzenie nie działa, jak opisano w instrukcji, należy przekazać je do upoważnionego punktu serwisowego Triton w celu naprawy.

## Kontrola ogólna

- Regularnie sprawdzać dokręcenie śrubek mocujących.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający narzędzia nie jest uszkodzony ani zużyty. Naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe Triton. Ta instrukcja dotyczy również przedłużaczy używanych z tym narzędziem.

## Czyszczenie

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych narzędzia i skracają okres eksploatacji urządzenia. Czyścić korpus produktu miękką szmatką lub suchą ściereką. Jeśli to możliwe, przedmuchać otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym.
- Obudowę narzędzia czyścić miękką, wilgotną ściereczką z łagodnym detergentem. Nie używać alkoholu, benzyny ani silnych środków czyszczących.
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących.

## Smarowanie

- Smarować niewielką ilością odpowiedniego środka smarnego w aerozolu wszystkie ruchome części urządzenia w regularnych odstępach czasu.

## Kontakt

W celu uzyskania porady technicznej lub dotyczącej naprawy należy skontaktować się z infolinią pod numerem (+44) 1935 382 222

Strona internetowa: [tritontools.com/pl-PL/Support](https://tritontools.com/pl-PL/Support)

**Adres (GBR):**  
Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Wielka Brytania

**Adres (UE):**  
Toolstream B.V.  
De Ketten  
00004  
5651 GJ  
Eindhoven, Holandia

## Przechowywanie

- Należy przechowywać urządzenie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku długotrwalego przechowywania wyjąć baterie i przechowywać je osobno.

## Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucać elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktować się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi
- Nie należy wyrzucać baterii litowo-jonowych wraz z odpadami komunalnymi. W przypadku braku informacji o odpowiednim centrum recyklingu w danym regionie należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania porady dotyczącej utylizacji baterii litowo-jonowych.

# Rozwiązywanie problemów

| Problem                                                                                     | Możliwa przyczyna                                                                     | Rozwiązanie                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Czerwona dioda LED (12) nie świeci się, wskazując, że bateria (6) jest prawidłowo ładowana. | Bateria nie jest prawidłowo podłączona do ładowarki.                                  | Oczyszczyć gniazdo ładowarki (14) i styki baterii, po czym całkowicie wsunąć baterię na ładowarkę.              |
|                                                                                             | Brak zasilania ładowarki                                                              | Sprawdź złącze przy gnieździe zasilania                                                                         |
| Słaba wydajność baterii                                                                     | Bateria nie jest w pełni naładowana                                                   | Nie zdejmować baterii, aż do wskazania całkowitego naładowania.                                                 |
|                                                                                             | Bateria był ładowana ponad 100 razy i jej wydajność zaczyna słabnąć                   | To normalne zjawisko w przypadku baterii. Skontaktować się z dystrybutorem Triton w celu zakupu nowej baterii.  |
| Nie można włączyć wkretarki udarowej (przycisk zapłonu (10) jest zablokowany).              | Przełącznik zmiany kierunku (3) może być ustawiony w pozycji środkowej (zablokowany). | Przesunąć przełącznik zmiany kierunku do pozycji ruchu do przodu lub do tyłu, patrz sekcja „Kontrola kierunku”. |
| Wkretarka udarowa nie uruchamia się, kiedy przełącznik zapłonu jest wciśnięty.              | Bateria całkowicie rozładowana                                                        | Ponownie naładuj baterię lub wymień ją na baterię całkowicie naładowaną                                         |
|                                                                                             | Uszkodzona bateria                                                                    | Wymienić baterię                                                                                                |
|                                                                                             | Uszkodzone narzędzie                                                                  | Skontaktuj się z dystrybutorem narzędzi Triton lub autoryzowanym punktem serwisowym.                            |

## Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową tritontools.com\* i podaj odpowiednia dane.

## Protokół zakupu

Data zakupu:    /    /     
Model:    T20IDBL  
Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcę tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

\* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Введение

Благодарим за выбор изделия Triton. В этом руководстве содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Данное изделие отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, важно внимательно прочитать это руководство и понять содержащиеся в нем инструкции. Проследите за тем, чтобы каждый пользователь изделия ознакомился с руководством и понял его. Храните руководство рядом с изделием на случай, если оно понадобится.

Символы и обозначения

На паспортную табличку инструмента могут быть нанесены определенные символы и обозначения. Они дают важную информацию об изделии или содержат инструкции по эксплуатации.

 Пользоваться средствами защиты органов слуха  
Пользоваться средствами защиты органов зрения  
Пользоваться средствами защиты органов дыхания  
Пользоваться средствами защиты головы

 Пользоваться средствами защиты рук

 Прочитайте руководство

 НЕ сжигать аккумуляторы!

 **Охрана окружающей среды**  
Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.

 Зарядное устройство: Конструкция класса II (двойная изоляция для дополнительной защиты)

 Осторожно!

 Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.

 Использовать только в помещении!

 Внутренний предохранитель с задержкой срабатывания. Максимальный ток 3,15 А.

Сокращения технических терминов

|                            |                                                     |
|----------------------------|-----------------------------------------------------|
| В                          | Напряжение (В)                                      |
| ~, а.с.                    | Переменный ток                                      |
| А, мА                      | Ампер, миллиампер                                   |
| А·ч                        | Ампер-час (емкость аккумулятора)                    |
| Вт·ч                       | Ватт-час                                            |
| n <sub>0</sub>             | Частота вращения без нагрузки                       |
| n                          | Номинальная частота вращения                        |
| Н·м                        | Ньютон на метр (крутящий момент)                    |
| Ø                          | Диаметр                                             |
| Гц                         | Герц                                                |
| d.c.                       | Постоянный ток                                      |
| Вт, кВт                    | Ватт, киловатт                                      |
| /мин или мин <sup>-1</sup> | Число операций в минуту                             |
| об/мин                     | Число оборотов в минуту                             |
| у/мин                      | Число ударов в минуту (для шуруповерта)             |
| т/мин                      | Число ударов (толчков) в минуту (для ударной дрели) |
| дБ(А)                      | Уровень звука в децибелах (взвешенный по А)         |

Технические характеристики

|                                                                                                                                   |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Ударный шуруповерт:</b>                                                                                                        |                                        |
| Номер модели:                                                                                                                     | T20IDBL                                |
| Технология:                                                                                                                       | 20 В d.c. литий-ионный аккумулятор     |
| Частота вращения без нагрузки:                                                                                                    | 0 - 2200 мин <sup>-1</sup>             |
| Максимальный крутящий момент:                                                                                                     | 180 Н·м                                |
| Частота ударов:                                                                                                                   | 3300 мин <sup>-1</sup>                 |
| Привод:                                                                                                                           | шестигранник 6,35 мм                   |
| Степень защиты оболочки:                                                                                                          | IPX0                                   |
| Габаритные размеры (Д x Ш x В):                                                                                                   | 205 x 65 x 160 мм                      |
| Масса:                                                                                                                            | 1,7 кг                                 |
| <b>Аккумулятор</b>                                                                                                                |                                        |
| Тип элементов:                                                                                                                    | Литий-ионные                           |
| Напряжение:                                                                                                                       | 20 В d.c. постоянного тока             |
| Емкость:                                                                                                                          | 2,0 А·ч/40 Вт·ч                        |
| <b>Зарядное устройство</b>                                                                                                        |                                        |
| Входная мощность:                                                                                                                 | 220-240 В~ 50/60 Гц, 70 Вт             |
| Выходная мощность:                                                                                                                | 14,4-18 В d.c. постоянного тока, 2,4 В |
| Продолжительность зарядки:                                                                                                        | 55 минут (аккумулятора на 2 А·ч)       |
| Длина кабеля:                                                                                                                     | 2 м                                    |
| Ввиду того, что продукция постоянно совершенствуется, технические характеристики изделий Triton могут изменяться без уведомления. |                                        |

| Информация по шуму и вибрации                              |                        |
|------------------------------------------------------------|------------------------|
| Уровень звука излучения $L_{\text{эп}}$                    | 74,5 дБ(А)             |
| Корректированный уровень звуковой мощности $L_{\text{вм}}$ | 85,5 дБ(А)             |
| Погрешность K                                              | 3 дБ                   |
| Взвешенное вибрационное ускорение $a_h$                    | 5,392 м/с <sup>2</sup> |
| Погрешность K                                              | 1,5 м/с <sup>2</sup>   |

Уровень звука, действующего на оператора, может превышать 85 дБ(А). Использование средств защиты органов слуха обязательно.

**ВНИМАНИЕ!** Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно используйте средства защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, немедленно выключите инструмент и убедитесь, что защита надеда правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

**ВНИМАНИЕ!** Воздействие вибрации инструмента на человека может вызывать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и используйте антивибрационные перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».

**ВНИМАНИЕ!** Действительная вибрация во время эксплуатации электроинструмента может отличаться от заявленных значений в зависимости от эксплуатации инструмента. В условиях фактической эксплуатации не обязательно разрабатывать меры защиты оператора на основании оценки воздействия (с учетом всех компонентов рабочего цикла: продолжительности простоя и продолжительности работы на холостом ходу в дополнение к времени работы).

Заявленное общее значение вибрации измерено в соответствии со стандартным методом и может применяться для сравнения одного инструмента с другим. Кроме того, заявленное общее значение вибрации может применяться для предварительной оценки воздействия.

Указанные в разделе «Технические характеристики» уровни звука определены в соответствии с международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может являться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) представлена информация по уровню звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

## Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом

**ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, относящимися к данному электроинструменту. Пренебрежение приведенными ниже инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром или серьезными травмами.

Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

- 1) Безопасность на рабочем месте
  - a) Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.
  - b) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
  - c) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.

- 2) Электробезопасность
  - a) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
  - b) Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.
  - c) Берегите электроинструмент от дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
  - d) Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми крошками или движущимися деталями. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
  - e) При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинитель, пригодный для эксплуатации в таких условиях. Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
  - f) Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.
  - g) При эксплуатации инструмента на территории Австралии или Новой Зеландии рекомендуется ВСЕГДА включать в цепь питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.
  - h) Используйте подходящий удлинитель. Проследите, чтобы он был в хорошем состоянии. Используйте только удлинитель, способный выдержать потребляемый ток устройства. Проводник недостаточного сечения вызовет падение напряжения в сети, потерю мощности и перегрев.
- 3) Личная безопасность
  - a) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.
  - b) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты органов зрения. Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, нескользящей защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.
  - c) Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключить инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимайте или переносите его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». Если дернуть палец на выключатель питания при переносе инструмента или держать инструмент с выключенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличится.
  - d) Убирайте регулировочные ключи прежде чем включать электроинструмент. Гавный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.
  - e) Не тяните за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
  - f) Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей инструмента. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может намотать на движущиеся части.
  - g) Обязательно пользуйтесь устройствами вытяжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них. Соблюдая правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью.
  - h) Не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности по мере набора опыта работы с инструментами. Получить тяжелую травму при неосторожном обращении – дело доли секунды.
- 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним
  - a) Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.
  - b) Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается. Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.
  - c) Отсоединяйте электроинструмент от розетки и/или аккумулятора (если он съемный), прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение. Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.

- d) Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции. Электроинструмент опасен в неумелых руках.
  - e) Обслуживайте электроинструмент и оснастку. Следите за тем, чтобы не было бienia или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатацию разрешается возобновлять только после ремонта. Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.
  - f) Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.
  - g) Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.
  - h) Следите за тем, чтобы рукоятки и другие поверхности хвата были сухими и чистыми. Наличие на них масла и консистентной смазки не допускается. Скользкие рукоятки и прочие поверхности хвата опасны и не обеспечивают надежного контроля за инструментом в неожиданной ситуации.
- 5) Эксплуатация аккумуляторных инструментов и уход за ними
- a) Зарядку следует производить только с помощью устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, рассчитанное на конкретный тип аккумулятора, не разрешается применять для зарядки аккумуляторов других типов. В противном случае возможен пожар.
  - b) Используйте только те аккумуляторы, которые специально предназначены для вашего электроинструмента. Использование любых других аккумуляторов чревато травмами и пожаром.
  - c) Если аккумулятор не используется, примите меры, исключающие контакт с металлическими предметами: скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и прочими мелкими предметами, которые могут замкнут клеммы. Короткое замыкание клемм аккумулятора чревато ожогами и пожаром.
  - d) При повреждении аккумулятора из него может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Аккумуляторная жидкость может вызывать раздражение и ожоги.
  - e) Не используйте аккумулятор или инструмент, конструкция которого подверглась изменению. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут привести к пожару, взрыву или травме.
  - f) Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или повышенной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
  - g) Соблюдайте все инструкции по зарядке. Не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в инструкции. Нарушение правил зарядки или зарядка при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и увеличению риска пожара.
- 6) Ремонт
- a) Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.
  - b) Запрещается ремонтировать поврежденные аккумуляторы. Ремонт аккумуляторов может производить только изготовитель или официальный сервисный центр.
- Не позволяйте лицам младше 18 лет работать с этим инструментом. Проследите за тем, чтобы операторы были квалифицированными и ознакомленными с этими инструкциями по эксплуатации и требованиями безопасности.
  - **ВСЕГДА надежно удерживайте инструмент. НЕ тянитесь за пределы комфортной зоны досягаемости и следите за тем, чтобы не потерять управление.** Надежно стойте на ногах во время работы с ударным шуруповертом.
  - **Зарядные устройства для аккумуляторов предназначены для эксплуатации только в помещениях.** Проследите за тем, чтобы блок питания и зарядное устройство никогда не подвергались воздействию влаги.
  - При работе с ударным шуруповертом пользуйтесь средствами защиты: защитными очками или щитками, средствами защиты органов слуха и защитной одеждой (включая защитные перчатки). Если во время работы образуется пыль, пользуйтесь средствами защиты дыхательных путей, соответствующими условиям работы. Рекомендуемый класс – не ниже FFP2. Если работа с инструментом вызывает какой-либо дискомфорт, немедленно остановитесь и пересмотрите способ эксплуатации инструмента.
  - Обеспечьте достаточное освещение.
  - Проследите за тем, чтобы насадка ударного шуруповерта или оснастка были надежно закреплены в держателе. Плохо закрепленную оснастку может выбросить из инструмента. Это опасно!
  - НЕ давите на инструмент. Это сократит срок его службы.
  - Если вас перервали во время работы, остановитесь, отключите инструмент и только потом отвлекайтесь от него.
  - По возможности фиксируйте заготовку струбцинами или тисками.
  - Регулярно осматривайте держатель инструмента на предмет износа и повреждений. Поврежденные детали сдавайте на ремонт в специализированный сервисный центр.
  - НИКОГДА не кладите инструмент до тех пор, пока он полностью не остановится.
  - Периодически проверяйте все гайки, болты и другие крепежные детали и, при необходимости, подтягивайте их.
  - Используйте только те насадки и оснастку, которые специально предназначены для ударных шуруповертов. При использовании какой-либо другой насадки и оснастки существует риск срезания или другого повреждения с возможным опасным разлетом обломков.
  - Используйте крепежные детали, подходящие для затяжки ударным шуруповертом. Гайки, болты и винты, не подходящие для инструмента с высоким крутящим моментом, могут быть повреждены.

Даже соблюдение всех правил эксплуатации инструмента не гарантирует отсутствия остальных факторов риска. Используйте с осторожностью. Если вы вообще не уверены в правильности и безопасности использования этого инструмента, не пытайтесь его использовать.

## Безопасность при работе с аккумулятором и зарядным устройством

### Электробезопасность

- Пила имеет двойную изоляцию. Следовательно, проводник заземления не требуется.
- Всегда следите за тем, чтобы вилка инструмента соответствовала розетке.
- Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало значению, указанному на паспортной табличке. Электродвигатель рассчитан на определенное напряжение.
- Не допускайте повреждения кабеля или вилки. Кабель или вилка, имеющие признаки повреждения или износа, должны быть заменены представителем официального сервиса или квалифицированным электриком.
- Вилки инструментов для Великобритании имеют предохранитель на 3 А (BS 1362).

### Безопасность при работе с зарядным устройством

- Не пытайтесь заряжать аккумулятор (14), не ознакомившись с правилами использования зарядного устройства (6), приведенными в этом руководстве.
- Не допускается использовать зарядное устройство для зарядки каких-либо других аккумуляторов, кроме совместимых аккумуляторов Triton T20.
- Держите зарядное устройство в чистоте. Посторонние предметы или грязь могут засорить вентиляционные отверстия или вызвать короткое замыкание. Невыполнение этих инструкций может привести к перегреву или пожару.
- Выполняйте зарядку в хорошо вентилируемой зоне. Не закрывайте и не блокируйте вентиляционные отверстия зарядного устройства.
- Держите заряжаемый аккумулятор подальше от источников открытого пламени. Выпускаемые газы могут взорваться.
- Регулярно осматривайте зарядное устройство на предмет повреждений (особенно шуру, вилку и корпус). Запрещается эксплуатировать поврежденное зарядное устройство до устранения неисправностей.
- Не используйте приспособления, которые не являются рекомендованными или не продаются изготовителем. Использование несовместимых приспособлений может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

## Особые правила безопасности

### Правила безопасности при работе с ударным шуруповертом

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- При работе с крепежом в ударном режиме пользуйтесь средствами защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к нарушению слуха.
- Если с инструментом полагается вспомогательная рукоятка – пользуйтесь ею. Потеря контроля над инструментом может привести к травме.
- Если во время работы насадка может коснуться скрытой проводки или собственного шнура питания, то электроинструмент следует держать за изолированные рукоятки. Надрезание находящегося под напряжением проводника может привести к тому, что неизолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.
- Прежде чем закручивать винты и другие крепежные детали в стены, потолки и т.д., проследите за тем, чтобы в них не было скрытых кабелей или труб.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Зарядное устройство не предназначено для детей!

⚠ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать перезаряжаемые батареи.

## Безопасность при работе с аккумулятором

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Нарушение правил эксплуатации, хранения или зарядки литий-ионных аккумуляторов чревато пожаром, ожогом или взрывом.

⚠ **ВАЖНО!** Перед первым использованием аккумулятора необходимо полностью зарядить. Всегда используйте подходящее

зарядное устройство и соблюдайте инструкции по зарядке, приведенные в руководстве производителя или руководстве на оборудовании.

- Держите аккумулятор подальше от детей.
- Не используйте какое-либо другое устройство, кроме совместимого зарядного устройства Triton, которое имеется в комплекте или предназначено специально для конкретного аккумулятора.
- Используйте аккумулятор только в совместимых инструментах Triton T20 с литий-ионными аккумуляторами.
- После зарядки или интенсивной работы давайте аккумуляторам остыть в течение 15 минут. Невыполнение этих инструкций может привести к перегреву или пожару.
- Неиспользуемые аккумуляторы хранить при комнатной температуре (около 20 °C).
- Примите меры, исключающие случайное замыкание контактов аккумулятора во время хранения. Держите аккумуляторы в чистоте: посторонние предметы и грязь могут вызвать короткое замыкание. Держите аккумуляторы подальше от металлических предметов (скрепок, монет, ключей, гвоздей или винтов).
- При повреждении аккумулятора из него может вытечь жидкость. Она раздражает кожу и вызывает ожоги. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Запрещается вскрывать, разбирать, раздавливать, нагревать до температур выше 60 °C или сжигать аккумуляторы. Не бросать в огонь и не подвергать нагреву. Избегайте воздействия прямого солнечного излучения во время хранения.
- Не допускайте попадания на аккумуляторы влаги или погружения аккумуляторов в воду.
- Берегите аккумуляторы от ударного воздействия.

## Защитные функции аккумулятора и зарядного устройства

В конструкции аккумулятора и зарядного устройства предусмотрен ряд систем защиты, которые могут срабатывать во время зарядки или работы:

- Защита от избыточного заряда. Зарядное устройство автоматически отключится, когда аккумулятор зарядится полностью. Таким образом защищаются внутренние компоненты аккумулятора.
- Защита от чрезмерного разряда. Не допускает разрядки аккумулятора до уровня ниже минимального безопасного напряжения.
- Защита от перегрева. Датчики отключат аккумулятор, если он начнет перегреваться при работе. Перегрев возникает от перегрузки или продолжительной работы инструмента. В зависимости от условий окружающей среды на остывание может уйти до 30 минут.
- Защита от перегрузки. В случае перегрузки или превышения максимального потребляемого тока аккумулятор временно отключится для защиты внутренних компонентов. Аккумулятор продолжит работать нормально, как только потребляемый ток опустится до нормального безопасного уровня. Это может занять несколько секунд.
- Защита от короткого замыкания. Для защиты аккумулятора и инструмента от повреждений, в случае короткого замыкания аккумулятор немедленно отключится.

## Знакомство с изделием

1. Манжета
2. Отверстия для охлаждения электродвигателя
3. Переключатель направления вращения
4. Индикатор заряда аккумулятора (не показан)
5. Зажим для крепления к поясному ремню
6. Аккумулятор
7. Кнопка защелки аккумулятора
8. Рабочая подсветка
9. Рукоятка
10. Курок
11. Держатель насадок ¼"
12. Красный индикатор
13. Зеленый индикатор
14. Зарядное устройство

## Назначение

Аккумуляторная ударная дрель с высоким крутящим моментом. Подходит для умеренно тяжелых операций затяжки винтов, гаек, болтов и прочих крепежных деталей.

Инструмент следует использовать ТОЛЬКО по прямому назначению. Любая операция, выходящая за рамки описанного в этом руководстве служебного назначения изделия, будет считаться нецелевым использованием. Ответственность за любой ущерб и травмы в результате нецелевого использования будет нести оператор, а не производитель. Также производитель не будет нести ответственность за любые изменения, внесенные в конструкцию инструмента, а также за ущерб, который повлечут за собой такие изменения.

**Примечание.** Не предназначен для коммерческого использования.

## Распаковывание изделия

- Аккуратно распакуйте и осмотрите изделие. Ознакомьтесь со всеми характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали изделия находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация разрешается только после замены таких деталей.

## Перед эксплуатацией

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед тем как устанавливать или менять какую-либо оснастку, обязательно отключайте инструмент от сети питания.

### Снятие аккумулятора

⚠ **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ пытаться вытащить аккумулятор, не нажимая кнопку защелки аккумулятора. Возможно повреждение шурупверта или аккумулятора.

- Чтобы снять аккумулятор (6) с шурупверта, нажмите кнопку защелки (7) и снимите аккумулятор с рукоятки (9) (рис. I).

### Установка аккумулятора

1. Чтобы установить заряженный аккумулятор (6), вставьте его в рукоятку (9) шурупверта до фиксации со щелчком.

**Примечание.** Правильно располагайте аккумулятор относительно шурупверта. Если аккумулятор не вставляется без усилий, не нужно давить на него. Вместо этого вытащите аккумулятор из шурупверта, осмотрите пазы в верхней части аккумулятора в шурупверте на предмет загрязнений и убедитесь, что контакты не погнуты. Затем попробуйте вставить аккумулятор снова.

### Настройка зарядного устройства

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Зарядное устройство предназначено ТОЛЬКО для поставляемых в комплекте аккумуляторов или дополнительных аккумуляторов, предназначенных специально для этого инструмента.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Зарядное устройство рассчитано на эксплуатацию только в помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать его в условиях высокой влажности.

1. Извлеките аккумулятор (6) из зарядного устройства (14), если он установлен.
2. Вставьте вилку зарядного устройства в подходящую розетку.

**Примечание.** Зеленый индикатор (13) на зарядном устройстве мигнет. Это означает, что устройство готово к зарядке аккумулятора.

### Зарядка аккумулятора

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Нарушение процедуры зарядки аккумуляторов может привести к необратимому повреждению.

**Примечание.** Нормальная продолжительность зарядки только что разряженного аккумулятора на 2,0 А·ч составляет 55 мин. Однако если аккумулятор (6) какое-то время находился в разряженном состоянии, процесс зарядки может потребоваться больше времени.

1. Вставьте полностью или частично разряженный аккумулятор в зарядное устройство (14) (рис. II).

**Примечание.** Правильно располагайте аккумулятор относительно устройства. Если аккумулятор не вставляется без усилий, не нужно давить на него. Вместо этого вытащите аккумулятор из устройства, осмотрите верхнюю часть аккумулятора и паз зарядного устройства на предмет загрязнений и убедитесь, что контакты не погнуты.

2. Когда зарядка начнется, загорится красный индикатор (12).
3. По достижении полного заряда загорится зеленый индикатор (13).

**Уровень заряда аккумулятора.** У аккумулятора есть встроенный индикатор заряда (4). Чтобы увидеть уровень заряда, нажмите на кнопку справа. Количество делений, загораящихся при нажатии кнопки, свидетельствует об уровне заряда: 1 деление — аккумулятор требует зарядки, до 4 делений — полный заряд (рис. III).

**ВАЖНО!** Следует знать, что если уровень заряда низкий, инструмент может остановиться во время работы. В некоторых случаях это может быть опасным. Рекомендуется следить за тем, чтобы уровень заряда аккумулятора всегда был высоким.

## Примечания о зарядке аккумуляторов.

- Зарядку аккумулятора (6) производят при температуре окружающей среды от 0 до 50°C (идеальная температура — около 20°C).
- После зарядки дайте аккумулятору остыть в течение 15 минут, прежде чем использовать его.
- После зарядки устройство (14) следует отключить от сети питания и уложить на хранение в соответствии с инструкциями.
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ оставлять аккумуляторы на зарядке надолго и ЗАПРЕЩАЕТСЯ хранить аккумуляторы на зарядке.
- Во время работы зарядное устройство отслеживает температуру и напряжение аккумулятора. Извлеките аккумулятор после завершения зарядки, чтобы замедлить падение емкости и не терять заряд.
- Со временем аккумуляторы могут выходить из строя: отдельные ячейки аккумулятора могут отказывать и вызывать короткое замыкание. Зарядное устройство не будет заряжать неисправные аккумуляторы. По возможности проверьте работоспособность зарядного устройства с помощью другого аккумулятора. Если окажется, что аккумулятор неисправен, приобретите ему замену.
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ хранить литий-ионные аккумуляторы в разряженном состоянии. Это может привести к повреждению аккумулятора. Перед продолжительным хранением аккумулятор необходимо зарядить и отсоединить от инструмента.
- Емкость аккумулятора снижается со временем. После 100 циклов зарядки время работы и максимальный момент инструмента несколько снизятся. Это снижение продолжится. Минимальная емкость аккумулятора достигается после 500 циклов зарядки. Это нормально и не является неисправностью.

**Примечание.** Аккумуляторы являются изнашиваемыми источниками питания, и их емкость уменьшается со временем. Всегда соблюдайте инструкции по эксплуатации и зарядке, приведенные в руководстве. Если аккумулятор не держит заряд, или если продолжительность автономной работы снизилась, приобретите новый фирменный аккумулятор Triton.

## Установка наконечника отвертки

**⚠ ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять оснастку, максимальная частота вращения которой меньше локальной частоты вращения инструмента.

1. Потяните гильзу (1) держателя насадок ¼" (11) вперед от инструмента и вставьте наконечник.
2. Отпустите гильзу.
3. Убедитесь, что наконечник надежно закреплен, потянув за него. Если наконечник держится плохо, повторите вышеописанную процедуру.

**Примечание.** Используйте только закаленные наконечники отверток, подходящие для ударных шуруповертов.

## Эксплуатация

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Во время работы с этим инструментом ВСЕГДА пользуйтесь подходящими средствами индивидуальной защиты, в частности, средствами защиты органов зрения.

## Выбор направления вращения

**⚠ ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ менять направление вращения, если инструмент работает. В противном случае вы повредите инструмент.

- Направление вращения можно изменять переключателем направления вращения (3).
- Переведите переключатель в желаемое положение (рис. IV).

**Примечание.** Если установить переключатель направления вращения в центральное положение, то шуруповерт будет заблокирован, и его не удастся включить. Пользуйтесь этим положением переключателя для защиты от случайного пуска шуруповерта.

## Включение и выключение

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При настройке и эксплуатации инструмента ВСЕГДА пользуйтесь подходящими средствами индивидуальной защиты.

1. Чтобы включить ударный шуруповерт нажмите курок (10).
2. Встроенная рабочая подсветка (8) загорится при нажатии курка.

**Примечание.** Если курок не нажимается, убедитесь, что переключатель направления вращения (3) не стоит в среднем положении. В этом положении инструмент заблокирован (смотрите раздел «Выбор направления вращения»).

3. Скорость ударного шуруповерта регулируется нажатием на чувствительный к давлению курок. Чем глубже пользователь нажимает курок, тем выше частота вращения держателя.
4. Чтобы отключить инструмент, отпустите курок.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Если во время работы электроинструмент слишком сильно разогреется, немедленно прекратите работу и не возобновляйте ее до тех пор, пока инструмент не остынет. Период охлаждения можно ускорить, включив ударный шуруповерт на максимальной скорости без нагрузки. Следите за тем, чтобы отверстие для охлаждения электродвигателя (2) не были перекрыты. Не позволяйте пыли проникать в корпус инструмента через эти отверстия. Пыль, особенно металлическая, может повредить или полностью вывести из строя инструмент.

## Оснастка

- Местные дилеры Triton предлагают полный ассортимент оснастки, в том числе самые разные наконечники отверток.
- Запчасти можно заказывать на сайте [toolsparsesonline.com](http://toolsparsesonline.com).

## Техническое обслуживание

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Обслуживание/очистку зарядного устройства (14) разрешается начинать ТОЛЬКО после того, как устройство будет отключено от источника питания. Снимите аккумулятор (6), прежде чем обслуживать/очищать ударный шуруповерт.

**Примечание.** Ударный шуруповерт и зарядное устройство не содержат деталей, которые может обслуживать пользователь. Если устройство не работает в соответствии с настоящим руководством, сдайте его на ремонт в официальный сервисный центр Triton.

## Общий осмотр

- Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов.
- Перед каждым использованием инструмента осматривайте шнур питания на предмет повреждений или износа. Ремонтные операции должны проводиться только официальным сервисным центром Triton. Эта рекомендация распространяется и на шнуры-удлинители, используемые с инструментом.

## Очистка

- Всегда держите инструмент в чистоте. Пыль и грязь ускорят износ внутренних деталей и сокращают срок службы инструмента. Для очистки корпуса используйте мягкую щетку или сухую тряпку. По возможности рекомендуется продувать вентиляционные отверстия сухим и чистым сжатым воздухом.
- Очищайте корпус инструмента мягкой влажной тряпкой с мягким чистящим средством. Не используйте спирты, бензин и сильные чистящие средства.
- Запрещается использовать щелочные вещества для очистки пластиковых деталей.

## Смазка

- Регулярно смазывайте все движущиеся детали подходящей распыляемой смазкой.

## Контактные данные:

За техническую поддержку или услугами по ремонту обращайтесь на нашу горячую линию по телефону (+44) 1935 382 222.

Сайт: [tritonools.com/ru-RU/Support](http://tritonools.com/ru-RU/Support)

**Адрес (UK):**  
Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8NZ, United Kingdom (Великобритания)

**Адрес (EU):**  
Toolstream B.V.  
De Keten  
00004  
5651 GJ  
Eindhoven, Нидерланды

## Хранение

- Инструмент должен храниться в надежном, сухом и недоступном для детей месте.
- Если хранение будет продолжительным, снимите аккумуляторы и храните их отдельно.

## Утилизация

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

- Запрещается утилизировать электроинструмент или иной мал электрического и электронного оборудования с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента.
- Запрещается утилизировать литий-ионные аккумуляторы с бытовым мусором. Если в вашем регионе отсутствует предприятие по утилизации аккумуляторов, получите рекомендации по утилизации от местных властей или поставщика.

# Поиск и устранение неисправностей

| Неисправность                                                                                   | Возможная причина                                                                                    | Метод устранения                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Красный индикатор (12), свидетельствующий о правильной зарядке аккумулятора (6), не загорается. | Аккумулятор неправильно подключен к зарядному устройству.                                            | Очистите гнездо под аккумулятор в зарядном устройстве (14) и контакты аккумулятора, после чего вставьте аккумулятор в зарядное устройство до конца. |
|                                                                                                 | Отсутствует питание зарядного устройства.                                                            | Проверьте соединение с сетью питания.                                                                                                               |
| Низкая емкость аккумуляторной батареи.                                                          | Аккумулятор заряжен не до конца.                                                                     | Не вытаскивайте аккумулятор, пока не загорится индикатор полного заряда.                                                                            |
|                                                                                                 | Аккумулятор заряжали более 100 раз, и его емкость начала уменьшаться.                                | Это нормальное явление. Свяжитесь с дилером Triton и приобретите сменный аккумулятор.                                                               |
| Ударный шуруповерт не включается (курок (10) не перемещается).                                  | Переключатель направления вращения (3) может находиться в промежуточном положении («заблокировано»). | Переведите переключатель направления вращения в положение «вперед» или «реверс» (смотрите раздел «Выбор направления вращения»).                     |
| Ударный шуруповерт не запускается при нажатии на курок.                                         | Аккумулятор полностью разряжен.                                                                      | Зарядите аккумулятор или установите новый, полностью заряженный аккумулятор.                                                                        |
|                                                                                                 | Неисправный аккумулятор.                                                                             | Замените аккумулятор.                                                                                                                               |
|                                                                                                 | Инструмент неисправен.                                                                               | Свяжитесь с дилером или официальным сервисным центром Triton.                                                                                       |

## NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## NOTES

[illegible]

